

# MUNDO HISPANICO

Pro  
nós  
ti  
cos  
de  
**HUMOR**  
para  
**1964**



N.º 190  
ENERO  
1964  
15 pts.

PLAN DE DESARROLLO ECONOMICO  
FIN DE SEMANA CON JOSE MARIA PEMAN  
La aviación española de reacción  
FILIPINAS, 7000 ISLAS • LA ECUACION DEL TIEMPO

# MUNDO HISPANICO

**le llega  
por avión  
puntualmente**



ESTUDIO DE PINTURA

# JOSE DEL PALACIO

PELIGROS, 2 - MADRID



● CON GUSTO, CONTESTAREMOS A SU CORRESPONDENCIA.

- RETRATOS COPIADOS DIRECTAMENTE DEL NATURAL.
- TAMBIEN DE UNA FOTOGRAFIA ANTIGUA Y DEFICIENTE PODEMOS LOGRAR UN BUEN CUADRO.
- RETRATOS AL OLEO DE PERSONALIDADES PARA SALAS DE CONSEJO, HOMENAJES COLECTIVOS, PRESIDENCIA DE DESPACHOS, ETC.

(La biografía del fundador de este estudio puede leerse en el tomo 41, página 38, de la Enciclopedia Espasa.)



# Colegio ALAMÁN

MADRID (ESPAÑA)

Alumnos internos,  
mediopensionistas  
y externos

Primaria, bachillerato, preparación  
de grados y curso preuniversitario



Un colegio de auténtica solera y modernísimas instalaciones. En este centro modelo conviven en fraternal camaradería españoles, hispanoamericanos y extranjeros, atendidos por un profesorado competente y rodeados de toda clase de comodidades y medios para el estudio y el sano ejercicio físico.



**E**STE moderno centro de enseñanza, con la raíz de una tradición de veinticinco años y la savia nueva de los más actuales métodos pedagógicos, extiende las ramas de su reconocido prestigio a lo largo y ancho no sólo de España, sino de Europa e Hispanoamérica.

El Colegio Alaman, aparte de sus edificios de la calle del Pinar, números 2, 4 y 6, y de su Internado y Jardín de Infancia de Pinar, 7, posee en la finca denominada «Fuente del Olivo», a escasos kilómetros de Madrid, un Colegio de Campo, expresamente pensado para alumnos mediopensionistas e internos, con sus secciones de Bachillerato y Jardín de Infancia.

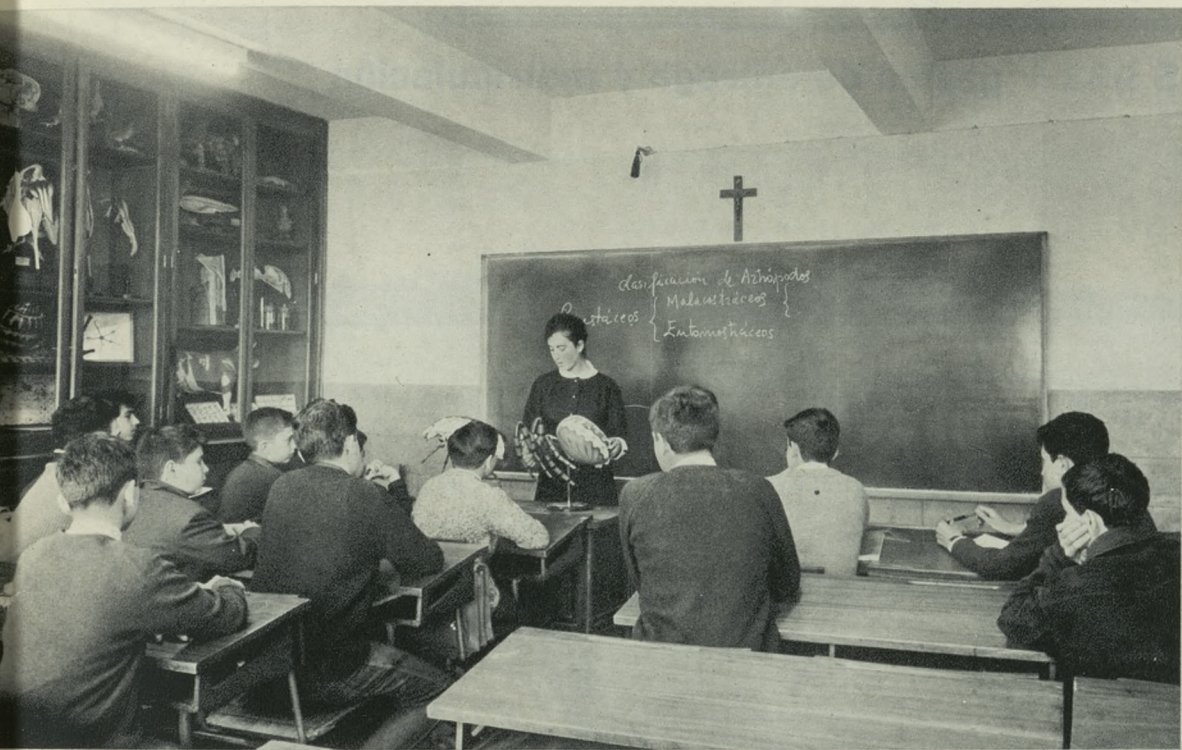
En la visita que hacemos, invitados por el fundador de esta magnífica obra, don Manuel Alaman Velasco, observamos que el Colegio tiene un aire peculiar que le hace ser distinto. Nos atreveríamos a decir que no parece un colegio, que es como una gran familia en la que reina la alegría, la sinceridad y la espontaneidad, sintiéndose los alumnos dueños de sus actos cuando se esparcen por las amplias instalaciones deportivas, cuando están en el comedor, cuando, en ruidosa algarabía, suben a clase, o cuando exponen sus lecciones y dudas ante el profesor. Porque la clase, en número reducido de alumnos, no es aquí una rígida cátedra, sino un alternarse de preguntas y respuestas, que se reflejarán en las calificaciones semanales que reciben los padres de los alumnos. Precisamente hemos entrado en la clase de Religión, atendida por un sacerdote joven y dinámico, que es el director espiritual de los alumnos. Nos dice que su labor se dirige no a tomar la lección exclusivamente, sino a formar cristianamente a través de los actos de piedad, que los chicos deben cumplir sin sentirse coaccionados.

Todo aquí es naturalidad y ritmo desbordado, presidido por el trato amable y la corrección que distingue a estos chicos, que es el orgullo de este educador, que a lo largo de tantas promociones ha ido forjando a hombres que hoy ocupan cargos rectores de nuestra sociedad. Hombres que empezaron a asistir al Colegio a los seis o siete años. Vemos a niños internos de esta edad, atendidos con un cariño que los hace sentirse en el Colegio como en su propio hogar; muchos de ellos de naciones hermanas.

Como complemento y ayuda para la formación humana y cultural de los alumnos, el Colegio Alaman dispone de los medios materiales precisos: aulas ventiladas, con profusión de cuadros y vitrinas, donde se acumula un enorme material pedagógico, a fin de que la letra entre por la demostración visual, y no sólo por la explicación; gabinete de Física, laboratorios, diapositivas, discos, magnetófonos para la enseñanza de idiomas, biblioteca con más de diez mil volúmenes... En las aulas de los pequeños—cuatro a nueve años—no falta el detalle infantil: los mapas murales en profusión de colorido, las láminas especiales para la enseñanza de las primeras letras o de los idiomas, a los que se presta, desde esta edad, especialísima atención. Luego, la instalación de Rayos X, para el reconocimiento médico completo de cada alumno, y el gabinete psicotécnico. Para los internos, en sus horas de asueto, televisión y cine. Y para todos, frecuentes visitas y excursiones a lugares de importancia histórica o científica, incluyendo países como Portugal, Marruecos, Francia, etc. ¿Para qué continuar? Nuestra visita, grata y extensa, es un continuo ir de sorpresa en sorpresa por este Centro, en el que, en fraternal camaradería, españoles, hispanoamericanos y extranjeros conviven alrededor de un hombre que ha hecho de la educación la meta de su vida, y al que sus alumnos llaman cariñosamente *Mancho*, porque, a la vez que educador, es un amigo más.

Así es el Colegio Alaman: alegría sana, caballerosidad, espíritu abierto, afán de estudio; formación íntegra, en perfecta simbiosis de cuerpo, mente y espíritu.

A. P.



# ¡TURISTAS!

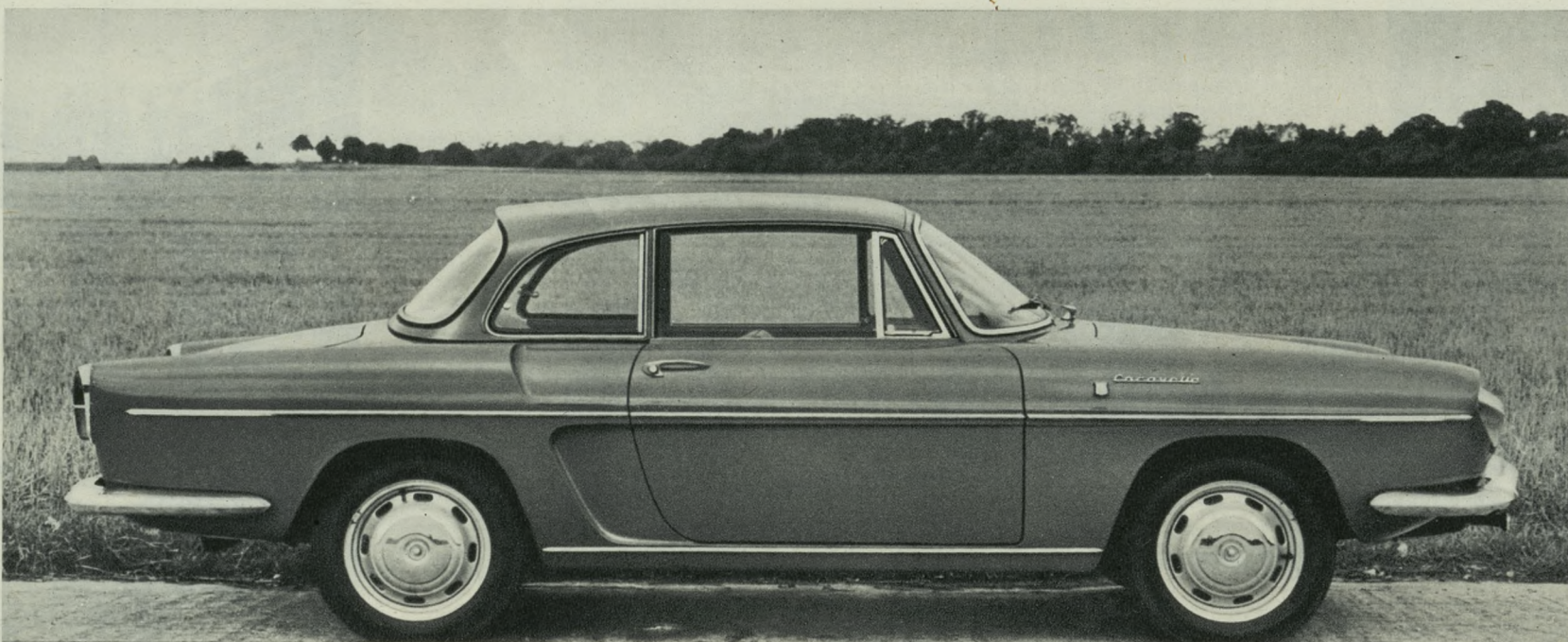
AL PENSAR EN SU VIAJE POR EUROPA  
NO OLVIDE QUE SU SOLUCION ES

## MATRICULA TT

### ENTREGA INMEDIATA

**¡Más barato que cualquier tipo de alquiler!**

Modelos 1963 desde \$ 982 + gastos de entrega y matriculación



...y a su regreso devuélvanos el automóvil donde Vd. desee,  
con la aplicación de nuestras inmejorables tarifas de  
recompra.

Para información, **CONCESIONARIOS RENAULT** en:

- \* **VALENCIA**  
Mestre Racional, 19-21
- \* **SEVILLA**  
M. Vázquez Sagastizábal, 3
- \* **PALMA DE MALLORCA**  
Av. Alejandro Roselló, 79
- \* **CADIZ**  
Av. Cayetano del Toro, s. n.
- \* **MALAGA**  
Carretera de Cádiz, 178

- MADRID-1**  
P.º Calvo Sotelo, 16
- \* **SAN SEBASTIAN**  
Av. Tolosa, s/n.º
- \* **ORENSE**  
General Franco, 68
- \* **LEON**  
Independencia, 10
- \* **LUGO**  
Ronda de los Caídos, 30
- \* **BILBAO**  
Gran Vía, 66

- \* **BARCELONA-11**  
Rosellón, 188-190
- \* **SANTANDER**  
Paseo Pereda, 35
- \* **LA CORUÑA**  
Pardo Bazán, 22
- \* **VIGO**  
García Barbón, 4
- \* **OVIEDO**  
Principado, 9



**190**  
**ENERO**  
**1964**  
**AÑO XVI**

**MUNDO**  
**HISPANICO**

Director: FRANCISCO LEAL INSUA  
 Subdirector: JOSE GARCIA NIETO

DIRECCION, REDACCION  
 Y ADMINISTRACION  
 Avenida de los Reyes Católicos,  
 Ciudad Universitaria, Madrid (3)

**TELEFONOS**

Redacción ..... 244 06 00  
 Administración ..... 243 92 79

DIRECCION POSTAL  
 PARA TODOS LOS SERVICIOS  
 Apartado de Correos 245 - Madrid

**EMPRESA DISTRIBUIDORA**

Ediciones Iberoamericanas  
 (E. I. S. A.)  
 Oñate, 15 - Madrid (20)

IMPRESO: EN LA FABRICA NACIONAL  
 DE MONEDA Y TIMBRE, LAS PAGINAS  
 DE COLOR Y DE TIPOGRAFIA, Y EN  
 H. FOURNIER, LAS DE HUECOGRABADO

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER  
 AT THE POST OFFICE AT NEW YORK,  
 MONTHLY: 1964 NUMBER 190 ROIG,  
 NEW YORK «MUNDO HISPANICO».

SPANISH BOOKS, 576, 6th Ave.  
 N. Y. C.

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**

ESPAÑA.—Semestre: 85 pesetas.  
 Año: 160 pesetas. Dos años: 270  
 pesetas. Tres años: 400 pesetas.

AMÉRICA.—Año: 5 dólares U. S.  
 Dos años: 8,50 dólares U. S. Tres  
 años: 12 dólares U. S.

ESTADOS UNIDOS Y PUERTO RICO.—  
 Año: 6,50 dólares U. S. Dos  
 años: 11,50 dólares U. S. Tres  
 años: 16,50 dólares U. S.

EUROPA Y OTROS PAÍSES.—Año: cer-  
 tificado, 330 pesetas; sin certi-  
 ficado, 270 pesetas. Dos años:  
 certificado, 595 pesetas; sin certi-  
 ficado, 475 pesetas. Tres años:  
 certificado, 865 pesetas; sin certi-  
 ficado, 685 pesetas.

En los precios anteriormente indi-  
 cados están incluidos los gastos de  
 envío por correo ordinario.

Depósito legal: M. 1.034 - 1958

**s u m a r i o**

**PAGS.**

PORTADA: María Mahor, en el Aquarium. (Foto-  
 color Basabe.)

La promesa con que se abre el año. Por José María  
 Pemán ..... 8

Aviación española de reacción. Por Santiago San  
 Antonio ..... 10

Situación agraria en el Perú y cooperación técnica  
 española. Por Nivio López Pellón ..... 16

Fin de semana con José María Pemán. Por Fran-  
 cisco Umbral ..... 19

Los profetas del lápiz. Por Eduardo Marco ..... 26

¿Qué es la ecuación del tiempo? Por Emilio Novoa. 31

Teatro español 63. Por Enrique Llovet ..... 37

Filipinas, 7.000 islas de feliz geografía. Por Pedro  
 G. Galendé ..... 42

Una tarde en el Aquarium ..... 46

Filatelia. Por Luis María Lorente ..... 51

La boda de Cervantes. Por Antonio Iglesias La-  
 guna ..... 53

Pilar Lorengar. Por Antonio Fernández-Cid ..... 54

Iberoamérica se incorpora a la vanguardia de la  
 música contemporánea ..... 56

Objetivo Hispánico ..... 57

Plan de Desarrollo Económico Social ..... 61

La economía española y el Plan de Desarrollo. Por  
 Jaume Miravittles ..... 63

Instituto de Cultura Hispánica ..... 75

Estafeta ..... 77

Heráldica. Por Julio de Atienza ..... 78

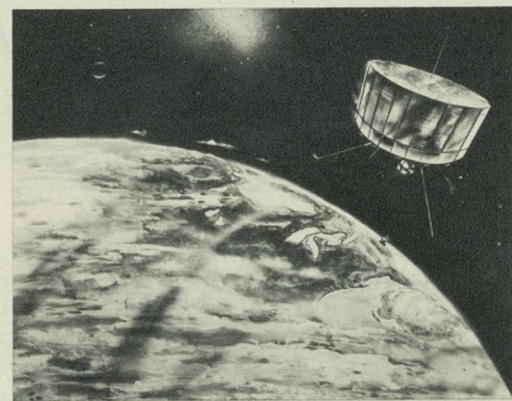


AVIACION

PEMAN



METEOROLOGIA



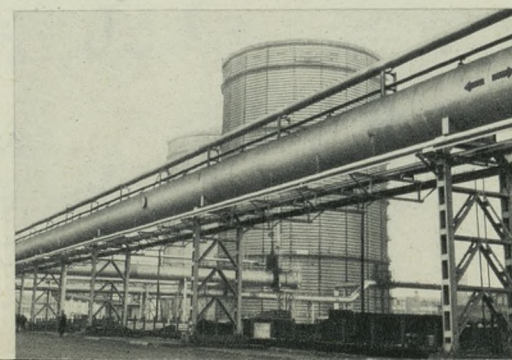
TEATRO



FILIPINAS



PLAN DE  
 DESARROLLO



# La promesa con



**C**OMIENZA el año con un suceso de volumen infinito: la visita del Papa a los Lugares Santos. Acabamos de escribir sobre la Navidad que cada año refresca aquel mensaje angélico que, tras glorificar a Dios, prometía la paz a los hombres de buena voluntad.

La paz viene fracasando porque viene inexistiendo, por una punta, la glorificación de Dios, y por la otra, la buena voluntad de los hombres.

En todo el mensaje evangélico, desde el que prologa en sus primeras páginas el corillo de ángeles hasta el que continúa, por los caminos de Galilea, la palabra de Jesús, ha habido un desentendimiento de raíz del que trabajosa y penosamente ha tenido que irse despegando palabra a palabra. Toda la lucha del cristianismo—podríamos decir con temeraria simplificación—ha sido una lucha por «despolitizar» el Reino de Dios. Le faltan pocos días para morir a Cristo y todavía le están preguntando los apóstoles, con un sentido material, cuándo va a restaurar el reino de Israel, cuándo va a hacer morder el polvo a los enemigos: ideal de Viejo Testamento, arrullado de salmos teocráticos. Todavía le preguntan si van a tener en el Reino Celestial unas buenas localidades de primera fila, y todavía, cuando habla de perdón, le consultan, con tasa económica y cicatera, si bastará con perdonar siete veces.

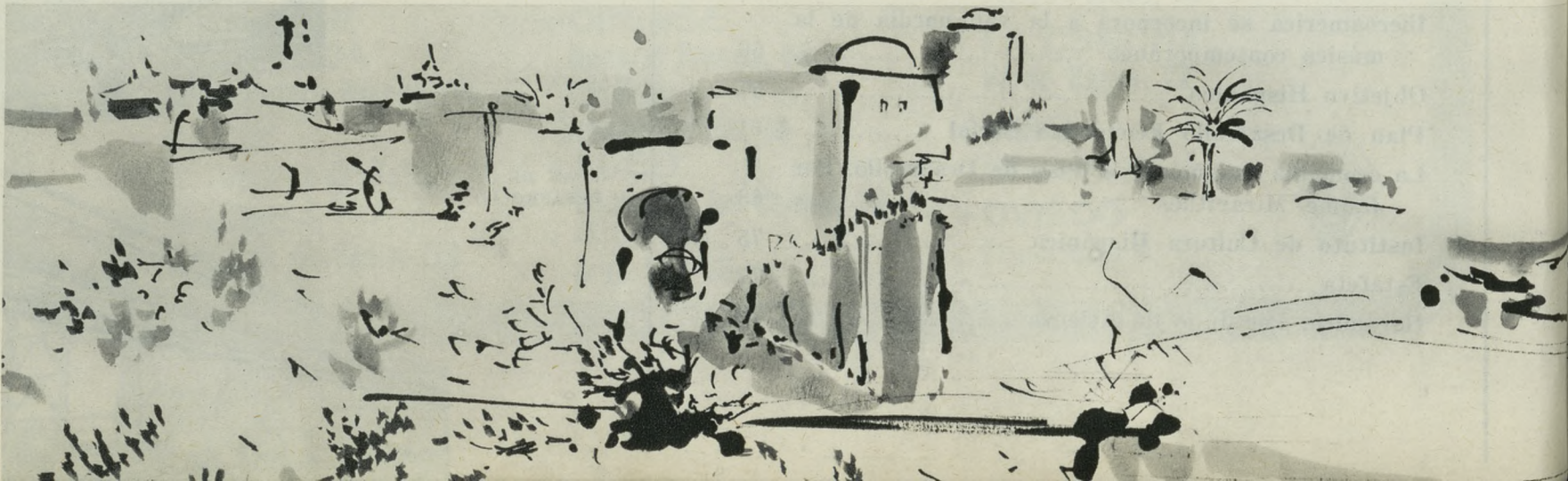
Porque lo difícil de comprender del Evangelio y de su prolongación paulina no es lo que tiene de misterio, sino lo que tiene de amor. Que el pan fuera su Carne y el vino su Sangre, era una afirmación intocada y tranquila a fuerza de supra-racionalidad; que nuestro prójimo fuera el Samaritano y que «ya no hubiera ni griego, ni scita, ni judío», era algo que sonaba a irracionalismo, a contra-

mano de las más usaderas nociones políticas y nacionalistas.

Hasta qué punto la sordera ante el mensaje del amor y la buena voluntad llegó hasta nuestros días lo revela el hecho pasmoso de que, después de veinte siglos de cristianismo, la pieza más dura en el desajuste de la paz humana es el racismo. Escribimos en el número de enero: estos números que incitan siempre al resumen y recuento de «hechos salientes». Y de un modo o de otro, de forma más o menos explícita, estos hechos, en lo que han tenido de perturbadores de la paz, desde el asesinato de Dallas a los disturbios de la discriminación y las cuestiones negro-africanas y los asuntos argelinos, son siempre tangentes al racismo. Desde el virulento racismo alemán de la doctrina nazi, desde el «mito» de Rosenberg, de un modo o de otro, las pasiones disgregadoras humanas alojan un eco de las viejas incomprensiones racistas y localistas: ¿Cómo puede ser mi prójimo el Samaritano?, ¿cómo puede salir de Nazaret nada bueno?, ¿cómo van a ser iguales el griego y el scita?

Ante ese montaje de las pasiones humanas, refugiadas en sus trincheras más somáticas y animales, uno se asombra todos los días de como los que precisan científicamente esos fenómenos, esa dicotomía de paz y racismo o racionalismo en la que se encierran las tres cuartas partes de la historia universal, no se paran a considerar el enorme hecho vivo del mestizaje racial y cultural, físico y anímico, que es América. Lo tienen a su lado las asambleas políticas mundiales o los congresos científicos internacionales, y no valoran nunca suficientemente este dato.

Quizá es que el hecho mismo ha estado, por no poco tiempo, eclipsado en la propia América, y eludido por sus





# que se abre el año



usufructuarios: afectados, en sus «élites», de esnobismos europeizantes. Los pueblos americanos cogieron en marcha el tren de la cultura europea y española. Se subieron, a medio convoy, por el vagón del Renacimiento y en seguida del Barroco. El mestizaje, la integración racial, venía haciéndose por las bases más fisiológicas de la población, pero sin voz ni expresión cultural en la misma medida en que las «élites» pretendían desconocer el fenómeno básico, y montar sobre él un mimetismo de cánones renacentistas. A una precultura hundida en plena atmósfera religiosa, la de las piedras mexicanas o peruanas, o la de los monstruos mágicos, sucedía artificialmente una expresión retenida en esquemas puramente profanos y racionales. Se consumaba como en ninguna parte ese desnivel hacia el islote racionalista y sereno de lo greco-romano, con desvío del inmenso mar de la expresión religiosa y patética que forma, como demostraba Malraux en su «Museo imaginario», casi los dos tercios del arte total en los siglos.

Fue la tensión religiosa la única que se abrió paso entre el uniformismo renacentista para ir a buscar los modos de un auténtico mestizaje. Son el padre Sahagún, los jesuitas Clavijero y Márquez, los que, llevados de urgencias misioneras, se ocupan de las lenguas, de las artes, de las magias de los indígenas: todos ellos como caminos de penetración en las almas.

Luego, según ha reafirmado recientemente Pablo Antonio Cuadra, contestando académicamente al doctor Edgardo Buitrago, fue la genialidad de Rubén la que planteó la «recuperación del mestizaje»: la piqueta excavadora sirviendo de guía a la mente que busca su autenticidad; la valoración de «la América nuestra, que tiene poetas desde los viejos tiempos de Netzahualcoyolt».

Pero al terminar el año de los desafueros racistas, vuelve a ser la tensión religiosa, apostólica y misionera la que viene al encuentro de ese fenómeno único del mestizaje valorado, con la previsora genialidad de los poetas, por Rubén. El Papa va a Tierra Santa: «ya no hay griego, ni scita, ni judío». Subirán tambores negroides a los coros de las iglesias. La apertura asimiladora y ecuménica tendrá proporciones novísimas... Entonces se verá del todo la enorme anticipación que en el orden cultural significaba el mestizaje rubeniano, «que no niega la Venus de Milo, pero que acepta el poderoso terror telúrico de la Coatlique mexicana o de la Tamagastad chorotega».

El Papa va a pisar uno de los pedazos de tierra más agitados de tensiones nacionalistas y raciales: Israel, Jordania. Va a acercarse a ese Oriente y a esa Africa donde la descolonización se ha producido de un modo violento. Con el equívoco resultado de que al retirarse el Occidente de todas esas tierras es cuando más galopante se ha hecho la occidentalización de ellos. Egipto, Palestina, Israel, son ahora unas improvisaciones técnicas europeas. Pero sin la espiritualidad europea. Nunca como ahora se ve la diferencia entre ese modo de descolonizarse esos pueblos y el modo como se descolonizaron los pueblos hispánicos, quedando en condiciones de dar toda la medida de su auténtica sustancia mestiza.

La paz que el Papa lleva a Oriente es ésa: la prometida otra vez a la «buena voluntad», a la aceptación voluntariosa y antirracista de ese gran hecho evangélico y católico que es, en su plenitud de dimensiones físico-anímicas, el mestizaje.

**José María Pemán**



# AVIACION ESPAÑOLA DE

# REACCION

*Este trabajo, enviado desde Manises (Valencia) opta a uno de los premios del «Concurso de reportajes en MUNDO HISPANICO».*



por SANTIAGO SAN ANTONIO

*¿CUAL es el sistema de defensa aérea de España? ¿Cómo actúan nuestros aviones de reacción? Son estos interrogantes de la máxima actualidad, que la mayoría desconoce, debido en gran parte a falta de información y de divulgación.*

*La columna vertebral del sistema de defensa aérea español esta integrada por Alas de Caza de reactores y Escuadrones de Alerta y Control o asentamientos de radar que trabajan conjuntamente con las Alas de Caza.*

*¿En qué consiste este trabajo conjunto? Veamos:*

Son las cinco de la mañana; aún queda hora y media de noche. En varios puntos de España unas furgonetas van, con pilotos y mecánicos, rumbo a las bases aéreas. En la puerta de la Base, el conductor dice una sola palabra al centinela: «Alarma.» Saluda el centinela, se levanta la barrera y entra la furgoneta en dirección a los Escuadrones. Cambian los pilotos el uniforme por el traje de vuelo. Equipo de vuelo: paracaídas, chaleco salvavidas y bote salvavidas (paquete compacto que sirve de asiento; para inflarlo basta con accionar un dispositivo), necesarios para volar por encima del mar. En la línea de aviones, pilotos y mecánicos, ayudados de linternas, hacen la inspección prevuelo para comprobar que todo está en orden: carga de combustible, carga de oxígeno... Y

el avión ya está listo para volar.

Se ponen en marcha los pilotos con la primera llamada del día: «Torre de control, aviones en alarma instrucciones rodaje.»

Brinca a la vida el sendero de luces violeta de la pista de rodaje, y la voz de la torre:

—Pista tres-cero, altímetro tres-cero-uno-ocho.

—Recibido torre: tres-cero, tres-cero-uno-ocho.

Ruedan los aviones a la cabecera con los guños rojos y verdes de sus luces de posición. Se hace la prueba de emergencia y los armeros montan las armas. Se comprueban los teléfonos y la sirena de la caseta de alarma donde permanecerán los pilotos. Todo correcto: «Torre, avise al centro de alerta alarma montada.»

Se paran los motores, y pilo-

tos y mecánicos entran en la caseta. Un toque de sirena o una llamada de teléfono, y esos aviones estarán en el aire en menos de cinco minutos.

Aún queda media hora para que el sol aparezca por el horizonte. Mientras tanto..., en puntos estratégicos de la península, en los Escuadrones de Alerta y Control, las antenas de radar vigilan el cielo. Hombres sentados ante las pantallas interpretan con rapidez, correcta y hábilmente, los puntos móviles que aparecen en las mismas. Las antenas de radar lanzan al espacio ondas, que al chocar contra cualquier objeto son reflejadas y vuelven a las mismas, apareciendo este eco en las pantallas en forma de mancha luminosa. Si el objeto es un avión, aparecerá en forma de punto móvil, como la cabeza de un alfiler. En todo

Despegue de la patrulla acrobática «Ascua» y caída vertical en formación de doble cuña después de ejecutar un rizo.

momento, todos los aviones en vuelo sobre España y aguas adyacentes navegan vigilados por el radar, durante todas las horas del día y de la noche, habiendo de identificarse con la estación de radar más próxima por medio de una llamada, dando su posición, altura, rumbo y objeto del vuelo, o bien mediante un plan de vuelo del que se tiene conocimiento. Es la rutina diaria de un entrenamiento en paz. De pronto...

En las pantallas ha aparecido un eco, un pequeño punto móvil. El ojo gigante del radar se ha fijado en algo extraño. Es un avión que viene desde el mar hacia la península o hacia nuestras fronteras. Todavía le quedan muchas millas para llegar a nuestros límites o para entrar en aguas jurisdiccionales. Se le sigue la ruta en las pantallas; se le mide la altura, el rumbo y la velocidad; se comprueba que no se ha identificado y que su ruta no estaba prevista por ningún plan de vuelo. En ese momento se le declara desconocido y la alarma se pone en marcha.

Desde el asentamiento de radar que detectó al desconocido una llamada telefónica directa a la base más próxima al avión detectado, unos datos rápidos y concisos, un interruptor que se aprieta y una sirena que grita la alarma. De la caseta salen los pilotos disparados hacia los aviones. A los dos minutos los aviones están en marcha:

—Torre, aviones en alarma datos para el despegue.

—Aviones en alarma, su indicativo será Dollar X, rumbo cero-nueve-cero, altura tres-ocho-cero-cero-cero pies, veloci-

—Estación radar Z Dollar X, cambio.

—Dollar X de estación Z, adelante.

—Estación Z, Dollar X dos aviones despegados a las cero-siete, pasando por uno-cinco ángeles (15.000 pies), subiendo a velocidad máxima a tres-ocho, con rumbo cero-nueve-cero. Cambio.

—Recibido, Dollar X; continúa subiendo a tres-ocho ángeles; mantenga rumbo cero-nueve-cero. Desconocido a uno-cinco-cero millas a las dos.

—Dollar X recibido.

Desde las pantallas de radar los controles dirigen la interceptación, dando a los cazas los datos necesarios y la distancia y posición relativa con respecto al desconocido.

—Dollar X, vire a rumbo cero-nueve-ocho, nivele a tres-dos ángeles. Desconocido a siete-cinco millas a la una y media.

—Dollar X recibido: cero-nueve-ocho, tres-dos ángeles, a la una y media siete-cinco millas.

Pasan los minutos...

—Dollar X, vire a rumbo uno-dos-cero. Desconocido a la una uno-dos millas.

—Dollar X recibido. Tengo al desconocido a la vista; me hago cargo de la interceptación.

Los cazas, en maniobra de combate, se acercan al extraño, situándose, a distancia prudencial, a sus flancos, y a diferentes alturas, en previsión de movimientos hostiles.

—Estación Z, el desconocido es un avión turboreactor de líneas aéreas, bandera francesa, con matrícula en la cola XXX y en el puro YYY; volando a tres-dos-cinco-cero-cero

la ruta hasta haber salido de la zona, y si no fuese amigo o su apariencia fuese dudosa, se le obligaría a tomar tierra en base española.

Y así, un día tras otro. Las Fuerzas Aéreas de la Defensa vigilan los cielos de nuestra vieja piel de toro. De un cielo amigo, pero con los ojos abiertos.

Mañana otras furgonetas volverán a rodar en las primeras horas de la mañana, mientras las pantallas escudriñan el cielo. Y con mal tiempo o con buen tiempo, nubes o sol, lluvia o nieve, la alarma estará montada, mientras unos pájaros, agazapados, listos para el combate, sólo esperan un toque de sirena para levantar el vuelo.

—Torre, aviones en alarma; datos para el aterrizaje.

—Pista tres-cero, altímetro tres-cero-uno-ocho.

Pero para llegar a esto, para que los pilotos estén siempre dispuestos para cualquier eventualidad, es necesario un continuo y duro entrenamiento.

Los oficiales pilotos recién salidos de la Academia General del Aire, con categoría militar de tenientes, y los suboficiales pilotos de la escala de Complemento que salen de la Escuela de Granada, pasan a continuación por Salamanca, donde realizan un curso de vuelos en avión T-6 de hélice. Allí se hace la discriminación de los pilotos que sirven para reactores o para convencionales (entendiendo por convencionales los aviones de hélice). Los que alcanzan la aptitud de reactores pasan a la Escuela de Reactores de Talavera la Real, donde son sometidos a una segunda criba en avión reactor biplaza T-33A. Un curso muy duro, en el cual la parte más fuerte es el vuelo instrumental, con sus diversas pruebas.

Acabado el curso en T-33A, y en la misma escuela, pasan ya al reactor de caza. Antes de volar en este avión, y al igual que en los otros, han de estudiarlo concienzudamente, quizá más que los anteriores, puesto que, por ser monoplaza, se irán solos al aire desde el primer día. Y una vez logrado el conocimiento del avión, se les da la «suelta». El entrenamiento comprende unas treinta horas de vuelo, con lo cual finaliza el curso de reactores en la escuela de Talavera la Real.

Y estos pilotos son los que a continuación llegan destinados a las Alas de Caza, pilotos nuevos a los que hay que formar hasta que estén listos para el combate. Una vez superado este entrenamiento, que requie-

## LA DIARIA AVENTURA DE LAS ALAS DE CAZA Y LOS ESCUADRONES DE ALERTA

dad máxima de subida. Establezca contacto después del despegue con estación radar Z. Autorizado para entrar en pista y despegar.

—Recibido, torre: cero-nueve-cero, tres-ocho-cero-cero-cero, contacto con Z, máxima potencia Dollar X despegando.

Y en tres o cuatro minutos desde que sonó la alarma, dos aviones en formación de combate, con las armas montadas, vuelan al encuentro del desconocido para identificarlo. Una vez en el aire, se restablece contacto con la estación de radar Z:

pies, con rumbo tres-cuatro-cero y velocidad tres-dos-cero nudos.

La estación Z comprueba y verifica los datos:

—De acuerdo, Dollar X; declarado amigo. Pueden abandonar la interceptación. Comprueben combustible y oxígeno. Rumbo a la Base dos-nueve-cero, distancia uno-dos-cinco millas.

—De acuerdo: dos-nueve-cero, uno-dos-cinco millas. Dollar X abandonando interceptación.

Si el avión, aunque amigo, sobrevolase alguna zona prohibida, por medio de señales internacionales se le apartaría de



Escuadrón de reactores evolucionando en formación de desfile.

Aviones listos para el despegue con el equipo de a bordo: casco sobre la cabina, paracaídas y bote, junto al «drop» (depósito lanzable).

re un número determinado de horas de vuelo y pruebas, conforme el piloto va pasando a escalones superiores de combate, puede decirse que ya está formado. Pero esta forma hay que mantenerla y mejorarla día a día, adquiriendo cada vez más experiencia, para lo cual todos los pilotos de las Alas de Caza están sometidos a un programa de instrucción, un plan de entrenamiento anual en el que hay que llevar a cabo un número de misiones de tiro, combate, interceptación, navegación, vuelo instrumental, etcétera.

En Caudé, sobre la dura tierra aragonesa, a decena y media de kilómetros al oeste de Teruel—baluarte de héroes—, está enclavado el polígono de tiro aire-tierra. Allí, diariamente, formaciones de aviones de todas las Alas de España efectúan los entrenamientos de tiro simulado y real: ametralladoras, bombas y cohetes, en sus distintas modalidades.

El polígono de tiro aire-aire real está situado en las inmediaciones de la soleada Mallorca. En este polígono, y durante un tiempo y circuito determinados, los aviones disparan sobre un blanco que por medio de un cable es remolcado por un avión del mismo tipo.

Los impactos logrados por los pilotos en las diversas modalidades de tiro dan lugar a una calificación, que refleja su grado de adiestramiento. En todas estas misiones de tiro, al mismo tiempo que se aprieta el gatillo de disparo, se acciona una cámara fotográfica, que recoge en película todos los detalles de la pasada, con lo cual, y posteriormente, el piloto, al

precisión si el avión o aviones han podido ser derribados. Ataque a pantanos, puentes, nudos de comunicación, columnas de supuestos enemigos; misiones hacia objetivos lejanos con la supuesta orden de destruirlos, y elección de armas a emplear, completan el entrenamiento en tiro.

Pero el piloto ha de ser capaz de volar con «sol y moscas», al igual que con mal tiempo y dentro de nubes. Anualmente, todos los pilotos de reactores han de hacer un número mínimo de horas de vuelo instrumental en nubes y someterse también anualmente a una prueba de esta clase que confirme el mantenimiento de su aptitud. Todo esto, con viajes de navegación a campos españoles y extranjeros, vuelos nocturnos, etc.

Encaminado todo a la defensa del espacio aéreo español y al apoyo táctico a las unidades de tierra. De ahí la importancia del trabajo conjunto, trabajo de equipo, entre los Escuadrones de Alerta y Control y las Alas de Caza. Los Escuadrones de Alerta y Control (radares) han de ser capaces—y lo son—de detectar todos los aviones en vuelo y dirigir las interceptaciones de un modo eficaz. Para lo cual continuamente se programan misiones simuladas: unos supuestos enemigos despegan de un punto, y los controladores de radar han de dirigir a los cazas con seguridad y rapidez para anular este ataque. Es en estas misiones donde se compendia todo el entrenamiento: el vuelo instrumental, la navegación, el combate y el tiro, y la competencia, entrenamiento y grado de ap-

de Manises (Valencia). Fundada, en los primeros meses del año 1956, por el coronel don Gonzalo Hevia y Alvarez de Quiñones, ya en junio del mismo año participó en el festival aéreo internacional de Fiumicino (Roma). Posteriormente, *Ascua* ha participado en numerosos festivales nacionales e internacionales en diversos países de Europa. Los cielos españoles y los de Italia, Francia, Alemania y Bélgica han sido escenarios de la pericia de los aviadores hispanos.

En el año 1958, en uno de los entrenamientos de la patrulla, y en la ejecución de la rotura descendente de la «bomba», perdió la vida uno de sus pilotos, el capitán don Jaime Berriatúa Sánchez, cuyo indicativo radio personal, *Ascua*, dio el nombre a la patrulla, como un homenaje a su recuerdo.

El mando de la patrulla, después de un período de inactividad, pasó en enero de 1961 al capitán don Ramón Fernández Sequeiros, que le dio un impulso vital, participando en festivales españoles y europeos, y culminando con la exhibición llevada a cabo ante Su Excelencia el Jefe del Estado en la Base Aérea de Manises el 19 de junio de 1962.

Unos meses después el capitán Sequeiros hacía entrega del mando de la patrulla al capitán don Leocricio Almodóvar Martínez, jefe actual de la misma. La exhibición más reciente—ya bajo el mando del capitán Almodóvar—fue la realizada en Salamanca el día 20 de septiembre, con motivo de la entrega de la llave de oro de la ciudad de Salamanca a la Base Aérea de Matabacán.

La patrulla acrobática *Ascua* está compuesta de aviones F86F, y su programa de exhibición actual consta de trece figuras, pasando de unas a otras, en virajes, toneles y rizos; terminando con la rotura descendente de la bomba, cruce de los seis aviones en el mismo punto y toma de tierra en formación.

Este es, a grandes rasgos, el funcionamiento y la historia de la Aviación española a reacción, que, desde la fundación en Manises de la primera Ala de Caza, el día 6 de septiembre del año 1955, ha continuado su eficaz desarrollo a través de los años, venciendo y superando dificultades y logrando un insuperable grado de eficiencia, puesto de manifiesto en pruebas y evaluaciones a escala nacional e internacional.

S. S. A.

## MANISES, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1955: UNA FECHA HISTORICA EN NUESTRA AVIACION

ver sus películas, ve sus defectos, y puede corregirlos.

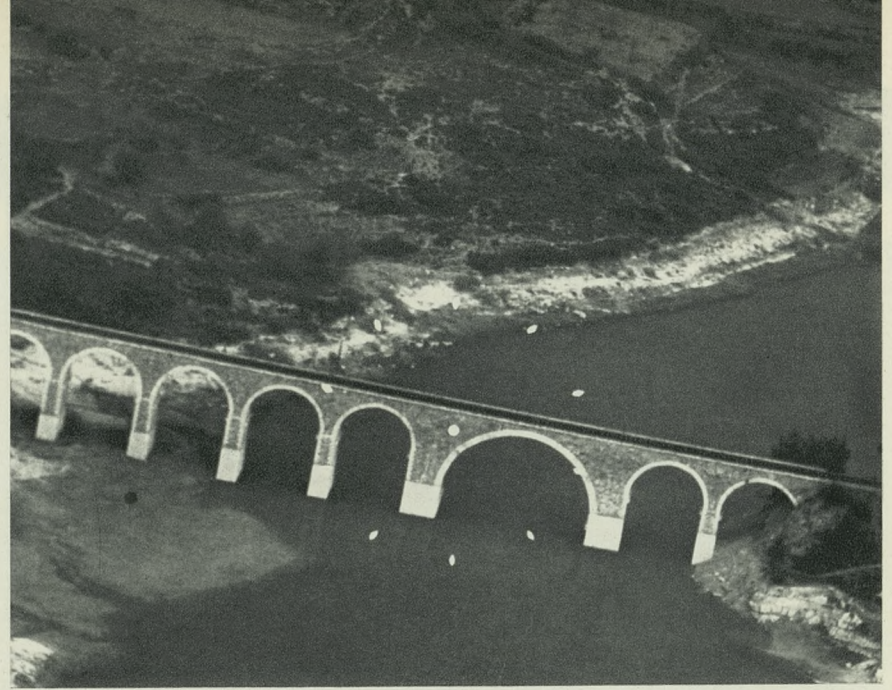
Las misiones de combate de caza libre requieren no solamente pericia en el mismo, sino una precisa vigilancia del cielo, para ver al enemigo simulado desde lo más lejos posible. De nada serviría ser un «manitas» en el combate si el enemigo nos sorprende y nos derriba. Visto el enemigo, consiste el combate en maniobrar hasta colocarse en posición ventajosa, a distancia de tiro, superando las maniobras del mismo. Al apretar el gatillo, las cámaras recogen con absoluta

titud de pilotos y controladores.

En esto consiste el sistema de defensa español y su aviación de reacción, donde tanto monta tanta vida dura, habilidad, trabajo y sudor, como un espíritu de sacrificio sin regateos al servicio de España.

Y como un producto natural de este entrenamiento y de esta experiencia, y como un exponente del elevado espíritu aeronáutico militar, surge la patrulla acrobática española de reacción, *Ascua*, en perfecta línea de competencia con la de cualquier país del mundo. Su cuna: el Ala de Caza número 1

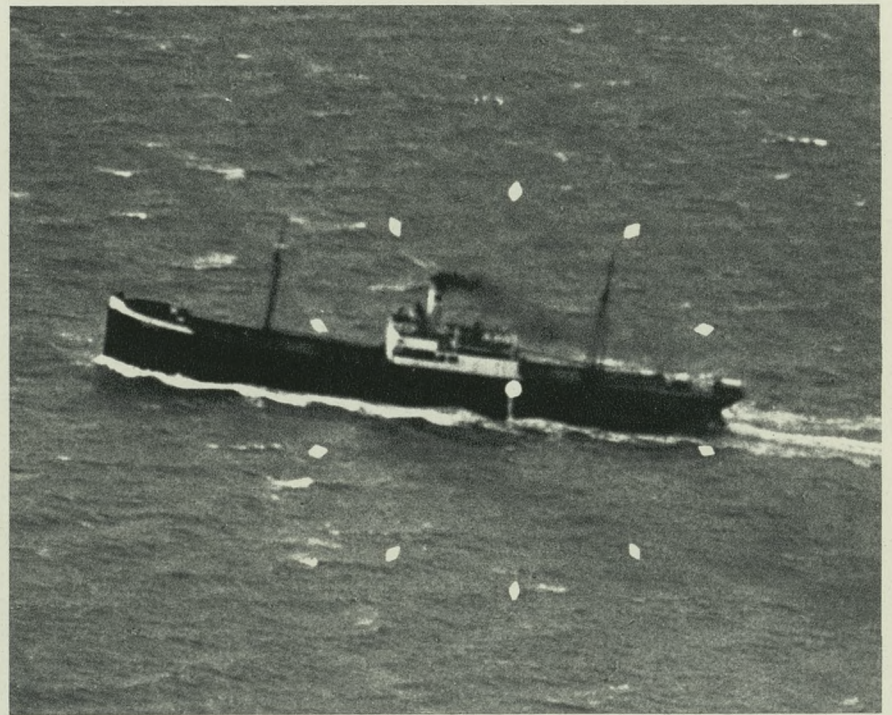




Ejercicio de ataque a un puente. La cámara fotográfica del avión recoge la pasada.

Patrulla en formación de «misil» entrando en el campo de Manises.

Ataque simulado a un barco. El impacto teórico corresponde al punto central del retículo.



Patrulla de reconocimiento en doble cuña.

Ensayo de ataque a aviones en vuelo. Evitar el lanzamiento de armas nucleares es la principal misión del sistema de defensa aérea.



# situación agraria del Perú y cooperación técnica española

Don Edgardo Seoane Corrales,  
vicepresidente del Perú,  
fue recibido  
en el aeropuerto de Barajas  
por el ministro español de Agricultura,  
don Cirilo Cánovas;  
el encargado de Negocios del Perú,  
don Juan José Calle,  
y otras personalidades.



**P**ALADIN social y promotor de que las mayorías nacionales se consideren actrices y no espectadoras en la vida del país, el ingeniero don Edgardo Seoane Corrales, primer vicepresidente del Perú, ha estado en Madrid para conocer las experiencias españolas sobre repoblación forestal, concentración parcelaria y viviendas populares.

Dirigente estudiantil en su época universitaria, inició luego su actividad profesional de ingeniero agrónomo con el lema de los estudiantes de agricultura mexicanos: "Explotemos a la tierra, no a los hombres." Sus tareas de topógrafo, administrador de haciendas y otros cargos no le restaron nunca tiempo para ir anotando sus experiencias agrícolas en numerosos trabajos y folletos sobre riesgos, siembras y producción del agro, al mismo tiempo que organizaba convenciones agrarias regionales.

Desde 1942 el señor Seoane milita en las filas de Acción Católica, contribuyendo a la formación de sus núcleos por pueblos y haciendas. El creó la editorial De Frente y dirigió el periódico del mismo nombre. Sus actividades abarcan desde el ejercicio de la profesión a las inquietudes sociales, la asistencia a convenciones en varios países sudamericanos y la organización de cooperativas de crédito y asociaciones de agricultores.

Fue elegido en 1961, por el partido Acción Popular, en el Congreso Nacional de Iquitos, candidato a la primera vicepresidencia de la República, en la candidatura de Fernando Belaúnde Terry. Sobrevino luego la revolución peruana, que encabezaron los Institutos Armados y volvió a sus actividades agrícolas, concretando su pensamiento en el libro Surcos de paz.

Después de que la Junta militar que asumió el poder en su país cumplió el programa que se había propuesto, Edgardo Seoane resultó electo para ocupar la primera vicepresidencia de la República en las nuevas elecciones que se convocaron, cargo que ahora ostenta, así como presidente ejecutivo de la Oficina Nacional Peruana de la Reforma y Promoción Agrarias.

---

—Presidiendo la Delegación de su país en la reunión de la F. A. O., en Roma, ha venido usted a Europa de nuevo. ¿Quiere concretarnos, señor Seoane, el pensamiento dominante del discurso que pronunció en aquella reunión?

—El trágico contraste que existe entre los

## El Vicepresidente peruano habla para "M. H."

éxitos conseguidos por el hombre en la conquista del espacio y sus fracasos para eliminar la pobreza y la ignorancia; la presencia de minorías ricas, poderosas, pero con un gran egoísmo, y de mayorías pobres, que cada día se resignan menos a vivir en condiciones desesperantes de vida; el hecho de estar produciéndose en el mundo una revolución destinada a cambiar las actuales estructuras y a solucionar la penosa situación de millones de seres; la alternativa que a todos se nos presenta de un mundo próspero y unido, con los bienes necesarios para todos, o un mundo "entre la miseria espiritual de los ricos y la miseria material de los pobres..."

—¿En qué puntos fundamentales sitúa usted el cambio de estructuras para un mundo mejor?

—En tres reformas: la agraria, con un plan de fomento de la producción; la del crédito, democratizándolo, y la de la empresa, donde el objetivo es que las utilidades que produce la explotación de las tierras, minas, industrias, así como actividades comerciales, se distribuyan con justicia entre todos los factores humanos que contribuyen a la producción, y que éstos tengan intervención en el capital y en la dirección de las empresas. Estas tres reformas deben desarrollarse de modo paralelo, y al mismo tiempo fomentar la producción y la industrialización para elevar el nivel de vida de los pobladores. Esto quiere decir en buen romance que las clases hasta ahora privilegiadas, que son minoría en la nación, por razón de justicia tendrán que prescindir de lo superfluo para que la mayoría de las clases media y proletaria pueda tener lo necesario.

—¿Por revolución o por deseable evolución conseguirá América ese ideal?

—Esperamos y deseamos que el proceso de renovación que realiza el mundo se haga en forma ordenada y pacífica, pero es evidente que este proceso puede transformarse en una revolución incontenible si las reformas no se adaptan rápidamente a las aspiraciones de los pueblos. El proceso indicado es el evolutivo, y esto se desprende de la Mater et Magistra y de los testimonios de Pío XII.

En cuanto a si se llega tarde o no, en América, para evitar una revolución, diríamos que hay tiempo todavía, aunque las clases poderosas de Iberoamérica no se percatan de la tragedia o no quieren comprenderla. Reconocemos con satisfacción que en Iberoamérica hay hombres dedicados a realizar este ideal cristiano de redención social tan claramente reafirmado ya en la Mater et Magistra. El peligro marxista es controlable si se toman rápidamente



---

TRES REFORMAS FUNDAMENTALES  
PARA UN MUNDO MEJOR:  
LA AGRARIA, LA DE CREDITO  
Y LA DE EMPRESA

---

«Esperamos y deseamos que el proceso de renovación que realiza el mundo se lleve a cabo en forma ordenada y pacífica.»



te medidas para hacer desaparecer la miseria, la ignorancia y la forma insatisfactoria de vida de los pueblos subdesarrollados.

—¿Qué le movió a tomar parte activa en la política de su país?

—Nunca había hecho política, y fue en 1956, con la candidatura presidencial de F. Belaúnde Terry, cuando él llamó a la política a hombres nuevos, probados en el trabajo. Creí entonces que era mi deber acudir. Me animó el propósito de un programa como el de Acción Popular, por ser un partido de hombres cuya vida era el resultado del estudio y el trabajo. Por otra parte, en una pequeña hacienda que tengo al norte del Perú, yo venía haciendo ensayos de renovación social al calor de las encíclicas papales. Se me presentaba entonces, con la política, una oportunidad de extender al país estas reformas. Por eso me hice político, por mis inquietudes sociales.

—¿Se sitúa el actual Gobierno peruano en la programación de un ideal cristiano de avance social?

—La unión de los dos partidos—Democracia Cristiana y Acción Popular—en sus objetivos de reformas sociales ha reforzado este ideal cristiano de que les he hablado. El Gobierno hace suyos los tres postulados que hemos indicado anteriormente: reforma agraria, reforma de la empresa y reforma del crédito.

—¿Activa ya el Gobierno peruano algunas de estas reformas?

—En cuanto a la reforma agraria, he de decirle que el proyecto de ley que tenemos presentado se ha modelado tan cristianamente, que cuatro obispos del país han determinado transferir las tierras de la Iglesia, de acuerdo con este proyecto, aunque no sea ley todavía, aceptando en todas sus partes su pensamiento y su filosofía e inclusive el pago en bonos a veinte años.

»En un orden internacional interesa que se sepa que existe la idea de crear un Banco Mundial de Reforma Agraria, que ayude a los países subdesarrollados. El proyecto ha sido considerado por el Fondo Especial de las Naciones Unidas. El Gobierno del Perú apoya este propósito de creación de ese Banco Mundial de la Reforma Agraria, pues ha sido una de sus más caras preocupaciones.

»En la reforma de la empresa, donde es muy corto el tiempo que lleva nuestro Gobierno para una realización concreta, hay, sin embargo, un primer paso dado, al estimularla el propio proyecto de Ley de Reforma Agraria, que hace una excepción reglamentada para las empresas agrícolas, donde obreros, técnicos y personal participen en el capital y dirección, ya que entendemos que en materia de reforma agraria no puede haber patrones fijos, y lo que urge no es tanto que la propiedad o tenencia de la tierra sea de A o B, sino que A y B, los

dos, reciban distributivamente, por justicia, las rentas y beneficios de esa tenencia.

En la reforma del crédito es propósito del Gobierno extender lo más posible las Cooperativas de Crédito, en las cuales la utilidad se distribuye en proporción al uso que cada socio haga del crédito y no al número de acciones que posea. Contamos con la ventaja de que se conocen en el Perú, desde hace años, las cooperativas de créditos, engarzadas inclusive en el cooperativismo internacional.

—¿Su visita a España es de carácter oficial?

—No es de carácter oficial, pero me he interesado por la construcción de las unidades vecinales de absorción y grupos de viviendas, donde tan hermosas realizaciones españolas hay; por los planes en ejecución que tiene España en materia de repoblación forestal, y muy especialmente por la concentración parcelaria, en la que tanto hay que aprender aquí, hasta el punto de que hemos solicitado cooperación técnica, que en principio ha sido aceptada, y pronto enviaremos dos ingenieros agrónomos peruanos y dos abogados para que participen en los planes españoles de concentración parcelaria y lleven luego al Perú estas experiencias.

»Tanto el latifundio como el minifundio son graves males peruanos. Basta saber que el 1,4 por 100 de los agricultores tienen el 62,8 por 100 de la superficie cultivada del país, con un total de más de millón y medio de hectáreas—latifundios—, a la vez que el 94,5 por 100 de los agricultores tienen sólo una cuarta parte de la superficie de la tierra cultivada, con estancias que oscilan de una a veinticinco hectáreas (minifundio).

—¿Ha venido otras veces a España?

—En 1958, después de representar a la Acción Católica peruana en el Congreso Mundial del Apostolado de los Laicos, en Roma, recorrí Italia, Suiza, Francia, Portugal y España, pudiendo conocer entonces este país y admirarlo; ahora, al volver a España, no sólo le traigo el saludo del pueblo peruano, donde hay una fuerte colonia española integrada en la vida de la nación, sino que marca este mi viaje el próximo comienzo de una cooperación técnica—ya solicitada para mi país, según antes dije—y que con tanto acierto y dinamismo sabemos vienen canalizando hacia distintas partes de Iberoamérica los organismos oficiales españoles y el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, a través de una labor que le ha permitido la organización y puesta en marcha de una serie de programas interesantísimos.

## NIVIO LOPEZ PELLON

(Fotos de Basabe.)



Don Pedro Salvador, subdirector del I. de C. H., despide en Barajas al vicepresidente peruano, señor Seoane, en presencia del encargado de Negocios del Perú y de otras personalidades.



fin de  
Semana

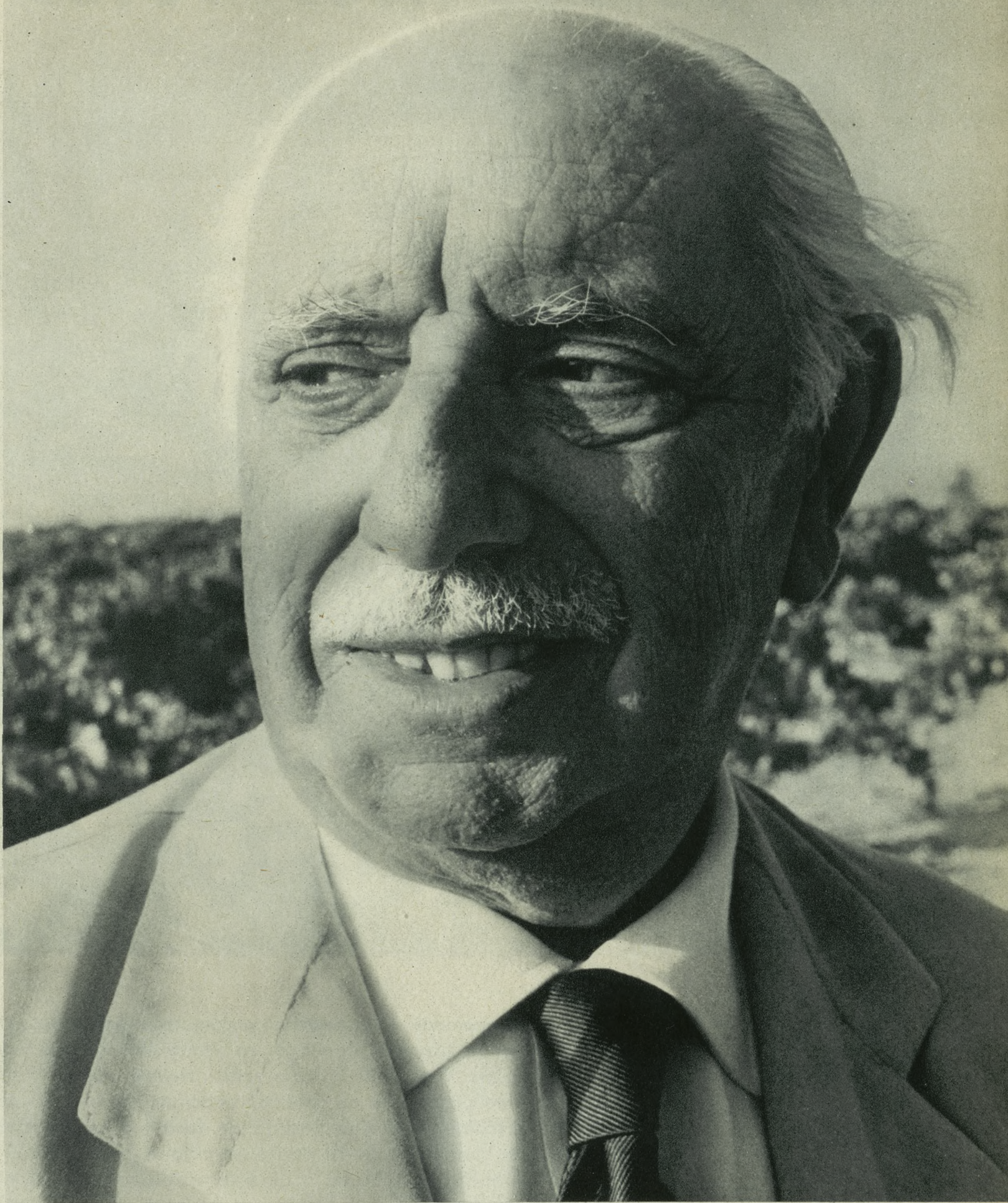
El ademán y el verbo  
que han  
hecho famosa  
la oratoria de Pemán, se  
ofrecen  
ahora al auditorio  
infantil de sus  
nietos



josé maría pemán



En su casa jerezana de labranza, don José María Pemán conversa, frente a un panorama de viñas, con el «Séneca», el célebre interlocutor labriego de sus artículos. Luego, entre dos de sus nietos, explica al muchacho los secretos de la equitación, que tanto practicó Pemán en otro tiempo



"**E**L tren no va hacia el mar; va hacia el verano", anotaba Juan Ramón Jiménez en uno de sus viajes por este sur español, por esta Andalucía extrema. Efectivamente, nuestro tren parece ir también, a través de los campos dormidos, hacia el verano. Es invierno en toda la Península, pero, pasada Sevilla, pasadas Dos Hermanas y Utrera, algo semiestival y premarítimo viene en el aire. ►

# "He estado tres veces en



Antes y después  
de la tarea diaria,  
Pemán pasea  
entre las viñas  
de Cerro Nuevo.

Extensiones de cereales y comarcas del olivo. De tarde en tarde, un burrillo blanco o un jinete lejano. Los campos están solos, sin coplas ni herramientas. Hemos entrado en vía única. Por una carreterita adyacente rueda un coche de caballos. Desde el pescante, una niña vestida de faralaes nos dice adiós con la mano. Va al lado de su padre: un colono, un aparcerero, un bracero, un pequeño propietario o un gran trabajador del campo andaluz. En aquel pueblo hay romería, o verbena, o fiesta del Cristo o de la Patrona. Cantan los altavoces en la hora temprana, pero su música mecánica apenas si turba la paz de las huertas y los huertos, de los regatos y los bosquecillos.

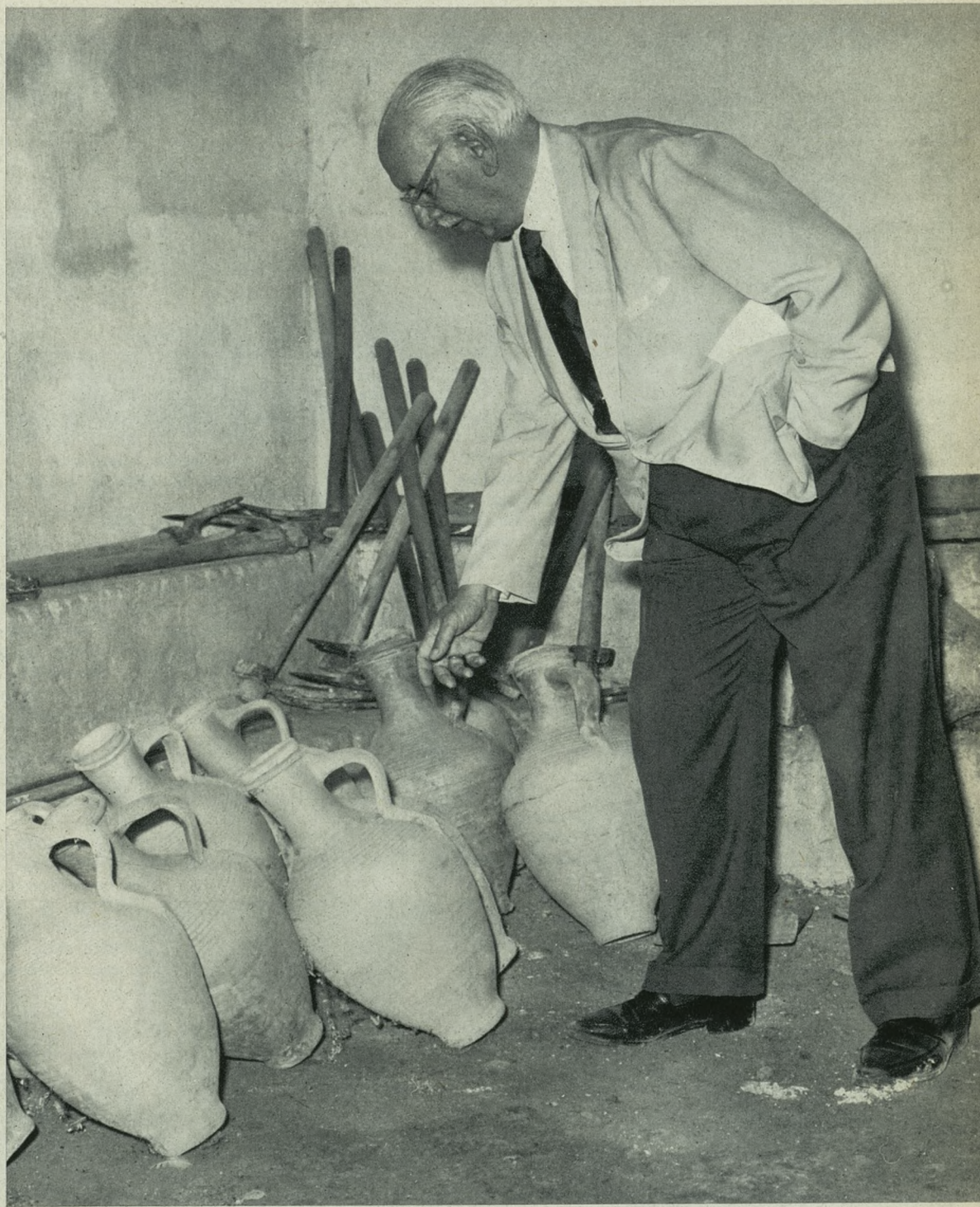
El tren se hilvana y va frenando entre azoteas blancas, y un mirto roza el cristal de la ventanilla, como quizá ha rozado hace un momento la frente noblemente sudorosa del maquinista, que viaja en el estribo de la locomotora. Estamos en Jerez de la Frontera.

En la estación de Jerez, la voz de don José María Pemán nos saluda por teléfono.

# la América hispana"



El escritor  
conoce bien  
cada uno  
de los rincones  
y los enseres  
de su casa  
de labor.



Siempre  
con un libro  
en la mano.  
Ahora lee  
«Un siglo llama  
a la puerta»,  
de su paisano  
Ramón Solís.

# "Creo que soy un

SALIMOS a las calles blancas y soleadas. Los coches de alquiler llevan de un lado a otro el cascabeleo tenue de su caballetejo.

—Pero será mejor tomar un taxi.

Sí. Para llegar hasta Cerro Nuevo, la finca de Pemán en Jerez, es mejor tomar un taxi. A Cerro Nuevo se sube por un camino bordeado de cipreses jóvenes, de un verde que todavía no ha llegado a ensombrecerse con el tono profundo de este árbol meditativo. Todo lo que puede haber de claro clasicismo en la personalidad humana y literaria de ese escritor, de ese humanista llamado José María Pemán, se nos anticipa ya en esta doble hilera de cipreses. La casa es grande y blanca, de noble trazado. Una casa de labor andaluza con grandes portones. Hay un grupo de mujeres que cosen sentadas junto a uno de éstos. El ilustre escritor nos recibe con su sonrisa cordial, tan distinta de las sonrisas mecánicas, instantáneas, con que suelen obsequiarnos los hombres importantes en la gran ciudad. Este contacto con el campo, con las anchas horas campesinas, exentas de toda artificialidad, es quizá lo que mantiene viva la humanidad nada intelectualizada de José María Pemán.

—Todos estos chiquillos que ve usted por aquí son nietos míos. Tengo veintisiete nietos.

Noble cabeza blanca, con el cabello hueco cayendo en dos alas breves sobre las patillas de las gafas. Su mirada es amistosa y levemente irónica. Viste chaqueta clara, como de paseante por el puerto de Cádiz. Su mano derecha acciona pacíficamente o nos toma del brazo. Los nietos del poeta encienden hogueras en la linde del huerto o montan a caballo y trotan en torno de la casa. «¡Ese niño! ¡Cuidado con ese niño!», advierte el abuelo de vez en cuando. Pemán escribe mucho en este retiro de Cerro Nuevo.

—Aquí o en mi casa de Cádiz es donde trabajo a gusto. Madrid es absorbente. No deja tiempo para nada.

Artículos, conferencias, comedias, poemas. La prosa y el verso de este escritor constante e incansable surgen aquí, al costado de las viñas fenicias y árabes, y cada cuartilla lleva el perfume de mezcladas culturas y agriculturas del Sur.

—Preparo, entre otros libros, una historia de la filosofía escrita en forma amena.

Paseamos delante de la casa. Un labriego de edad madura desciende de un jeep. Nuestro anfitrión le llama para que se acerque. Y nos le presenta. Es el *Séneca*, el famoso personaje de sus artículos. Un hombre sencillo y sentencioso. El *Séneca* le pregunta al académico por las cosas de Madrid, donde Pemán siempre está de actualidad por un artículo discutido o por una nueva comedia.

—¿Cómo es la gestación de uno de sus artículos, don José María?

—Suelo escribir por la mañana. Me colocan la butaca en un rincón tranquilo, según la luz y el viento de cada día. Cada artículo me lleva una hora.

—¿Los escribe usted a mano?

—Desde luego. La secretaria me los pone a máquina. Después corrijo la copia mecanografiada.

Hablamos de ese género singular y apasionante que es el artículo. Una creación entre lo literario y lo periodístico, surgida en esa zona intermedia donde es tan difícil acertar de un solo tiro con los dos pájaros de la anécdota y la categoría.

—En España hemos tenido grandes articulistas—me dice Pemán.

—Un nombre, por favor.

—Bueno, le daré varios: Fernández-Flórez, Camba, Foxá, Sánchez-Mazas, Eugenio Montes... Ahora, en *ABC* se tiende al artículo breve, de una columna, que sin duda

es más periodístico. A mí todavía me toleran las tres columnas. Pero lo cierto es que vamos hacia una cultura sintética, auditivo-impresionista. Quedan lejos los tiempos de la oratoria y el párrafo largo, a lo Castelar.

—Usted ha cultivado mucho y bien la oratoria. ¿Cómo definiría el género?

—Creo que es un género intuitivo en el que cuenta mucho la sugestión. Para explicar el binomio de Newton no hace falta ser orador. En cambio, cuando nos ocupamos de algo que excede el mero razonamiento, hay que usar de otras artes suadoras, sugeridoras. Y eso sólo cabe en la oratoria. Claro que el género se va perdiendo. En la América española se conserva aún muy vivo, quizá porque a aquellos pueblos no ha llegado todavía la asepsia del razonamiento frío e indiferente. Y la gente es todavía sensible a lo puramente intuitivo.

—¿Cuántas veces ha visitado usted aquel continente?

—Tres. La última, en 1958.

—¿Le gustaría volver?

—Mucho. La experiencia americana es importantísima para todo español. Proporciona una dimensión nueva de la españolidad. No sé si tenemos siempre presente lo que supone el imperio de nuestra lengua. Yo he hablado en español en Estocolmo, por ejemplo, teniendo entre la concurrencia a doce embajadores de nuestro idioma. A esto sólo puede aspirar un español.

—¿Cómo se explica que, a estas alturas de su carrera literaria, siga usted voluntariamente vinculado a la servidumbre periodística del artículo casi diario?

—Me apasiona el artículo como forma de contacto directo con las circunstancias. Mis artículos suelen proporcionarme abundante correspondencia de los lectores. A veces, cientos de cartas. Bien entendido que no utilizo mis escritos en la prensa como arma política. Lo que ocurre es que a través de lo que se escribe siempre se transparenta uno mismo. En mí se deja ver el católico y el monárquico, naturalmente. Pero nunca me he propuesto, de modo previo y programático, hacer proselitismo con la pluma.

Se nos ocurre pensar ahora que es un fondo poético, más que político, lo que alienta siempre en todo cuanto escribe Pemán.

—Efectivamente—corroboraba él—; algún crítico ha querido ver eso mismo. Yo nunca voy a los problemas desnudamente, fríamente, sino tratando de aportar algo más, otra forma de conocimiento, que suele ser la poesía.

Esto nos lleva directamente a hablar de sus versos. Y de poesía en general.

—Hoy las revistas poéticas de provincias —dice— tienen un tono y un decoro que antes no cabía esperar. Sobre esto surge de pronto el poeta importante. Estamos en una época de nivel poético muy digno.

—¿Quiénes son los poetas jóvenes actuales que más le interesan a usted?

—Los herederos del lirismo de Juan Ramón Jiménez. Aquellos que han sabido llevar un resto de belleza a la temática de nuestro tiempo.

—Nombres, por favor.

—En fin, hay bastantes. Aquí, en el Sur, tenemos a Rafael Montesinos, los hermanos Murciano, de Arcos de la Frontera, y tantos otros.

A propósito de su última comedia, *El río se entró en Sevilla*, hemos hablado también de teatro con Pemán. «Creo que España ha asimilado el teatro europeo.» Otra vez le pedimos nombres a nuestro interlocutor. Nos da los de Buero, Lauro Olmo, Sastre...

—¿Y Alfonso Paso?

—Paso cumple su función de suministrador de obras a las compañías comerciales.

—¿Cómo definiría Pemán el teatro de Pemán?

—Creo que es la expresión de valores sustanciales, principalmente. Luego está la ironía... Yo he querido recuperar la ironía para lo positivo. ¿Por qué ha de ser exclusivamente negativa? Algo semejante a lo que hizo Chesterton. Mire usted, creo de verdad en unas cuantas cosas fundamentales, y por eso puedo reírme de otras muchas que no lo son.

—¿Es usted un autor comercial?

—Sí. Y lo fui sobre todo cuando el teatro daba menos dinero.

—¿Escribe sus comedias pensando en el público o en los críticos?

—En el público, naturalmente. El es la esencia del teatro. En los críticos no pienso porque no puedo preverlos. No sé por dónde van a salir. Pero creo que actualmente hay buenos críticos teatrales en España. Gente muy enterada.

Todo un fin de semana charlando con José María Pemán en la paz de Cerro Nuevo. Nuestra conversación ha ido tomando sucesivamente el tono de la entrevista periodística, de la charla amistosa, de la divagación... En su despacho, silencioso y sencillo, gratamente anticuado, nos ha leído unos versos recientes. Pemán sigue escribiendo poesía lírica con el fervor de siempre. Uno de los poemas terminaba así:

*Destrúyeme la vida, el corazón:  
los dóciles amigos de mi frío  
cálculo, sin pasión, de mi pasión.  
Derrámame la vida: sucio río  
entre orillas de piedra y de razón;  
pero mis ojos no..., ¿verdad, Dios mío?  
¡Mis ojos son ya parte de mi resurrección!*

Paseos al atardecer entre las cepas. Descubrimiento, guiados por el poeta, de la gran casa de labor, con sus corredores empedrados, sus cántaros hermosos, el eje de una rueda, una piedra de molino: toda esa humilde mitología laboral que a uno, con ojos recién llegados de la ciudad, le abruma, con su autenticidad de cosa útil y eterna, eternamente útil, que ha girado y gira todavía, movida por la mano del hombre, al ritmo de la creación. Pemán, siempre con un libro en la mano. Ahora lee *Un siglo llama a la puerta*, de su paisano Ramón Solís. Como señal para separar lo leído de lo que queda por leer, tiene dentro del libro una carta reciente, muy cariñosa y respetuosa, del bailarín Antonio. Hay un patio blanco con un pozo esbelto y poliédrico. El escritor se deja caer familiarmente en los sillones de la casa, sin pose ni demasiado protocolo. Nos va presentando a las gentes de la familia que de pronto nos encontramos, aquí o allá, en una escalera o en una sala.

El escritor se acerca a la hoguera que han hecho los nietos. El, gran moderador en las hogueras dialécticas de la polémica nacional, atiza ahora este fuego ingenuo del domingo por la tarde. O charla con las nietas rubitas y menudas. O se asoma al pozo y mira en lo hondo con doble perspicacia de labriego y de poeta...

Nos van a devolver a Jerez en un jeep «todo terreno».

—Yo iré pronto por Madrid—nos dice Pemán.

Entre Madrid y Jerez, entre Jerez y Cádiz, entre Cádiz y Europa, corre la actividad de este viajero constante, de este escritor incansable. Ha estado tres veces en América. Y piensa volver. Ahora, patriarca de lo sencillo, pasa del beso al último nieto a la primera cuartilla en blanco, que le está esperando. Y así todos los días.

FRANCISCO UMBRAL

(Reportaje gráfico Garrote-Italtpress.)

autor comercial"



# ¿cómo ve usted el año 1964?

# LOS cuatro

**T**odos haríamos nuestras las palabras de Leopardi: «La vida hermosa no es la que se conoce, sino la que se ignora; no es la vida pasada, sino la futura.» Y en el umbral de cada nuevo año todos abrimos una esperanzada curiosidad hacia los días que vamos a estrenar, como si se tratara realmente de una vida totalmente nueva para nosotros. Desde hace más de tres mil años el hombre se hace predecir el futuro, y en nuestros días, lejos de haber perdido esta afición, ha reforzado su fe, al menos en ciertos procedimientos. La investigación, la ciencia, la estadística, la filosofía de la historia, hacen constantes aportaciones al arte de vaticinar. Y ahí está la meteorología, por ejemplo, de la que se obtienen profecías de una precisión casi matemática. Pero porque la predicción del futuro es un arte y, aunque desprestigiado, alienta todavía no se sabe qué recónditas ilusiones íntimas, hemos recurrido a cuatro artistas. A cuatro artistas del humor, para que no se nos tache de supersticiosos. Y porque, en último término, ellos son los mágicos e hilarantes depositarios de la verdad más insólita.

Una  
encuesta  
de  
EDUARDO  
MARCO

**A**NTONIO Mingote lleva publicados una docena de libros, y algunos han sido traducidos a varios idiomas, incluso al japonés. Su fama ha trascendido al mundo entero. Su estilo ha creado escuela. Sus personajes, puestos a caminar por el mundo, serían amigos de todos, estamos seguros. Antes de que podamos dirigirle la primera pregunta, nos dice:

—Las entrevistas son una lata para mí, porque lo hago muy mal. Ustedes cumplen su oficio al pre-

## mingote

guntar, pero contestar no es mi oficio.

—¿Qué hizo antes: escribir o dibujar?

—Dibujar.

—¿Cuál fue el primer trabajo literario que publicó?

—*Las palmeras de cartón*, una novela. En 1946 comencé mi colaboración en *La Codorniz*, dibujando y escribiendo.

—Cuando se enteró de que le habían nombrado miembro del Instituto de Estudios Madrileños, ¿qué pensó?

—Me alegré, claro. Pero mis estudios en cuanto a la «madrileñología» se limitan a la *Historia de Madrid*. Creo que no había para tanto.

—¿A qué debe la cultura histórica con que hace sus libros?

—Yo no sé nada, sino simplemente dónde puedo encontrar las fuentes que necesito. Sí, eso ya es saber un poco. Yo hice dos cursos de Filosofía y Letras.

—Además de estos dibujos que le dieron fama, ¿qué otro estilo cultiva o ha practicado?

—Nada. Esto. Yo no sé pintar. Me gustaría mucho pintar, pero no sé. Todo me sale de color marrón —luego, inexplicablemente, añade—: Pinto algunas cosas, algún retrato.

—¿Qué clase de pintura le gusta más?

—Toda. Tengo una suerte in-

mensa, porque me gusta todo. Me lo paso «bomba» viendo todo. Pero me liaría a dar patadas a los que pintan mal. No los puedo resistir. Y es entre los abstractos donde se da más fácilmente la mala pintura y la imitación.

—¿Cuál es su método personal de trabajo?

—Es muy fácil, porque no tengo ninguno. A veces, si encuentro dificultad, pienso: «Esto me salió ayer muy bien; voy a ver cómo lo hice ayer.»

—¿Qué precio tiene un «Mingote»?

—No sé... No lo sé...

—¿Qué precios puso a sus dibujos en la última exposición?

—De mil a diez mil pesetas.

—¿En qué le gusta perder el tiempo?

—En leer. Mi vicio es comprar libros. Ya no sé dónde ponerlos.

—¿Qué le gusta leer?

—Todo. Leo de todo, y creo que es muy importante. Cuando se pinta un tipo, yo creo que se nota si uno ha leído o no. En verano leo novelas policíacas, que son estupendas.

—¿Qué personaje, de los que usted ha pintado, le gustaría ser?

—Un vagabundo. Son unos vagabundos muy literarios, que se lo pasan muy bien. Supongo que los vagabundos no tendrán una vida tan agradable.

—¿Qué humoristas extranjeros admira?

—Steimberg, Searle y André François. Sí, creo que estos tres son importantes.

—Deme una receta para dibujar.

—Le daré a usted la propia, que es la única que tenemos derecho a dar. Y la mía ha sido siempre trabajar, trabajar mucho.

—¿Si tuviera usted que escribir su biografía...?

—Si tuviera que escribir mi biografía, me aburriría muchísimo. A mí nunca me ha pasado nada.

Antonio Mingote, soldado en el frente nacional a los diecisiete años, piensa que nunca le ha sucedido nada.



# PROFETAS DEL LAPIZ

## vaticinios de MINGOTE, HERREROS, BALLESTA Y GOÑI



### LAS NOVEDADES DE 1964

#### PRIMAVERA

#### VERANO

—He inventado una cosa estupenda. Tomo una margarita y la voy deshojando: sí, no, sí, no, sí, no...

—Verás, es una playa solitaria que descubrí el año pasado...



#### OTOÑO

—¡Mamá, alguien está tirando al suelo las hojas de los árboles!



#### INVIERNO

—Es el éxito del año: una comedia que se estrenó en 1627.



Los dibujos de Herreros, con ser tan parlanchines, dicen de él mismo mucho menos de lo que Enrique Herreros puede contarnos. A propósito de sus exposiciones, críticos sesudos y severos, académicos de arte, periodistas y escritores han escrito luengos artículos de elogio. Para contrarrestar un poco todo ello, el humorista nos envía una cuartilla con estas líneas:

# herreros

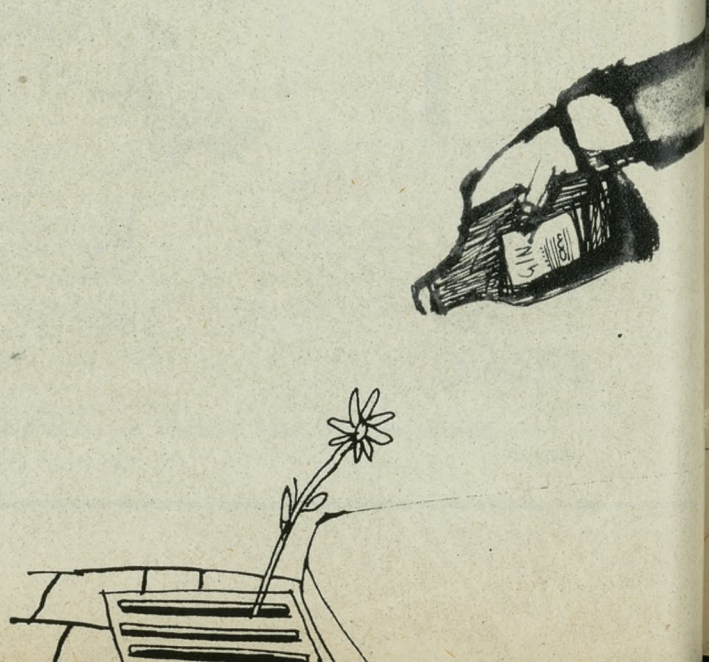
«De Enrique Herreros, que nació en Madrid, de padre andaluz y madre gallega, se ha dicho:

- Es idiota.
- Es genial.
- Es un cínico.
- Es un ángel.
- Es lo más bestia que come pan.
- Es delicado como una flor.
- Es demasiado joven.
- Es demasiado viejo.
- Las niñas le aman.
- Los serios le odian.
- Sus dibujos los hace una tía suya.
- Es un hito: sus óleos son de museo.
- Ha rebajado la dignidad de la pintura.
- Es el artista de nuestra época.
- Por menos hay gente en presidio.
- Después de Goya no ha existido un satírico igual.
- Debía estar en un manicomio.
- Debía ser presidente de los Estados Unidos Europeos.
- He oído decir que sus cuadros valdrán mucho el día de mañana. ¿Cuándo se morirá?»

Para contribuir al conocimiento de su personalidad por parte de los lectores reproducimos también la «Aclaración» que publicó en el catálogo de su exposición titulada *Los mejores y los peores años de la niña Soledad o Sevilla y olé vista por los ingleses*:

«Toda mi familia por parte de padre era cerradamente andaluza. Y toda mi familia por parte de madre, cerradamente gallega. Yo nací en Madrid, equidistante de estas dos regiones. Por consiguiente, todo mi lateral izquierdo es andaluz, y el lateral derecho, gallego. Al presentar esta Exposición quiero hacer constar que, como normalmente dibujo con la mano derecha, Sevilla me puede haber salido un poco gallega. Para compensar esto, alguna vez intentaré dibujar La Coruña con la mano izquierda, o sea, la andaluza. Pero, en uno y otro caso, siempre habrá en mi obra entusiasmo o regocijo por estas dos regiones. Nunca crueldad. No piensen los malintencionados que quiero curarme en salud. Estoy acostumbrado a oír sus más feroces comentarios, sonriendo.»

Manuel Abril subrayó una vez que Enrique Herreros pinta con naturalidad, «como quien no quiere hacer gracia». Y aquí está. Su vaticinio para 1961 no puede ser más serio...





ANTES de irse a Londres, Juan Ballesta nos ha dejado su profecía gráfica para 1964. Son cuatro premoniciones de una vida que volverá a ser como siempre, y siempre original, como esos di-

# ballesta

bujos en los que descubre la oculta alegría impetuosa de los enamorados en la primavera, como ese paciente aburrimiento despierto y generoso del camarero que da de beber a una flor estival que nace en el lugar más inverosímil, como esa tristura del hombre que da la espalda al paisaje de su ventana para ensimismarse en el lánguido existir de otra flor heroica, o como esa sombría y pesimista pareja que asesina el último brote vegetal de un otoño todavía fecundo.

Juan Ballesta hace sonreír, pero también hace pensar. Produce a veces perplejidad cuando nos muestra aspectos novísimos de las cosas más cotidianas. Y suscita admiración cuando sabemos de él que, a sus veintiocho años, ha publicado miles de dibujos en casi todos los periódicos españoles y en los ingleses, daneses, noruegos, finlandeses, suecos, alemanes, holandeses y belgas. Ha viajado por todos estos países y ha vivido también en Laponia, islas Lofoden, Kautokeino y Cabo Norte, donde rodó un documental sobre la pesca de la ballena. Participó en seis exposiciones colectivas, y ha presentado dos individuales: una en Madrid y otra en San Luis Obispo (California). Tiene murales en Barcelona y Madrid. En la actualidad reside en Londres, no se sabe por cuánto tiempo, y prepara un libro de dibujos.

## VERANO



## OTOÑO



## INVIERNO



# g o ñ i



**L**ORENZO Goñi Suárez tiene cincuenta y dos años. Nos imaginamos que cincuenta y dos años de continuas experiencias trenzadas, barrocamente hilvanadas con sus pensamientos, con sus recuerdos, con sus fecundas y complicadas imaginaciones.

Vivió en Barcelona hasta los veintiocho años. Solo y sin familia, comenzó a ganarse la vida, según confesión propia, «con lo único que sabía hacer»: sus dibujos. Es autodidacta. Y riguroso, exigente, incansable, introvertido, conceptual, minucioso, crítico, un tanto sombrío. Cursó algunos estudios en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge, en Barcelona. Residió en París

en 1951. Aprende la técnica del grabado en la Escuela Nacional de Artes Gráficas de Madrid. Posee una tercera medalla de Dibujo de la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1957, un primer premio del Ayuntamiento de Madrid en el XI Salón del Grabado y una primera medalla de Grabado en la Exposición Nacional de Bellas Artes de 1962.

Goñi es tal vez el dibujante que ha publicado en la prensa nacional mayor número de ilustraciones. Ha ilustrado también más de un centenar de libros. A su compleja personalidad creadora llegan de nuevo inquietudes de pintor y de grabador.

# ¿QUÉ ES LA ECUACIÓN DEL TIEMPO?

Por EMILIO NOVOA

8.000  
OBSERVATORIOS  
A LA  
CAZA  
DEL ANTICICLON

*El hombre, desde antigüedad bien remota, viene protegiéndose de las inclemencias del tiempo, para asegurar principalmente la continuidad de su propia vida. Las tempestades y catástrofes de origen atmosférico le han infundido siempre temor y han causado a la humanidad daños importantes.*

*La pretensión adivinadora del tiempo futuro aparece, además, como de alto interés científico, en esta época de imperio de la técnica. Si la navegación marítima exigió en toda ocasión la previsión de los temporales, la aviación—y sobre todo el lanzamiento de ingenios al espacio—impone la condición de circunstancias meteorológicas favorables que es preciso adivinar. También existen otras razones frecuentes, incluso de interés o curiosidad, en las gentes, para conocer el tiempo probable en algún día inmediato.*

*En el actual estado de los conocimientos, pese a los grandes progresos de la meteorología, en su legítima aspiración de convertirse en una ciencia exacta, la previsión para fechas alejadas resulta, desde luego, incierta. Son muchas las variables de que dependen los fenómenos—en su mayor parte desconocidas—para poder hallar solución a la llamada «ecuación del tiempo» en tales casos. En cambio, puede decirse que para plazos cortos, no excediendo del centenar de horas, las deducciones tienen fundamento científico y resultan generalmente acertadas.*

*Los primeros servicios meteorológicos de previsión fueron establecidos en Francia, por iniciativa del físico y matemático Leverrier. Hoy existe una red mundial de observatorios—del orden de los ocho millares son los puntos fijos establecidos—que estudian el curso de los fenómenos atmosféricos, en beneficio de todos los países.*

# LEVERRIER, PIONERO DE LA METEOROLOGIA

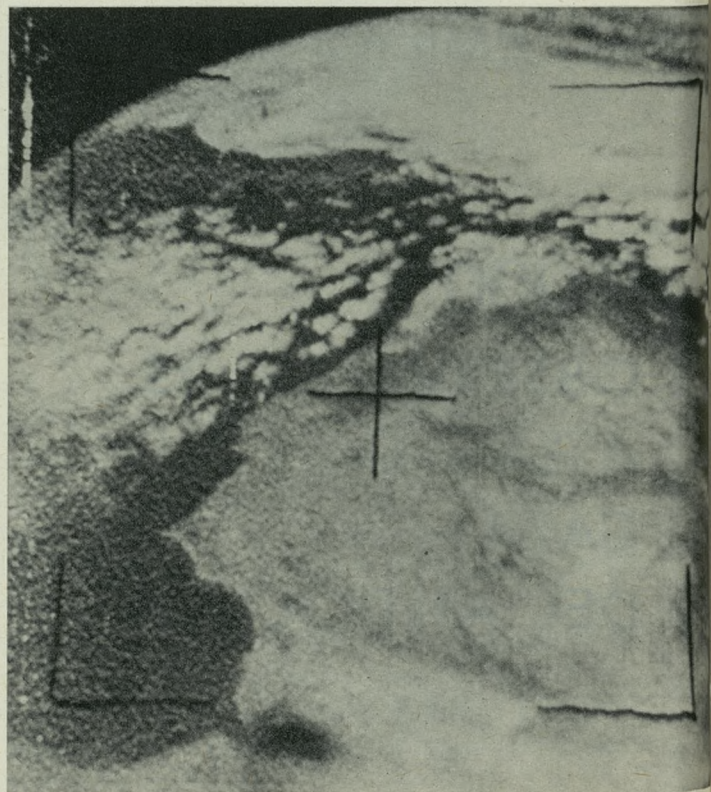
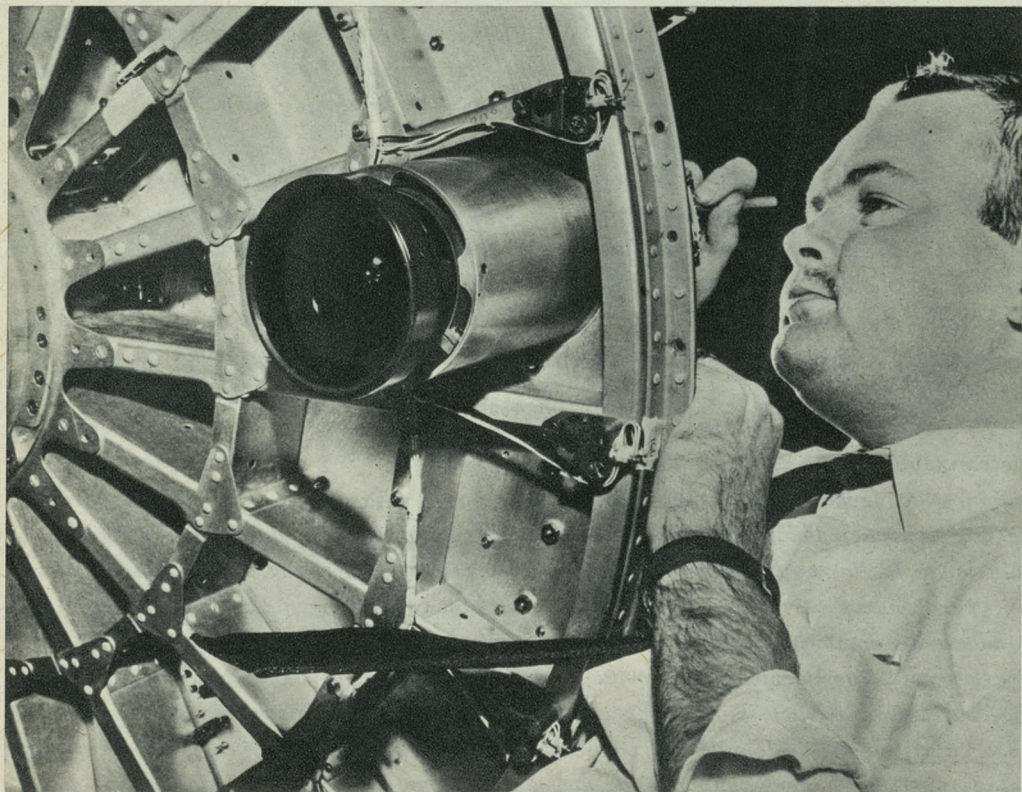
Campamento de científicos  
que estudian  
los movimientos glaciales  
y climatológicos  
en la frontera  
de Alaska y Canadá.

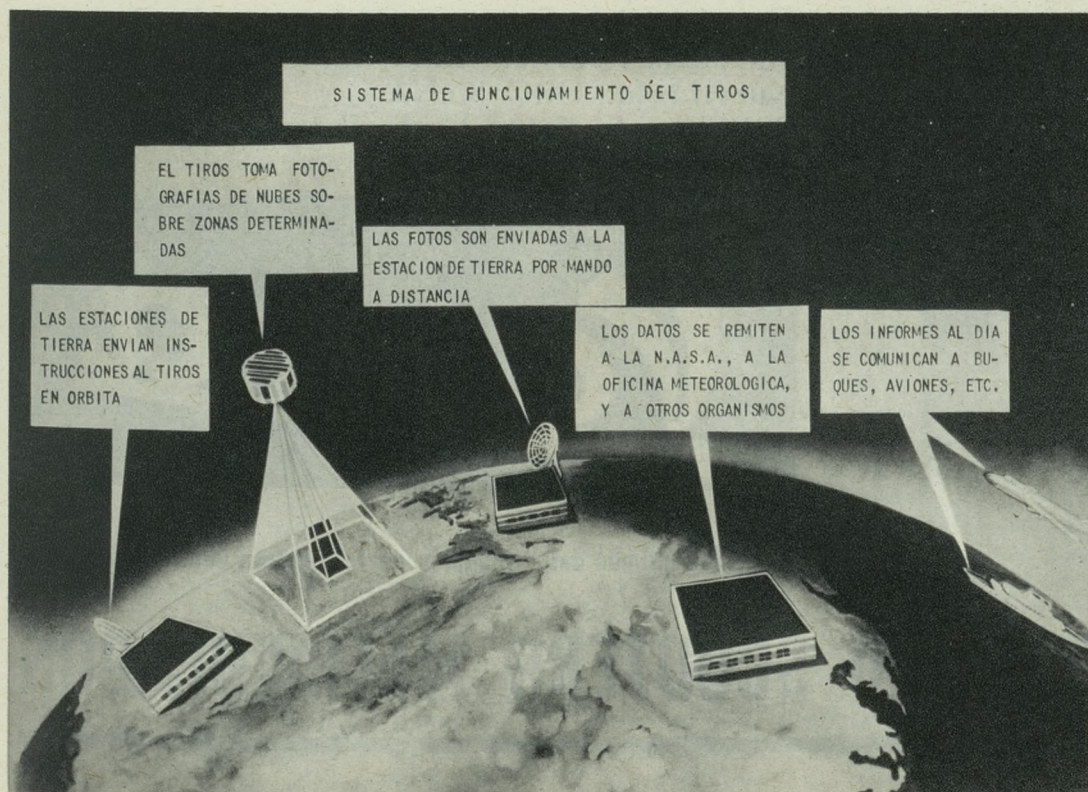
Corrientes marinas  
del Gulf Stream,  
que desde el golfo de México  
y las Antillas  
cruza el Atlántico  
hasta la costa occidental  
del Antiguo Continente.  
Beneficia  
el clima europeo  
y es un lazo climático  
que abarca  
los países hispánicos  
del Atlántico.



Cámara de televisión de gran angular en platillo base del «Tiros».

España y norte de Marruecos desde 740 kilómetros de altura.





De tiempos pasados sólo han podido señalarse fechas de inviernos singularmente extremados. En lo que va de siglo se han registrado ofensivas invernales de frío en los años 1909, 1917, 1924, 1928 y, sobre todo, el año 1956. Se ha pretendido deducir un período septenario de estos recrudescimientos, que no ha sido observado con rigor suficiente para deducir una regla aplicable para lo sucesivo. El proceso del tiempo no responde, por tanto, a regularidad susceptible de ser reflejada bajo una ley; depende de multitud de circunstancias, y no cabe otra cosa, por ahora, que deducir el tiempo, con alguna probabilidad, atendidos ciertos datos de partida: se acudía al método francés, basado en las alteraciones de la presión atmosférica, o al noruego, que parte de las diferentes masas de aire que puedan hallarse en presencia en una zona determinada.

Para la contemplación del estado atmosférico en extensas regiones del globo, los norteamericanos han lanzado una serie de satélites *Tiros*, que vienen dando previsiones de tiempo muy aceptables. Son ingenios capaces de captar las imágenes de las nubes, y por métodos de televisión las transmiten a las estaciones terrestres. Circulan a mayor altura que las formaciones nubosas, por lo que observan y registran su formación y cómo evolucionan. Van provistos, además, de radiómetros, para determinar la radiación reflejada por la Tierra y su atmósfera.

El satélite meteorológico *Tiros I* fue puesto en órbita en abril de 1960, y otros sucesivos, con los debidos perfeccionamientos, han sido también lanzados por los norteamericanos: son los que suministran datos para el servicio mundial de previsión del tiempo.

Cumplen perfectamente estos satélites la misión diaria de observación, en conjunto, bajo un amplio panorama de superficie no menor de tres millones de kilómetros cuadrados, del estado de la atmósfera, contemplada desde el exterior. Y la formación de masas nubosas torbellinarias puede ser así registrada, cuando desde la Tierra no podría ser descubierta su existencia. Un segundo equipo de televisión puede obtener imágenes más detalladas sobre campos de observación más limitados.

Mayor perfeccionamiento ofrecen los satélites—también meteorológicos—de la serie *Nimbus*, verdaderos ingenios de eficaz y amplia exploración, que ofrecerán la ventaja de su órbita casi polar, con lo que vigilarán las regiones meteorológicas norte y austral, en las que, según muchos meteorólogos, se incuban el tiempo del mundo. Estos satélites pasarán además sucesivamente sobre todas las latitudes del planeta.

La dinámica de las masas acuosas y las características o circunstancias atmosféricas son extraordinariamente variables de un lugar a otro en la Tierra. Ello quiere decir que no es uniforme el tiempo para todas las regiones, ni siquiera en un mismo continente o en zonas geográficas diversas.

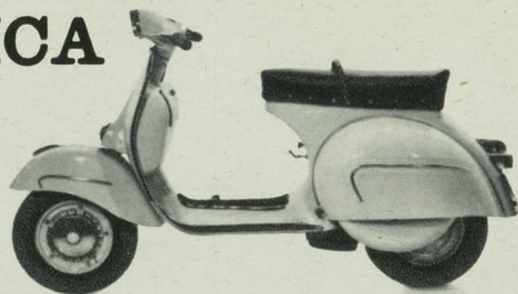
El Gulf Stream es una corriente oceánica americana que beneficia el clima de la Europa Occidental, sin que ello quiera decir que establezca uniformidad alguna en las temperaturas. Así, por ejemplo, Lisboa y Nueva York, que se encuentran bajo igual paralelo geográfico, no tienen el mismo clima, pues la capital lusitana presenta temperaturas más benignas y la vegetación allí es más adaptada a la de las regiones templadas.

Se admite por los oceanógrafos que el Gulf Stream sale del canal de la Florida a velocidad de unos quince kilómetros por



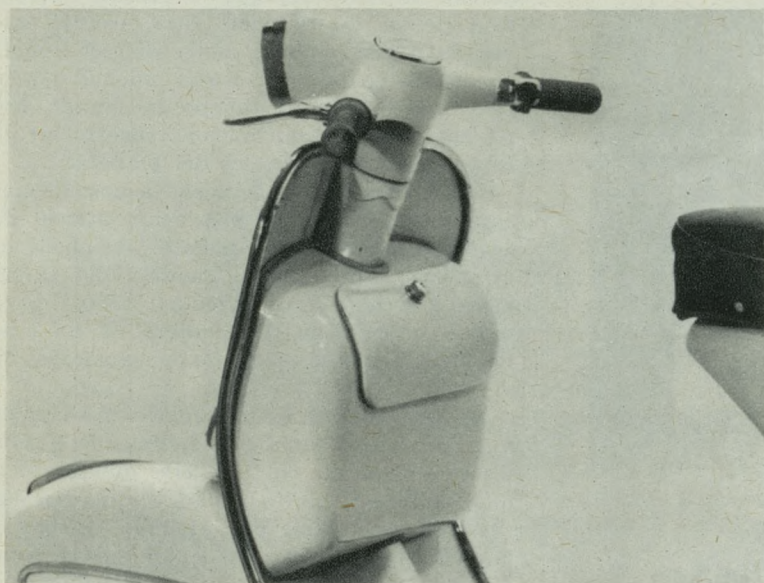
SIEMPRE EN VANGUARDIA  
DE LA TECNICA

## MODELOS 1964



### Vespa S 1964

Motor de 150 c. c. de gran potencia y rendimiento.  
Cambio de velocidades de 4 marchas.  
Freno trasero de mayor capacidad de frenado.  
Manillar aerodinámico de nuevo diseño.  
Faro trapezoidal.  
Cuentakilómetros ovoidal iluminado interiormente.  
Sistema de dirección de mayor estabilidad.  
Nuevo dispositivo anti-hurto.  
Chasis de líneas aerodinámicas más modernas.  
Aletas laterales desmontables.  
Guardabarros delantero de nuevo diseño, con embellecedores laterales.  
Rueda de repuesto resguardada totalmente en el interior de la aleta izquierda.  
Maleta metálica con cerradura, montada detrás del escudo.  
Sillín biplaza de mayor confortabilidad.  
Borde cromado.  
Alfombrilla reposapiés.  
Nuevo color: MARFIL KENIA.  
Precio F. F.: 19.600 Pts. (Facilidades de pago hasta 24 meses).



### Vespa L 1964

Motor de 125 c. c. de gran rendimiento.  
Cambio de velocidades de 4 marchas.  
Freno trasero de mayor capacidad de frenado.  
Manillar con faro incorporado.  
Cuentakilómetros rectangular.  
Sistema de dirección de mayor estabilidad.  
Nuevo dispositivo anti-hurto  
Borde cromado.  
Rueda de repuesto montada detrás del escudo.  
Guardabarros delantero de nuevo diseño, con embellecedores laterales.  
Sillín biplaza de mayor confortabilidad.  
Nuevo color: VERDE ALAMO.  
PRECIO F. F.: 16.900 Pts. (Facilidades de pago hasta 24 meses).

LOS MODELOS VESPA 1964  
DESTACAN POR SU AVANZADA  
TECNICA Y POR SU LINEA DE  
DISTINGUIDA PERSONALIDAD

### Vespa N 1964

Motor de 125 c. c. de gran rendimiento.  
Cambio de velocidades de 4 marchas.  
Freno trasero de mayor capacidad de frenado.  
Manillar con faro incorporado.  
Sistema de dirección de mayor estabilidad.  
Nuevo dispositivo anti-hurto.  
Guardabarros delantero de nuevo diseño, con embellecedores laterales.  
Nuevo color: ORO SIENA.  
PRECIO F. F.: 15.400 Pts. (Facilidades de pago hasta 24 meses).



Según los últimos datos oficiales de la Jefatura Central de Tráfico.

**SON VESPA 7 DE CADA 10 SCOOTERS MATRICULADOS**



hora, con ancho de 80 kilómetros y unos mil metros de profundidad; pero la velocidad de traslación va disminuyendo hacia el este, y a los 900 kilómetros de distancia se hace insensible, creando la paradoja de que puede atravesar todo el Océano hasta Europa con movimiento prácticamente inexistente, hasta el extremo de que por modernos investigadores se pone en duda que exista verdaderamente movimiento alguno de transporte de masas de agua.

En el océano Atlántico, en la costa este de los Estados Unidos, en el golfo de México y en las Antillas aparecen con frecuencia perturbaciones huracanadas que llegan a ser peligrosas bajo circunstancias favorables de temperatura, humedad, etc., para terminar en ciclones tropicales, alimentados por torbellinos de viento hacia el interior de la masa agitada, y que son engendrados inicialmente casi siempre sobre zonas marítimas. Así, el reciente tifón llamado *Flora*, que asoló la isla de Cuba, fue localizado por *Tiros VII* el 30 de septiembre pasado.

La existencia de cinturas de radiaciones alrededor de la Tierra que ejercen influen-

## LOS INVIERNOS MAS DUROS DEL SIGLO:

1909

1917

1924

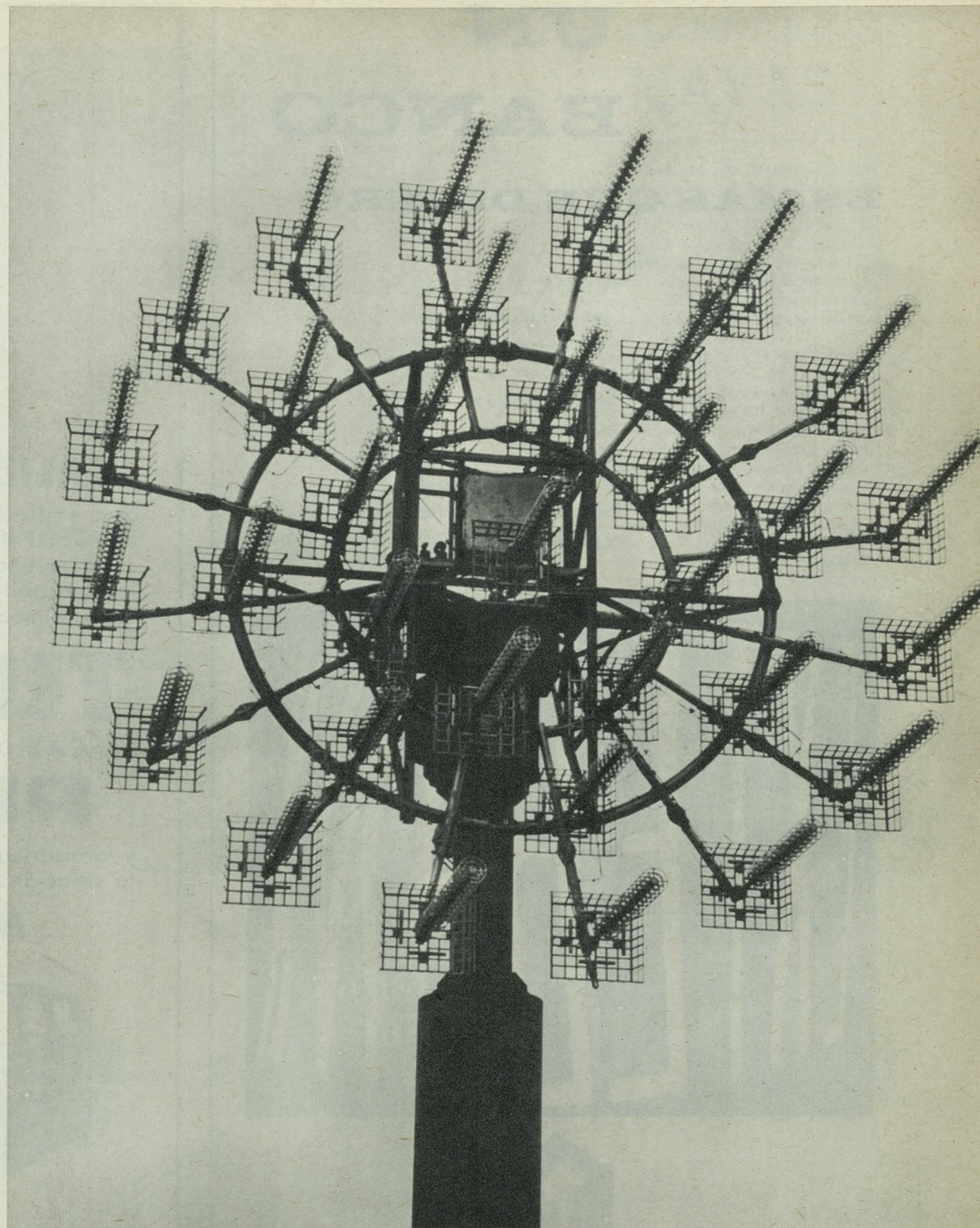
1928

1956

cia principal sobre el régimen de nuestros climas explica la gran complejidad del problema de los climas y de los factores que alteran el equilibrio atmosférico. Se admite que el estado de esas capas de radiación sea fundamentalmente variable, influenciadas principalmente por el astro solar, lo que implica la misma variabilidad de los efectos que producen en la climatología terrestre.

Las explosiones atómicas han podido, desde luego, influir en la alteración del régimen natural del tiempo, porque provocan una mayor ionización atmosférica, que determina en parte el régimen de tiempo. Hay quien atribuye también cierta influencia —hasta ahora no confirmada— a la gran cantidad de estaciones de radio instaladas en el mundo, y que provocan la circulación en todos los sentidos de enjambres de ondas radioeléctricas por todo el espacio aéreo.

Los progresos y el alcance de las previsiones se hallan ligados directamente al empleo de las máquinas de cálculo automático que son capaces de considerar en sus operaciones la multitud de variables que influyen en el tiempo meteorológico, como



el computador eléctrico *Strech*, que se emplea en los Estados Unidos en determinadas aplicaciones militares y que puede realizar 900.000 operaciones por segundo. Con estos grandes recursos de la técnica moderna se pretende construir un modelo matemático de nuestra atmósfera, expresado en cierto número de ecuaciones.

Agreguemos, finalmente, que los artificios puestos en juego para provocar la lluvia y alterar el régimen climático, hasta ahora alcanzan proporciones muy localizadas y carecen de interés desde el punto de vista de la meteorología general.

De esto se infiere que aún no hay una regla suficientemente fundada para relacionar los climas de los diversos continentes; es decir, que el tiempo en los países americanos no es necesariamente consecuencia del que pueda imperar en nuestras regiones, y viceversa. Sin embargo, esto no significa que no pueda llegar a descubrirse una relación posible que permita deducir de las circunstancias actuales en determinada localidad geográfica el clima probable en otras muy alejadas, como es posible en el caso de los tifones cuando se investiga y es conocido su curso y su velocidad de recorrido.

Antena de gran amplificación que recibe señales de los satélites meteorológicos cuando pasan sobre el observatorio de Virginia.

E. N.

# UN BANCO

ES MAS QUE DINERO

EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA  
—especializado en el fomento  
de las exportaciones españolas—  
es una exposición permanente  
de los productos  
que España  
ofrece a los mercados del mundo.  
Muestra las calidades.  
Señala las cantidades  
y presenta las condiciones comerciales.

EXTERBAN



**BANCO EXTERIOR  
DE  
ESPAÑA**

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36 - MADRID-14

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6.022



## "CALIDAD INDISCUTIBLE"

Esta expresión, que sirve de lema a la marca PEUGEOT desde hace más de 50 años está basada en una realidad, también indiscutible para los propietarios de automóviles PEUGEOT de todo el mundo.

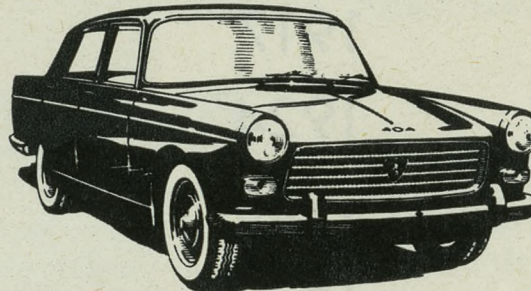
## TURISTAS

LA CALIDAD DE LOS AUTOMOVILES

# PEUGEOT

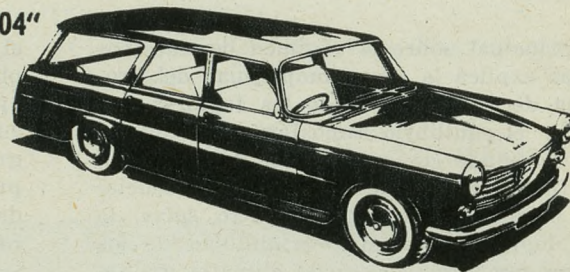
y la matrícula turística TT, libre de impuestos, son la solución ideal para sus vacaciones en Europa

### MODELOS 1964



SEDAN "404"  
5/6 PLAZAS  
\$ 1.674 +  
PTS. 12.000

FAMILIAR "404"  
7/8 PLAZAS  
\$ 1.830 +  
PTS. 12.000



y también:  
STATION WAGON "404" \$ 1.705 + PTS. 12.000  
SEDAN "403" - 7 - \$ 1.326 + PTS. 12.000

Estos precios incluyen la matrícula TT y gastos de entrega hasta Hendaya.

GARANTIA DE RECOMPRA

DISTRIBUIDORES GENERALES EN ESPAÑA - VENTAS Y SERVICIO

**S.A.E. DE AUTOMOVILES PEUGEOT**

AVDA. DE LOS TOREROS, 6 y 8 - MADRID - TELEF. 2 55 66 00

# CALENDARIOS MAYAS

Con ocasión del nuevo año nos parece curioso y oportuno ofrecer a nuestros lectores unos calendarios mayas del Códice de Dresde. Se trata de un documento existente en la Biblioteca Real de Dresde donde se conserva desde el siglo XVIII. Su origen probable es la región del Petén (Guatemala), acaso Tikal.

Se consignan en él los cálculos más extraordinarios de la ciencia maya. Civilización desarrollada en tierras cálidas, perfeccionó un calendario notable por su exactitud. Sin ayuda de instrumentos de investigación especializados llegaron a conocer los años solar, lunar y venusino. Combinando las primeras cifras halladas, calcularon períodos de longitud verdaderamente increíbles. Forma el documento una tira de papel de agave —pasta vegetal obtenida de la pita— de 3,5 metros de largo, y plegado. Se conserva en buen estado. Los colores utilizados son azul para los guerreros y rojo para los sacerdotes. De las dos muestras tomadas aquí, una de ellas corresponde a la serie primera de 45, en la que se incluye una sucesión de calendarios —Tonalamatl—. La segunda reproduce una parte astronómica. Las páginas suelen dividirse en tres zonas con figuras de signos de días en columnas verticales y en series horizontales de números.



*ESTE* fragmento incluye en su parte superior la serie de los días. Acaba aquí el calendario, que se inicia en páginas anteriores. Las tres zonas a que aludíamos representan figuras de dioses con sus atributos en posiciones distintas. Interesantísima es la sexta figura en la cual la divinidad está sentada flotando sobre el agua y con la mano coge una serpiente. También hay en el agua un caracol del que nace un ser humano. La octava figura se sitúa al cobijo de los signos astronómicos de Júpiter, Venus, el Sol y la Luna, de los cuales mana abundante agua. La figura del dios hiere a un pez, y a la espalda lleva una vasija.



La página aquí reproducida pertenece a la segunda parte de la obra, que abarca desde la 46 a la 64. Es esencialmente astronómica y comprende una serie de números con formas serpentiformes para los cálculos astronómicos más elevados. Todo el Códice es un conjunto íntimamente relacionado en sus partes. Cada signo forma una pintura completa y el significado de cada pictograma no depende del otro.

Las trece primeras líneas contienen los signos de los días y se relacionan con las fechas de meses comprendidas en la línea 14, expresando una fecha completa del calendario.

La figura superior representa una divinidad sedente, que en su mano derecha sostiene una copa. El atuendo indica su carácter guerrero, y parece como si saliera del agua o se mojara en ella. La segunda esgrime un doble dardo; en la inferior, una fiera —jaguar—, herida por un arma arrojadiza, abre sus fauces como un ser vencido

# TEATRO



«No hay burlas con el amor», de Calderón.

Por  
ENRIQUE  
LLOVET

## ESPAÑOL 63

**E**STE año de teatro ha sido bueno. Los recuerdos se amontonan, pero algunas líneas puras se afilan y clarean como el esquema o esqueleto de una poderosa realidad dramática. Veintitrés teatros «de verso» abiertos, regularmente, en Madrid, son una extraordinaria muestra de vitalidad. La gente va al teatro; es cada día más rigurosa, más enterada, más fiel. Esas grandes interpretaciones—Fernán-Gómez, Roderó, Marsillach, Rey—no serían posibles sin un soporte apasionado que las jalease y sostuviese. Esos grandes montajes—*Los caciques*, *La Perrichola*, *El lindo don Diego*—serían imposibles sin una gran asistencia popular. Esa fantástica compañía de los «Festivales» no habría podido adquirir hace años el aire que ha tenido en 1963: un huracán de representaciones que ha soplado sobre toda la geografía española.

El teatro—el más alto y más difícil y más vulnerable de los géneros literarios—se carac-

teriza por una nota esencial que caracteriza a las obras como caracteriza a los milagros: la fugacidad. Una comedia—la representación de una comedia, porque el teatro escrito no es «teatro»—se despliega ante nosotros con escalofriante velocidad: falseando el tiempo, el espacio, el ritmo de las acciones y reacciones, la teoría del autor, el repertorio de sus tipos y la antología de sus situaciones. Una comedia—lo más parecido a una comedia es una sinfonía—es una lucha contra el tiempo, una aventura en la que el autor no puede aparecer junto a sus personajes para aclarar, subrayar o repetir sus palabras y la razón de sus palabras. ¡Pavorosa y delicada empresa! Pero ahí está: esa misma celeridad, ese mecanismo complicado, compensa su dramático equilibrio con unos ingredientes que ningún otro género literario posee: la pura magia, el milagro de la voz, la corporeidad de las figuras; el ser, ante todo,



un espectáculo. Por eso al autor, al buen autor, le canta por dentro una norma infalible: su comedia es buena si los espectadores han sonreído o se han quedado muy silenciosos al salir, si han mirado al cielo o se han estremecido con un grito lejano, o, en fin, han sentido que la vida, con sus alegrías y sus penas, tal como es, era una cosa maravillosa, digna de ser vivida, sin quitarle ni agregarle nada. ¡Gran misión ésta! Por eso no es difícil, con los perfiles borrosos, sin hacer gran hincapié, reconstruir las líneas que han caracterizado un año de teatro. Después de todo, conviene que en estas cosas tan subjetivas haya de vez en cuando un poco de anarquía.

Aunque el drama le va a su alcance, la comedia ha seguido siendo la gran señora del teatro y la fórmula que más ha abundado en la escena. Todo lo bello: la intimidad, el amor tembloroso y recogido, la delicada observación, el lenguaje, la ternura, las sonrisas limpias, las

«El concierto de San Ovidio», de Buero Vallejo.



«Mary, Mary», de Jean Kerr.





«La bella  
Dorotea»,  
de Mihura.

«Calígula»,  
de  
Camus.

MOD. 1090  
" 1090 L  
" 1090 V  
" 2030

**CAMIONES 125 CV**

**CAMIONES 165 CV**

MOD 1060  
" 1060 L  
" 1060 EL  
" 1062  
" 2010

MOD. 5061  
" 5051 L  
" 5022 C

**AUTOCARES**

**AUTOBUSES**

MOD. 5062  
" 5022

DISTRIBUIDOR  
EXCLUSIVO  
DE  
E.N.A.S.A.:

COMERCIAL

*Pegaso* S.A.

Y SU RED DE  
CONCESIONARIOS



CEA BERMUDEZ 10-12  
MADRID



...la bebida  
de la cordialidad

Publicidad: HIJOS DE VALERIANO PERE



pasiones finamente dramáticas, todo eso es la comedia. Nuestros nombres son los de José María Pemán, Juan Ignacio Luca de Tena, Alejandro Casona, Joaquín Calvo Sotelo, José López Rubio, Víctor Ruiz Iriarte, Miguel Mihura, Edgar Neville, Alfonso Paso, Jaime de Armiñán... No importa ya tanto el detalle de si aquí erraron y allí acertaron; se puede perder una batalla sin perder la dignidad. Y la dignidad es la garantía de una limpia intención, de una bella diana alcanzada con mayor o menor precisión, de un lenguaje noble y de un juego hirviendo de matices refinados y ambiciosos.

Mil novecientos sesenta y tres comenzó, teatralmente, casi de puntillas, con un monodrama—*Bandera negra*—de Horacio Ruiz de la Fuente, y un bello y silencioso espectáculo de mimos argentinos—Roberto Escobar, Igor Lerchundi y Eduardo Hermida—en el Instituto de Cultura Hispánica. Siguió, en el Cómico, la traducción de Vaszary, fallecido a final de año, de un azucarado vodevil titulado *Mi marido no me entiende*. Rindió el Circo un emocionante homenaje a Ramón Gómez de la Serna. Pasó Chejov vertiginosamente con *La gavota* por el escenario del Valle-Inclán. Y vino la primera gran noche con *La sonata a Kreutzer*, de Tolstoi, actualizada y recreada con el cultísimo medio tono, la sabia ponderación y el gran poder sugerente de Fernando Fernán-Gómez. Después, al avanzar febrero, Berta Singerman realizó una vez más ese auténtico milagro de «suspensión» que caracteriza su obra de encantamiento lírico. Otro intérprete de gran autoridad y completísima «presencia» escénica, Francisco Martínez Soria, obtuvo un gran éxito personal sobre el viejo esquema de una comedia «de figurón». Tono prestó su alegría, sus bárbaros quiebros coloquiales, su luminosidad verbal, sus prestidigitaciones orales y su bondad a una desconocida comedia norteamericana de Barasch y Moore, traducida con el título de *Panteón para tres*.

Moreto, el Mozart de la literatura española, el espontáneo calculador, la más fina y templada cuerda de nuestro teatro clásico, se instaló en el teatro Español, espléndidamente dirigido por Cayetano Luca de Tena, con una versión ágil, punzante e irónica de *El lindo don Diego*. Dos días después, con dieciocho años de retraso, casi como otro clásico, se estrena *La barca sin pescador*, de Alejandro Casona, que dio al autor y a Enrique Diosdado uno de los más claros y sostenidos éxitos del año. Sobre una novela de Ramón Solís estrenó José María Pemán, en el Club, *Los monos gritan al amanecer*. Pasó como un rayo *Dodó*, leve farsa británica de Anthony Kimmins. Anouilh volvió a contar en *Cita en Senlis* el tema de amor rodeado, disputado, asaltado y desgarrado por los hombres y las mujeres. Felicien Marceau obtuvo dos grandes éxitos. Primero, con *El huevo*, monólogo libre, descarado y profundo, que permitió a Adolfo Marsillach dar una gran lección interpretativa. Después, con *La buena sopa*, que tuvo también en Conchita Montes interpretación de honor. *El niño de los Parker*, de Hart y Braddell, funcionó como un mecanismo de

relojería al paso marcado por Guillermo Marín. El T. E. U. avanzó hasta el María Guerrero, donde Trino Trives montó ese vitriólico monólogo de Samuel Beckett, *Días felices*, en que el autor denuncia la plaza abusiva que ocupa la mujer en el actual estatuto social. Volvieron los mimos poco antes de la Semana Santa, y acabó la primera parte del año teatral con los prodigiosos versos de *La hermosa fea*, de Lope de Vega.

Otro Lope tierno, rico, gracioso y bien interpretado abrió la temporada de primavera. *Los Melindres de Belisa*, con su fondo de desdenes, celos, rabias, intrigas y advertencias, hicieron reír en el Recoletos, donde Berta Riaza fue una adorable Belisa. Juan Ignacio Luca de Tena adoptó, con el título *Las chicas del taller*, una tierna y hermosa novela de Mercedes Ballesteros. Antonio D. Olano presentó *Tercera división*, obra de intención satírica, bien mezclada de humor y ternura. Después de una *Viuda alegre* demasiado «adaptada», Jorge Mistral y Nuria Torray ofrecieron en el Marquina una versión de *El mundo de Suzye Wong* en puro «cinesmacope y color». Pasó *La tempestad*, de Shakespeare, fugazmente, por el escenario del Español. Y Alfonso Paso, el máximo motor de la vida teatral española, atacó su temporada en el teatro Club con *Los derechos del hombre*, desenfoque burlesco de un problema real. La compañía del Recoletos organizó en mayo una seria y honda fiesta teatral con *Todos eran mis hijos*, de Arthur Miller. María Luisa Ponte, Berta Riaza, Prendes, Lucia y Navarro abordaron un texto denso y difícil con gran valor, mucha inteligencia y un entusiasmo inflexible fuera de serie. Un grupo juvenil, impecablemente dirigido por Eduardo Fuller, llevó al Valle-Inclán las *Historias para ser contadas*, de Osvaldo Doragún. Caldeó el ambiente teatral la pasada del Piraikon de Atenas con su excepcional interpretación de la *Electra* de Sófocles. Un novel «colérico», José María Recuerda, hizo gritar al público del Eslava con un esperpento seco, agrio, áspero y de grandísima calidad dramática: *Las salvajes en Puente San Gil*. Neville reaccionó en Lara con un alarde de diálogo vivo, punzante, tierno y alegre: *La extraña noche de bodas*. Bergamín fue aplaudido en la Comedia por *Hamlet, solista*, y *Medea, la encantadora*. *El cianuro... ¿solo o con leche?*, de Alonso Millán, situó a su autor en la vanguardia del humor negro. Ya con los primeros calores estrenó Lauro Olmo, sin suerte, *La pechuga de la sardina*, y Paso, con suerte, *Un 30 de febrero*.

La rica campaña de descentralización y divulgación teatral que llevan a cabo los Festivales de España promovió una brillante representación en El Escorial de la calderoniana *Cena del rey Baltasar*, y el estreno de una curiosa y poética versión de la problemática de Juana de Arco firmada por José Luis Martínez Descalzo y titulada *La hoguera feliz*. Madrid afrontó el calor con un divertido título de jóvenes humoristas: *El sueño de unos locos de verano*.

La temporada 63-64 comenzó en septiembre, con una nueva farsa de Alonso Millán, *El ex presidente*, e inmediatamente se precipitaron los estrenos. Emilio Romero llegó con una obra política, *Historias de media tarde*, que era un serio esfuerzo para demixtificar algunas preocupaciones de nuestro tiempo. Pegó muy fuerte *Mary, Mary*, tema grave tratado con ligereza, divinamente interpretado por Conchita Montes y Fernando Rey. Paso dio un traspies con *Las mujeres los prefieren pachuchos*. Narciso Ibáñez se presentó en Lara y obtuvo un gran éxito doble, como autor y como intérprete, con *Aprobado en inocencia*. Buero se equivocó con *Aventura en lo gris*. *Calígula*, de Camus, permitió otra exhibición del arte de representar. Serio, profundo e inteligente, José María Roderero estuvo claro y fascinante. Le siguió otro «monstruo sagrado»: Fernando Fernán-Gómez, que llevó al público al delirio con una bobería melodramática: *El pensamiento*, de Andreyev. Inmediatamente volvió a insistir Alfonso Paso con un buen tema teatral, *Veraneando*, estropeado por la acidez de la segunda parte. Neville tradujo a Deval—*La Venus de Milo*—, y la obra conservó su original insipidez. Miguel Mihura, con un material dramático ardiente y un diálogo entrañable, compuso una hermosa comedia, *La bella Dorotea*, que fue recibida con entusiasmo.

Noviembre trajo un *Don Juan Tenorio* limpio, lavado, pulido y clarificado por Cayetano Luca de Tena, mediocrementemente secundado por sus actores. Pemán volvió a estrenar, esta vez con Lola Membrives, un pretexto leve y superficial para el lucimiento de la actriz: *El río se entró en Sevilla*. Un nuevo Paso—*Las separadas*—de la serie satírica se desequilibró en el teatro Club. La filosofía y lo grotesco de buena familia conmovieron, sin embargo, en una obra menor del cálido, animado y beligerante Pirandello: *El hombre, la bestia y la virtud*. Otra novela fue traspuesta al escenario: *El capitán veneno*, de Alarcón, que sirvió a Fernán-Gómez y a Ruiz Iriarte para una pícaro y habilísima versión del caricaturesco y atrabiliario capitán. Entonces llegó el éxito de Paso: *Sí, quiero*, revisión sensible de la vida matrimonial de una pareja media. Y con ese mismo tema Jaime de Armiñán llevó al Beatriz las dos horas de encanto de *La pareja*.

A medio camino entre la farsa y la opereta, Juan Ignacio Luca de Tena dio a Nati Mistral el gran éxito de *La Perrichola*, biografía encendida y colorista de la divertida cómica peruana. Y al filo de Navidades quedaba así el orden de los éxitos: *La Perrichola*; *Mary, Mary*; *La pareja*; *Sí, quiero*, y *La bella Dorotea*. Es natural que, con sesenta estrenos, se produzcan serias desigualdades. Pero algo muy importante queda establecido: el tono y la asistencia real y apasionada de un público que acude al teatro y, lo que es mejor aún, lo discute.

E. LL.

(Fotos de Gyenes.)



«Los caciques»,  
de  
Arniches.

## Concurso de reportajes

*Este trabajo, enviado desde Manila, opta a uno de los premios del «Concurso de reportajes en MUNDO HISPANICO».*

Puesta de sol en las islas. En la foto de la derecha, carabaos roturando el terreno. El carabao laboreo en Filipinas igual que el buey en España.



# FILIPINAS, 7.000 islas

Filipinas, según corre el tópico, no está en el Este, sino en el Oeste, Limita al norte con Europa y América; al sur, con un mar azul, rico en codiciadas perlas y sabrosos salmones, y al infinito, con el cielo claro y ardiente que hace florecer su suelo de sampaguitas y platanos. Este y Oeste se dieron aquí la mano cuando Europa se echó al mar en velas de naves persignadas con cruces españolas.

El Oeste cayó al embrujo de

*la maga cuyos oráculos santos calman los llores y encantos,*

que cantó el laureado poeta filipino Fernando María Guerrero.

Filipinas es un país donde el elegante patrio manilense representa el progreso actual de la nación, en contraste con la simplicidad del provinciano del norte de Luzón, cuya estática vida refleja la cultura de hace tres mil años. Es un complejo cautivador donde se entremezclan los trazos de tres grandes culturas.

Manila, la capital, es la grácil novia tagala en encaje de seda blanca que se viste de arbol todas las tardes a la puesta del sol. La «insigne y siempre leal ciudad», fundada por el adelantado Legazpi en 1571, es una ciudad occidental en un marco oriental. Hay una actitud malaya sobre un fondo muy acentuado de hispanismo, más el brochazo fuerte del americanismo.

Posee una riqueza fabulosa, según manifestaciones del ministro de Educación, señor Alejandro Rocas, en bosques, llanuras, montañas y costas, capaz de alimentar una población triple de la actual.

Su progreso económico radica en el desarrollo del llamado Programa Económico Social, iniciado con valentía por el Presidente Diosdado Macapagal, cuya aspiración es conseguir en el espacio de cinco años «la estabilidad económica, aliviar la situación del campesino y establecer una base eficaz de progreso para el

futuro». Ahí va incluido el aumento de la producción de carne, arroz—alimento base—y leche, elevar el presupuesto anual para proveer de vivienda a unas 130.000 familias por año y ayudar con toda clase de facilidades al elevadísimo número de estudiantes.

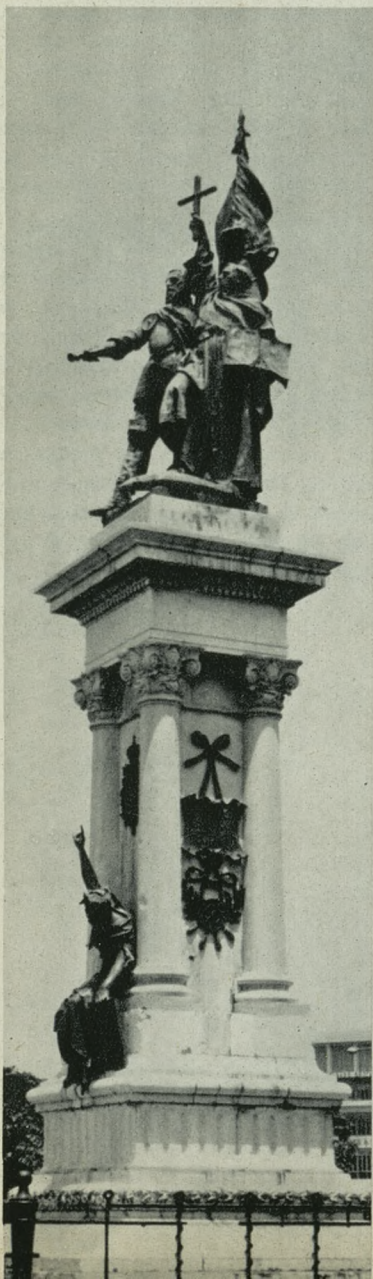
El paro obrero, cuya solución requiere la creación de unos 450.000 nuevos empleos, ha comenzado a solucionarse con la Organización de Empleos de Emergencia, otro gran proyecto del Presidente filipino. La «Nueva Era» del Presidente Macapagal se presenta llena de augurios de futura y no lejana prosperidad para Filipinas.

### Democracia cristiana en el Oriente

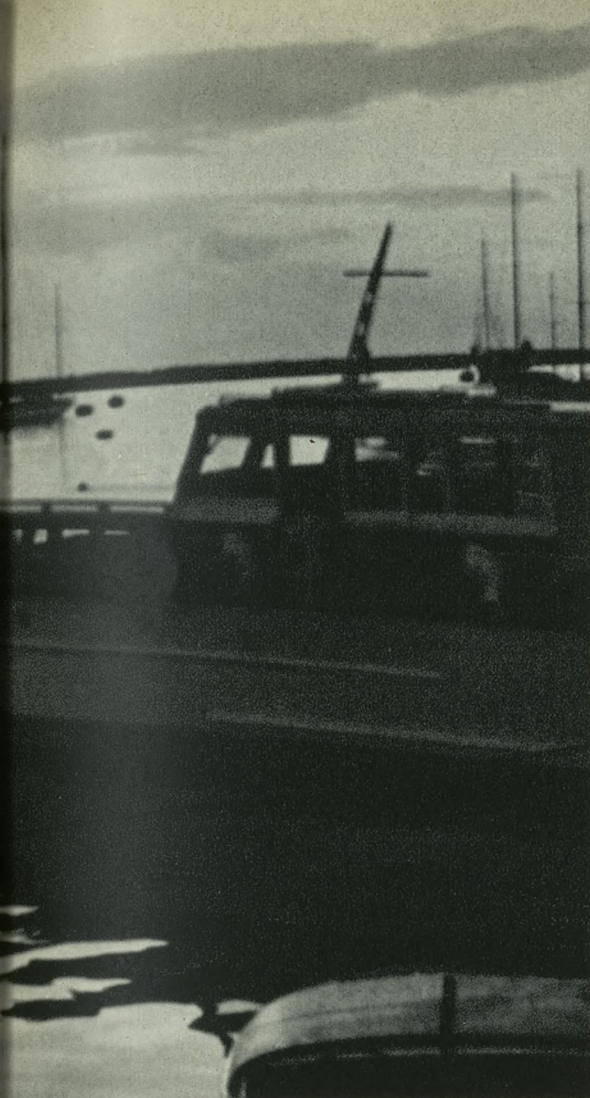
Una de las prerrogativas de que más se enorgullece el filipino es su democracia cristiana, única en toda el Asia. La quintaesencia de esta democracia está definida en las cuatro estatuas que coronan el parque La Luneta—Puerta del Sol sin reloj—, donde la colonia española convenía tarde tras tarde para redondear los últimos acontecimientos llegados de la metrópoli. Existen dos partidos políticos, legalmente reconocidos: el partido nacionalista y el partido liberal.

### Donde estudian el rico y el pobre

Observar el movimiento estudiantil de la capital en un día escolar, a la hora de entrada



Monumento a Urdaneta y Legazpi en Manila.



# de feliz geografía

y salida de clases, guarda recónditas sorpresas para cualquier extranjero, especialmente para los que conocen otros países de Asia. Puede compararse, sin exageración, a la aglomeración producida en la Puerta del Sol a las horas en que las bocas del Metro vomitan, incansables, empleados y oficinistas, que se mueven como un enjambre.

Filipinas tiene el privilegio de ser, como decimos, la única democracia cristiana de Asia y la nación más culta del sureste atlántico. El analfabetismo apenas existe.

Ciñéndonos a Manila, las Universidades existentes son unas catorce. La Universidad Nacional, generalmente mencionada como UP (University of the Philippines), cuenta con unos 18.000 estudiantes. La Far East University anda por los 50.000. La de Santo Tomás, dirigida por dominicos españoles, pasa de los 30.000. Y así, más o menos, las restantes. Aparte de estas Universidades, existen otros centros especializados en tecnología, colegios particulares y una multitud de escuelas públicas y High Schools en Manila y en todo el resto de la nación. El gran total de estudiantes universitarios se calcula en unos 960.000, según las estadísticas publicadas al comienzo de este curso escolar 1963-1964.

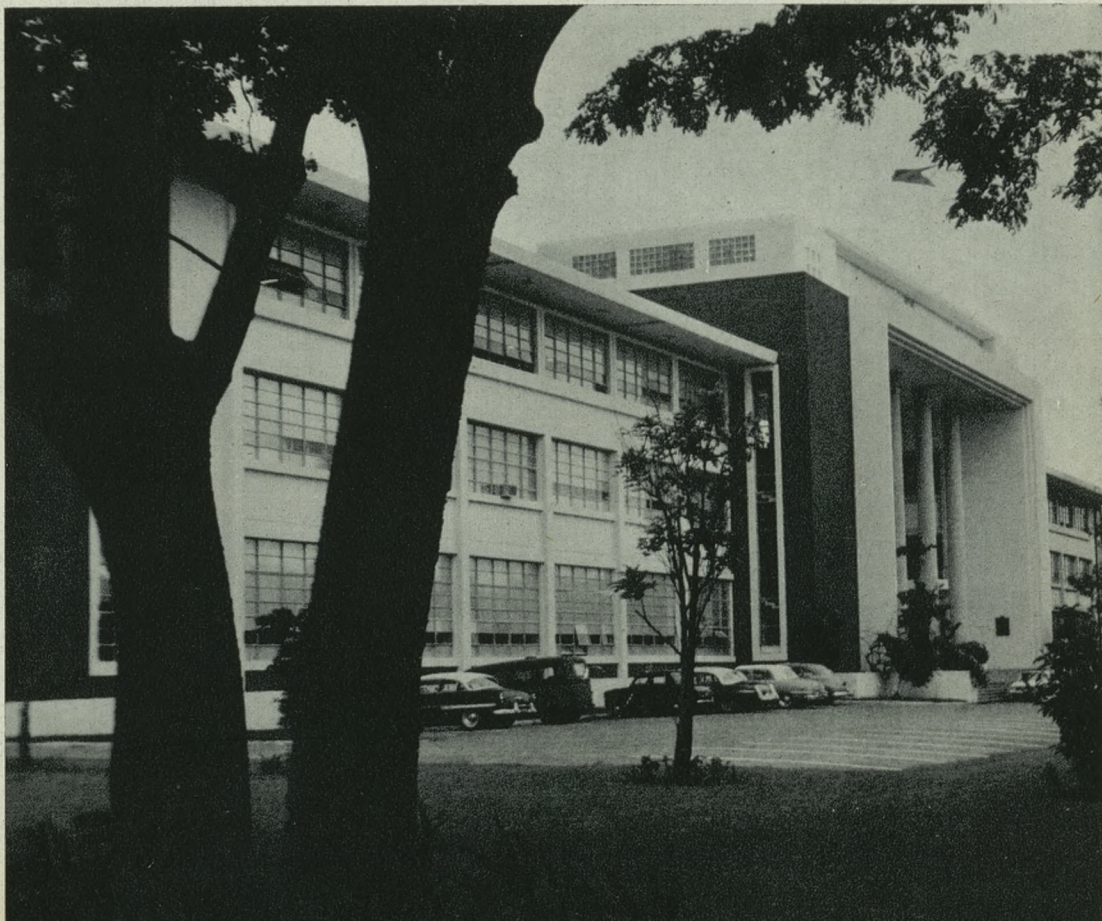
## La prensa

Si la prensa es uno de los signos de la cultura de un pueblo, Filipinas, sin duda alguna, está a la cabeza de todo el sureste de Asia. Cecil Hobbs, profesor norteamericano de la Universidad de Cornell, ha dicho que «Manila produce más publicaciones periódicas que ningún otro centro del sureste de Asia». Y sin necesidad de acudir a un americano para que nos lo ratifique, allá por el año 1882 un autor español, Moya y Jiménez, escribió en su libro *Las islas Filipinas*: «Si la historia de la prensa diaria es una de las manifestaciones patentes

Por

P E D R O G . G A L E N D E

Edificio principal de la University of the Philippines.



Danzas populares con sabor español en su rica tradición de jotas, habaneras y fandangos.



# Un paraíso de perlas, salmones, sampaguitas y platanares

de la cultura de un país, en este caso Filipinas está al frente de todas las colonias europeas en el Pacífico.»

Los diarios filipinos de relieve nacional están centralizados en Manila. Todos ellos pertenecen a firmas comerciales o sociedades privadas. La casi totalidad están publicados en inglés. Hay algunos en tagalo, chino, y uno en español, *El Debate*, «único diario de Asia en español», según cantan sus titulares. En total, los diarios y revistas publicados en Filipinas pasan de los trescientos cincuenta.

## La fiesta del lugar

A uno se le antoja un puro y regocijador ensueño el desfile de alborada de los músicos en uniforme almidonado—pantalón de raya y botones de guerrera del 89—pregonando por las calles del pueblo la fiesta del lugar a los sonos de pasodobles españoles.

Hay un hormigueo de chavales que pisan los talones a los de la banda, contándoles los compases, gráciles tagalas tocadas de María Clara y abanicos de madera de Linares con toreros chulos, espigados filipinos en barong tagalog con bordados de Cantón, imágenes coronadas de farolillos rojos en las ventanas de las casas, colgaduras de seda de Mindanao que rumorean tangos tagalos a la brisa mañanera, calles floridas de guirnalda de papel de piña y una iglesia construida por un español—fraile y arquitecto—, resplandeciente de lucés y calor de corazones. El santo Patrón del pueblo—San Isidro, San Nicolás, San Agustín—mira benévolo desde su jardín de frescas flores. Son las diez de la mañana. Comienza la misa dalmática.

Después de la misa se va a la mesa.

La bebida—vino de Málaga traído por Tabacalera, tuba—corre abundante de mano en mano. Hay profusión de manjares—sabor español con ingredientes chinos arreglados por dies-

tros filipinos—: lechón de leche con salsa de dinuguan, pollo relleno, *baboy* asado, adobo, camarón rebozado, mechado, morcón, embutido, arroz a la valenciana, *paksiw*, sopa de pollo con tallarines, pescado a la mayonesa... Para los postres: leche de flan, jalea de ubi, nata de piña y nata de coco. Ensamadas y churros preparados por Churrería Madrid para el desayuno y merienda. La fiesta filipina es de casa abierta de par en par. Todos son recibidos.

A lo largo de la calle principal y en la plaza del pueblo las «cederas»—tenderetes volantes—, tiouvivos y «beto-betos» hacen saltar de sus cuencas los ojos de los chiquillos. Aquí y allá se ven grupos de mozalbetes en cuclillas que, pasando con cariño la mano por el lomo del gallo, redondean los últimos detalles para la gallera. No hay fiesta sin galleras, toros de la fiesta española.

A las dos de la tarde hay desfile de las bellezas del barrio, en sus pintorescos ternos con mangas de libélula, en Patadyong o Balintawag, montadas en artísticas carrozas.

Cuando se llega a la plaza—la plaza del pueblo filipino está indefectiblemente flanqueada por la iglesia y el ayuntamiento—, hay representaciones teatrales de «moro-moro»—conflictos entre moros y cristianos introducidos por los misioneros—; se representan *Doña Francisquita*, o *La canción del olvido*, o *La verbena de la Paloma* «con mantón de Manila», y se bailan *tiniklings*, habaneras botoleñas, fandangos y jotas moncadeñas.

A las seis, la procesión religiosa, culmen de la fiesta, recorre, precedida de pinachudos *mayorettes*, las calles principales del pueblo.

Los fuegos artificiales y la traca final, reservada para después de la cena, cierran ruidosamente la fiesta del lugar. Digan ustedes si estamos en Filipinas o en aquel pueblo pequeño del norte de Extremadura.

## Filipinas y España de la mano

Viviendo en Filipinas en contacto con los filipinos uno llega a convencerse de su cariño y simpatía naturales. El filipino es apasionado; por eso recibe con calor. Es hospitalario; por eso nunca rechaza al huésped, conocido o desconocido. Posee una campechanía y fervor naturales que ganan por lo acogedores. Filipino y español pueden andar de la mano los caminos de la vida con la mutua comprensión de los demás países hispanoamericanos.

Gran parte de las Historias de Filipinas han sido escritas por americanos. Los filipinos, bien versados en el inglés, las leen y estudian, empapándose de su propaganda.

«A pesar de todo—son palabras del héroe nacional José Rizal—, nosotros los filipinos estuvimos unidos a España por tres centurias por la misma religión y por los mismos lazos de amor y gratitud.» Existe una esperanza, cada vez más fundada, en que una estrecha solidaridad entre Filipinas y España unirá más y más a estas dos naciones, a pesar de ciertas ideas que puedan aflorar aislada y esporádicamente.

A mí me saben a profecía aquellos versos del inspirado poeta filipino Jesús Balmori, que cantó a España con amor de visionario:

*¡Ven conmigo a la choza que al pie de las montañas*

*Alcé con gualdas nipas y con doradas cañas!  
¡Asómame a mi choza, eternamente abierta,  
De sol y poesía y de flores recubierta!  
Allí se come el pan que ha dado tu trigal,  
Allí se bebe el vino que destiló tu parra.  
Y allí, bajo el tendal azul del platanal,  
Canta el alma indohispana del moreno zagal  
Al son de la guitarra.*

P. G. G.

La antigua y típica calle Escolta, de Manila, rejuvenecida por un comercio lujoso y por un intenso tráfico.



Plantar y recolectar arroz es una tarea que los filipinos acompañan de canciones y kuleles, de modo semejante a como se hace en las fiestas de la vendimia española



Las galleras —equivalente de las corridas de toros— son parte esencial del folklore filipino, y están autorizadas solamente en domingos y días festivos



El triciclo es transporte urbano muy utilizado en las Islas, especialmente al regreso de las compras en el mercado callejero



María Mahor, una joven «estrella» española que ama la mar y sus peces



# una tarde en



# el AQUARIUM

# maría mahor:



**"CREO QUE EL PEZ ES EL MEJOR AMIGO DEL HOMBRE"**



**e**videntemente, no puede comenzarse un reportaje haciendo el sagacísimo descubrimiento de que Madrid no es puerto de mar. Pero sí conviene recordar y divulgar que la mar o el mar—«Llamadlo como queráis llamarlo», dijo el poeta—, fabulosa tienda y trastienda de las mejores ensoñaciones de la humanidad, abre sus escaparates sobre el asfalto madrileño. Y no nos referimos ahora a los escaparates de bares, marisquerías y tiendas de pescado, donde, efectivamente, se exhibe cada día el género fresco y recién llegado de los puertos de España. No. Hablamos de peces vivos, de fondos submarinos; del coleante pez dorado, del hermosísimo pez paraíso o del divertido pez balón. Todos los mares y los ríos del mundo vienen a dar a Madrid, que es el vivir.

El descubrimiento del Mediterráneo madrileño se lo debemos a María Mahor, esa joven y bella estrella de la «nueva ola» cinematográfica española, protagonista de «Siempre es domingo» y otras muchas películas, que ha triunfado nuevamente en «Bochorno». María Mahor—la M. M. de nuestro cine—, aun perteneciendo a esas generaciones últimas que «miran hacia atrás con ira», es una chica muy española y muy a la española, a quien imitar modas y modas de por ahí fuera le parece una cursilería, en el menos malo de los casos, y prefiere no perder su estilo sencillo de señorita madrileña sin más. Pero que en este «sin más» reúne gracias femeninas y sensibilidad de actriz muy singulares. María Mahor vive en el paseo de las Delicias, tiene novio y no ejerce en ninguna clase de «dulce vida», sino que sus placeres son sencillos y originales. Por ejemplo, visitar en el Aquarium a los «hermanos peces».

—¿Y no dejan echarles miguitas, como a los del Retiro?

—No, María. Nada de miguitas.

# Del BARBUS-BARBUS al MACROPODOS OPERCULARIS

Hemos pasado con ella una tarde en el Aquarium. Tarde casi tan divertida—y desde luego mucho más instructiva—como las famosas de los hermanos Marx en las carreras o en el circo. Del «Barbus-Barbus» (el modesto y sabroso barbo de nuestros ríos, envaneido aquí por su nombre latino de senador romano) al «Macropodos Opercularis», procedente de Indochina, lo hemos visto todo. Sin ser del signo de Piscis, ni siquiera de Acuario, María está convencida de que el pez es el mejor amigo del hombre.

El Aquarium de Madrid es un sitio donde suelen pasar la mañana o la tarde los matrimonios de provincias que vienen con sus niños a la capital a resolver «asuntos de Cortes», o sencillamente para hacer «turismo interior», que es como se llama ahora, técnicamente, al eterno echar una cana al aire, con o sin la familia. El mar de Madrid, encristalado, clasificado en latín, está en el corazón de la ciudad. Calle Maestro Vitoria, muy cerca de Preciados. «Gran exhibición de peces marinos y exóticos», dice el reclamo. Detrás de los cristales, toda la joyería moviente y luciente de los peces rojos, verdes, blancos, azules—los hay que reúnen en su lomo todos los colores—, entre las burbujas de agua, que son como collares de perlas que han perdido el hilo. Las vitrinas del Aquarium—de todo acuario—son algo muy semejante a las de la joyería Tiffany, de Nueva York, pero en vivo. Aquí, las amantistas van y vienen entre las aguas. En Tiffany las ostras de terciopelo custodian su perla valiosísima. Y quizá sea por esta relación misteriosa, casi surrealista, entre peces y piedras preciosas, por lo que a María Mahor—tan femenina—la atraen las joyas vivas del Aquarium.

Aquí está el «Gambusia Holbrookii», poecílido importado de América a finales del siglo XIX con objeto de que se comiese las larvas de los mosquitos anopheles, propagadores del paludismo. Y el «Amejurus Nebulosus», pez gato con un largo bigote de felino. Gato que quizá un día fue comido por un pez, en revancha de los muchos peces que se han comido los gatos a lo largo de la historia, y que ahora no es ni gato ni pez, sino una mezcla rara, centuaro o sirena, híbrido de dos especies dispares que siempre anduvieron a la greña. Visto así, a través del cristal del acuario, nos hace pensar en esas películas de dibujos en que el minino se cae dentro de la pecera y se lo merienda el pacífico pececillo.

—¿Y ese pez dorado tan precioso...?

A María le ha llamado la atención el «Carassius Auratus». Decía don Eugenio d'Ors, refiriéndose a las plantas de un jardín botánico y a sus inscripciones latinas, que florecer en latín todavía puede ser una forma de florecer. Pensamos ahora, parodiándole, que navegar en latín, como el «Carassius Auratus» y sus compañeros de acuario, también puede ser todavía una hermosa forma de navegar.

—¿Cómo dices?

—Nada. Son cosas mías.

El pez dorado procede, naturalmente, del Japón, y quizá lo que lleva puesto es un quimono de oro o una bata de geisha. Fue importado a Europa en 1611, y entre sus variedades están la «cola de velo», «ninfa» y «cometas».

—¿Y el pez ángel?

—Ese pez ángel tan decorativo fue importado del Brasil en 1909. Su verdadero nombre es «Pterophyllum Scalares». Y ese otro es el «Betta Splendens». Cuando es adulto hay que separarlo de sus compañeros, para evitar las peleas entre ellos. El «Betta Splendens» es un pez chino, y cuando pelea con otro pez, los chinitos hacen apuestas por el favorito.

—¿Como en las peleas de gallos?

—Eso es; como en las peleas de gallos.

Luego visitamos a la «Muræna Helena» y le damos las buenas tardes. La «Muræna Helena», con su bonito nombre de hermosa criolla, no es sino la terrible «morena», tan temida entre los pescadores por su mordedura. Como vecina de acuario tiene a la «Scorpena Scrofa», que se distingue por poseer la cualidad del mimetismo. Después está la «Tremielga», que desprende cargas eléctricas en su defensa. Algo así como el rayo de la muerte.

—¿Y la «Trichogaster Sumatranus Guramy»?

—Madame «Sumatranus Guramy» procede de la India y Sumatra y es madre de familia numerosa, pues en cada puesta puede llegar hasta los mil alevines. A pesar de lo cual, no se conoce entre esta especie el problema de la vivienda. A propósito de estos problemas de demografía, aquí tenemos a la «Mollinesia», «Black-Molly», un poecílido de América Central en el que se da un caso muy curioso, y es que algunas de sus hembras, después de haber tenido alevines, se convierten en machos.

Pero María no nos presta atención. Está entusiasmada contemplando los bonitos hipocampos o caballitos de mar, que son como caballos de ajedrez con cola de sirena. Del hipocampo pasamos a la modesta angula, que nace en las Bermudas y viene navegando hasta Europa, donde los europeos solemos comérselas los domingos por la tarde. Y tras la angula, el «Hypheobrycon Innesis», «Tetra-Neon» del río Amazonas, uno de los peces más bellos de cuantos pueblan las aguas del planeta.

María Mahor ha hecho tan buena amistad con los bichitos de Dios, que ellos y ella quieren fotografiarse juntos.

«Venta de peces desde 15 pesetas», dice el cartel. Y María decide comprar uno rojo. Pero se lo regalan. El pececillo coletea en el agua, dentro de una bolsa de plástico. La estrella posa para el fotógrafo con luz de acuario. Los fondos marinos reflejan misteriosamente el rostro de la actriz. María, caritativa y generosa, reparte también su amistad, su simpatía femenina, entre los animales terrestres—algunos hay—del Aquarium. Toma en sus brazos al hermoso gato negro de grandes ojos fijos, vigilante silencioso de los atractivos peces que quizá sueñe comerse algún día. Una foto con el gato. Y otra con el tejón pirenaico, el feo bicho peludo de largo hocico, que hace amistad con la bella a través de la vidriera que le aísla. ¿Se enamoran los tejones de las estrellas guapas que vienen a visitarlos? Nunca se sabe.

Ha sido una bonita tarde de franciscanismo y cultura general, un paseo por la historia natural, una lección de cosas como aquellas que tanto agradaban a nuestros abuelos. María Mahor ama los peces.

—Ahora que ya son buenos amigos míos —dice—, vendré a visitarlos con más frecuencia. Se deben aburrir tanto, los pobres...



María Mahor, una chica muy a la española.

Una de las sencillas aficiones de M. M. es visitar en el Aquarium a los «hermanos peces».



Todo acuario tiene algo de joyería. Y a María Mahor —tan femenina— la atraen las joyas vivas del Aquarium.

F. ALEJANDRO  
(Reportaje gráfico de Basabe, en color y negro)





**LINKER** PRINCIPE, 4 - MADRID  
Teléfono 231 35 13

MINIATURES  
PORTRAITS IN OIL  
PASTEL  
CRAYON  
FROM ANY PHOTO

RETRATOS AL OLEO  
ID. AL PASTEL  
ID. A LA ACUARELA  
MINIATURAS  
SOBRE MARFIL  
MINIATURAS  
CLASE ESPECIAL  
DIBUJOS DE CUAL-  
QUIER FOTOGRAFIA



Oleo de 100 x 81 cm.



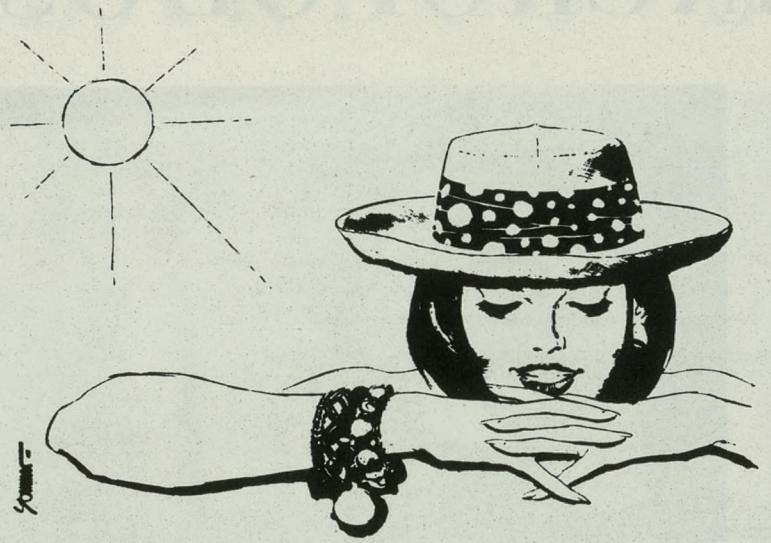
Oleo de 100 x 81 cm.

De sus fotos viejas de familia, así como de las actuales, le podemos hacer estos artísticos cuadros.

Hacemos notar a nuestros clientes que el actual cambio de moneda los beneficia considerablemente, dado que esta casa no ha elevado sus antiguos precios.

*Linker*

**CONSULTENOS PRECIOS Y CONDICIONES  
PREVIO ENVIO DE ORIGINALES**



EL APERITIVO "super-refrescante"

UNO sólo, ya

CALMA la sed..!

BITTER\*

**CINZANO**  
soda



\* SE BEBE BIEN FRIO

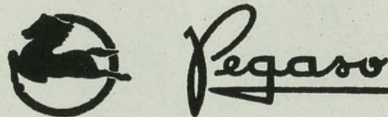


**VEHICULOS-ACCESORIOS-RECAMBIOS, S. A.**

CONCESIONARIOS DE

Comercial *Pegaso* S.A.

DISTRIBUIDORES DE VEHICULOS, MOTORES  
Y RECAMBIOS DE LAS MARCAS



*Albion*

*Leyland*

*Scammell*

Dirección, oficinas y almacenes centrales: Paseo del Marqués de Monistrol, 7 - Tel. 248 12 00 - Madrid

Exposición y venta: Paseo de Calvo Sotelo, 14 - Tel. 275 59 24 - Madrid

Talleres, exposición y venta: Calle de Cáceres, 39 - Tel. 239 71 77 - Madrid

Dirección telegráfica: VARKA

# filatelia

Desde unos años a hoy el sello español está adquiriendo una posición de primacía en todo el mundo. El elemento motor de esta actitud se debe fundamentalmente a dos razones. Una, la celebración en Barcelona, en el año 1960, del Primer Congreso Internacional de Filatelia y la Exposición mundial que en esta ocasión se montó, que sirvió para exponer públicamente el interés de los grandes coleccionistas por el sello español. La otra razón es la correcta política filatélica que se sigue, basada en unos sellos de primerísima calidad tanto por lo que respecta a los temas que se eligen como su confección y lo atemperadas que son las tiradas de cada efecto postal, y por último, el hecho de que el sello español tiene una validez de franqueo permanente.

Todo esto ha dado lugar a una constante y cada vez más acelerada petición de los signos postales españoles por el coleccionista extranjero, al tiempo que la afición en España es cada día mayor.

Demostración de cuanto anteriormente se expone está en los premios que reciben los sellos españoles en cualquier exhibición que se monte, como ha ocurrido recientemente en París, donde la Cámara Sindical de Industriales Filatélicos de Francia celebra anualmente el referéndum entre los asistentes a una exposición que organiza, con el fin de elegir los diez sellos más hermosos emitidos en el último año. En este referéndum, de los diez premios, nada menos que cuatro han correspondido a sellos españoles, habiéndose discernido a éstos los

galardones segundo, cuarto, noveno y décimo, entrando en la competición alrededor de un millar de sellos aparecidos en los países de Europa Occidental.

Los cuatro efectos postales a los cuales les han sido otorgados los mencionados premios son: sello conmemorativo del Primer Centenario de la Conferencia Postal de París de 1863; sello de 10 pesetas de la serie dedicada al pintor Ribera, en el cual se reproduce el cuadro de la Inmaculada Concepción; sello de dos pesetas de la serie dedicada a los Misterios del Santo Rosario, en el cual figura el cuadro de Giaquinto titulado *La oración del huerto*, y el sello emitido en honor del Concilio Ecueménico Vaticano II con la efigie de Su Santidad Juan XXIII.



## BRASIL

Para conmemorar los Juegos de Primavera de 1963 se emitió el 5 de noviembre pasado un sello con un facial de ocho cruzeiros y una tirada de cinco millones de ejemplares. El autor del diseño ha sido el artista Waldyr Granada. Realizado en litografía y con color amarillo. Durante la semana comprendida entre el 24 al 30 de noviembre, la correspondencia tuvo que llevar una sobretasa adicional de 0,10 cruzeiros, dedicada a la lucha contra la lepra. De este sello se han realizado veinte millones de ejemplares en color sepia, y en el que figura la efigie del padre Bento.

## CUBA

Durante el mes de diciembre del pasado año han aparecido las siguientes emisiones: una, compuesta por los valores dos, tres y trece centavos, dedicada a las Navidades 1963-1964, y otra, en honor de la Academia de Ciencias, con sellos de dos, tres, nueve y trece centavos.

Por último, en honor del escritor Ernesto Hemingway hay una serie, en cuyos sellos, como tópico central, figura su efigie, y, además, representan: el de tres centavos, una escena del libro *«El viejo y el mar»*; el de nueve centavos, una escena de la obra *«Por quién doblan las campanas»*, y el de trece centavos muestra la casa que ocupó en el pueblo de San Francisco de Paula, cerca de La Habana, hoy convertida en Museo Hemingway.

## COLOMBIA

Para los servicios expresos de la compañía de aviación de esta nación, Avianca, ha entrado en uso un sello de cincuenta centavos. Tirada, cinco millones de ejemplares, impresos por la firma De La Rue Colombiana. En el dibujo figura un avión de reacción sobre una carta. Colores rojo y negro.

## R. DOMINICANA

La aportación de este país al Primer Centenario de la Cruz Roja Internacional han sido tres efectos con faciales de tres, seis y diez centavos (este último para el correo aéreo), realizados en litografía y unicolores.

## ESPAÑA

Durante el pasado mes de diciembre han aparecido las siguientes emisiones:

Día 2: Sello de Navidad, con un valor facial de una peseta, cuyo motivo está tomado de un grupo escultórico de Alonso González Berruguete. Tirada, quince millones de ejemplares, realizados en huecogrado.

Día 5: La primera serie dedicada a personajes españoles, compuesta por los valores: una peseta (Raimundo Lulio), 1,50 pesetas (cardenal Belluga), veinticinco pesetas (rey Recaredo) y cincuenta pesetas (cardenal Cisneros). Son sellos calcográficos, con tirada de seis millones para los dos segundos.

Día 9: Sello de la serie de Escudos, con el de la capital de la provincia de Huesca.

Día 30: Un segundo sello en honor del Concilio Vaticano II, el cual, de un valor facial de una peseta, es igual al sello aparecido en 1962, con la diferencia de que lleva la efigie de Su Santidad Pablo VI, en lugar de la del anterior Pontífice.

Durante el presente mes de enero empezará a aparecer la nueva serie dedicada al Turismo. La misma estará compuesta por un número indefinido de valores, cubriendo las tasas más usuales del correo, es decir, veinticinco, ochenta céntimos y una peseta serán los sellos, realizados en calcografía y a varios colores. De esta serie están actualmente previstos los siguientes motivos: Alcázar de Segovia, Patio de los Leones de la Alhambra de Granada y las Cuevas del Drach de Mallorca. De cada efecto se harán tiradas de cincuenta millones de ejemplares.

El 13 de enero y 3 de febrero aparecerán los correspondientes sellos de la serie Escudos, que son, respectivamente, los de las capitales de las provincias de Ifni y Jaén.



## FILIPINAS

El XV Aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos por las Naciones Unidas ha sido conmemorado el 10 de diciembre con una emisión especial, para la cual se han sobrecargado 100.000 hojas bloque de la serie U. P. U. (Unión Postal Universal), valor veintiocho centavos, con la siguiente inscripción: «Un adoption Declaration of Human Rights; 15th anniversary December 10, 1963.»

## PARAGUAY

Con ocasión de los IX Juegos Olímpicos de Invierno, a celebrarse en Innsbruck en 1964, se ha emitido una serie formada por cinco valores para el correo ordinario y otros tres más para el aéreo. En total se emiten 20.000 series, aunque de algunos valores la tirada es mucho mayor.

Al mismo tiempo han aparecido 8.000 hojas bloque sobre el mismo tema que son dentadas y otra cantidad igual sin dentar.

## PORTUGAL

Para conmemorar la constitución de la empresa T. A. P. (Transportes Aéreos Portugueses), el 1.º de diciembre se ha emitido una serie conmemorativa, compuesta de los valores: 1, 2,50 y 3,50 escudos, con unas tiradas de cinco millones de ejemplares para el primer valor y de un millón para los dos restantes. Como es costumbre en los correos portugueses, hubo matasello de primer día tanto en Lisboa como en Oporto.

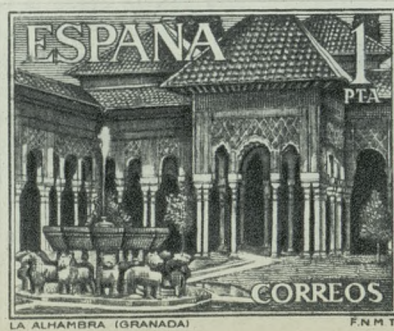
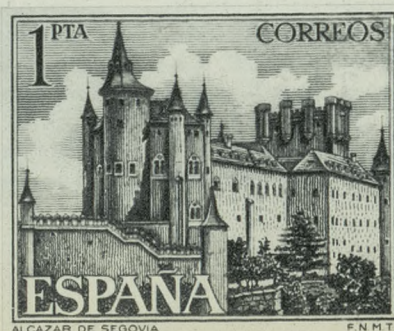
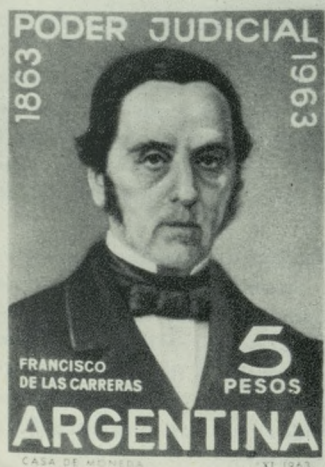
LUIS MARIA LORENTE



## ARGENTINA

El 23 de noviembre entró en servicio un sello con un facial de cinco pesos, tirada de dos millones de ejemplares y a colores azul, rojo y negro, en honor de la Alianza para el Progreso (Maestros para América). Realizado litográficamente, el autor del dibujo es Eduardo Miliavaca.

En la misma fecha, otro sello de cinco pesos conmemoró el Centenario del Poder Judicial. En él figura la efigie del doctor Francisco de las Carreras, presidente de la Corte Suprema de Justicia en 1863, según un óleo que se conserva en el Palacio de Justicia de Buenos Aires. Tirada, dos millones de ejemplares; color, verde; procedimiento de impresión, huecogrado.



## Cláusula adicional Ampliación de plazo

Con objeto de dar mayores facilidades a los participantes en este Concurso, y atendiendo a varias solicitudes de América, queda ampliado el plazo de admisión de trabajos para el mismo hasta el día último de febrero de 1964. El jurado dictará su fallo al mes siguiente. Siguen en vigor todos los demás apartados de las bases del Concurso.

# Concurso de reportajes en

# MUNDO HISPANICO

La revista MUNDO HISPANICO abre sus páginas a la colaboración de cuantos fotógrafos y periodistas quieran enviarnos reportajes para nuestra publicación, en los que se valorarán su interés y, de manera especial, su vigencia y novedad periodística. No habrá limitación alguna de temas, pero se tendrán muy en cuenta aquellos reportajes que reflejen la realidad viva y actual del país donde se realicen.

Este concurso se regirá por las siguientes



## B A S E S

1.<sup>a</sup> Podrán concurrir a este Certamen todos los fotógrafos y periodistas españoles, hispanoamericanos, brasileños y filipinos, con tantos reportajes como estimen oportuno.

2.<sup>a</sup> Cada reportaje constará de un número de fotografías no inferior a seis, cuyas dimensiones mínimas se fijan en 18 X 24 cm. Si el reportaje viene realizado total o parcialmente en color, el tamaño de las transparencias, positivadas, no será inferior a 6 X 6 cm.

3.<sup>a</sup> El texto correspondiente tendrá unas dimensiones que pueden oscilar de los tres a los diez folios, escritos a máquina y a dos espacios. Debe entenderse que este texto puede constituir un trabajo paralelo a las fotografías que lo acompañen, o estar redactado de manera que sirva de amplios «pies» para esas mismas fotografías. En el primero de los casos, estas fotografías traerán, al dorso, una breve leyenda explicativa de su significado.

4.<sup>a</sup> El plazo de admisión de los reportajes está abierto desde la publicación de las presentes Bases y quedará cerrado el 30 de noviembre de 1963. Los envíos se harán a MUNDO HISPANICO, apartado postal núm. 245, Madrid-3 (España), especificando en el sobre: «Para el Concurso de Reportajes.»

5.<sup>a</sup> El jurado que otorgará los premios será

nombrado por la Dirección del Instituto de Cultura Hispánica y por la revista MUNDO HISPANICO, y sus nombres se darán a conocer oportunamente. Dictarán su fallo en el mes de diciembre de 1963.

6.<sup>a</sup> Se establecen los siguientes premios conjuntos:

PRIMERO .....	30.000 ptas.
SEGUNDO .....	15.000 »
TERCERO .....	10.000 »

Los reportajes premiados quedarán de propiedad de la revista.

7.<sup>a</sup> MUNDO HISPANICO se reserva el derecho de publicar, a medida que los vaya recibiendo, los reportajes que, a criterio de la Dirección, merezcan ser incluidos en sus páginas, abonando en todo caso el importe de esta colaboración.

8.<sup>a</sup> La publicación anticipada en MUNDO HISPANICO de cualquiera de los reportajes recibidos será dictada por los intereses inmediatos y específicos de la revista e independientemente de la decisión final del concurso.

9.<sup>a</sup> La participación en este concurso supone la conformidad con las presentes Bases por parte del concursante.



Personalidades  
que acudieron  
a Esquivias  
para conmemorar  
la boda de Cervantes,  
ante el monumento  
al autor del «Quijote».

# LA BODA DE CERVANTES

**O**TRA vez en Esquivias. Uno quisiera llegar con la mente fuera de recuerdos, como el cosario para quien el lugar sólo es tierra de buen vino. La memoria se impone, y recordamos que en esta villa se desposó Cervantes con aquella diecisieteañera llamada doña Catalina de Palacios y Salazar. Joaquín de Entrambasaguas dijo a los esquivianos que Cervantes les llegó por una casualidad prodigiosa; que parece como si hubiera venido a tiro hecho por medio de una agencia matrimonial. Apareció en Esquivias como adlátere de Pedro Laínez, el poetastro influyente a quien en la corte hacían cucamonas los vates en olor de pobreza. Laínez, machucho y camandulón, apetecía nupcias con la bella Juana Gaitano. Pero, en su generosidad amorosa, no quiso que Miguel le llevara la cesta.

—Doña Juana, ¿no tenéis alguna doncella que solace a mi amigo?

Salió doña Catalina. Habría su poco de León Hebreo por parte del poeta renacentista y su mucho de dengues y suspirillos por parte de ella, cantada por Azorín y evocada ahora, en el propio Esquivias, por Gastón Baquero. Desde el alcor esquiviano donde van a construir un molino-museo, mostraría Catalina a su enamorado Miguel los majuelos de su dote. Hubo casorio.

## Bodas de barro

Sucedió el 12 de diciembre de 1584, ha ce trescientos setenta y nueve años. Pero como el enlace no pierde nunca actualidad, vinimos a celebrarlo. Muchos estaban allí: el subdirector general de Difusión, señor Benítez Lumbreras; el presidente de la Diputación toledana, señor San Román Moreno; el jefe de Propaganda del Ministerio de Información y Turismo, señor Julián

Juárez; el arcipreste don Eladio López Iglesias, en representación del cardenal-arzobispo de Toledo; el señor Incháustegui y Cabral, consejero de la Embajada dominicana. Grupos folklóricos de Colombia y Nicaragua y de la toledana Mora. Diplomáticos, escritores, artistas y, sobre todo, el pueblo en masa.

En masa como el barro que da densidad escolástica a las rúas de Esquivias.

—De barro nos hizo Dios—suspiraba el cura.

—Este barro es auténtico: es aquel en que chapoteaba Cervantes—decía Entrambasaguas.

Desolación de Angel Hermida, el alcalde. Señores, el barro no estaba en el programa; pero había llovido... El polvo, los tractores... Ah, si él pudiera hacer asfaltar las calles del pueblo, el porvenir turístico de Esquivias estaría asegurado. Pero nosotros, los amigos de Cervantes, pisamos precavidos el fango, a la mayor alegría de los niños del pueblo, los perros del pueblo, los tontos del pueblo, que, burlándose de nuestra remilgada marcha en fila india por mor de las salpicaduras, se lanzan jubilosos a la masa negra, esponjosa, y ponen que da pena las medias de nylon de las damas, los bajos de los pantalones... Todo sea por Cervantes. La visita de la casa de los Quijano, de la iglesia donde se desposó, de la casa donde viviera don Miguel, no nos la quitan el barro ni el Ministerio de Obras Públicas.

## Efemérides

Y después de todo, ¿qué? También llovería cuando Cervantes entró por el aro matrimonial. Y las damas de entonces llevaban haldas campanudas y hasta el suelo. Se resarcirían con una pitanza descomunal, igual que nosotros. Las bodas de Camacho

debieron de ser, en la realidad, las bodas del propio Miguel. Ese día la generosidad esquiviana suprimió la escasez y la tristeza.

Porque Esquivias adoptó a Cervantes desde el día de su matrimonio con la jovencita callada que, si no le hizo muy feliz, fue en todo caso su compañera leal. Aunque Miguel dijese lo de «la mujer, animal imperfecto». Esquivias está llena de Cervantes, y, en recuerdo suyo, va a crear una biblioteca con las aportaciones que españoles e hispanoamericanos hagan; una cátedra mantenida al alimón por la Universidad Central y la Diputación de Toledo. Y algo más significativo: la Orden de los Caballeros Andantes de Esquivias, donde—por el barro y el tiempo transcurrido—no se pedirá limpieza de sangre ni limpieza de zapatos. Simplemente, generosidad y amor a don Miguel.

Estas y tantas otras cosas nos dijo el buen alcalde durante el acto conmemorativo. Estoy seguro de que abundarán las aportaciones españolas e hispanoamericanas, pues Cervantes es orgullo común. Gastón Baquero lo demostró. Y Entrambasaguas, con gracejo y finura, nos habló de Esquivias y don Miguel, de éste y América.

Hermandad con Hispanoamérica evidente en la actuación de los grupos folklóricos. Los colombianos—¡y las colombianas!—fueron el delirio. Hizo bien Cervantes en no cruzar el charco. Si llega a América y cae en manos de una de estas muchachas lánguidas, cimbreadas... Bueno, pues que nos lo aplatana y no hay «Quijote».

Al regresar a Madrid me preguntaba la gentil y guapa María Ruiz Traperero:

—¿Volveremos el año que viene?

—Claro que sí. Con barro o sin él. Para asistir a la inauguración del molino-museo, de la biblioteca.

Atrás quedaba el cerro de Esquivias. Esperando esas aspas de molino donde se ejerciten los nuevos caballeros andantes.

BAQUERO



ANTONIO  
IGLESIAS  
LAGUNA

ENTRAMBASAGUAS

**H**AY un sector de la interpretación musical que puede hacer sentir orgullo muy legítimo a los españoles: el de la voz humana, y, más concretamente, la voz femenina. Resulta curioso, y se ha dicho en más de una coyuntura, que nuestro país, falto muchos años de ese teatro de la ópera en la capital—que pronto podremos tener gracias a la Fundación March—, sea el suministrador más fecundo y brillante de artistas gala de los mejores coliseos y centros líricos del mundo. Pasma pensar en la serie de premios internacionales cosechados por nuestras cantantes. Y en la de triunfos por ellas conseguidos en la ópera, el recital y el concierto. Nombres como los de Victoria de los Angeles, Consuelo Rubio, Teresa Berganza, Montserrat Caballé y, poco antes—su retiro voluntario se produjo en plena juventud—, María Morales, Marimí del Pozo, se exaltan por sí mismos y constituyen garantía de una legitimidad incuestionable. Entre todos ellos, pocos de una significación más ejemplar y brillante que el de Pilar Lorengar.

Ahora hemos recuperado gozosamente a la extraordinaria soprano, luego de muchos años en que su trabajo de artista que desea consolidar nombre, prestigio y popularidad en un ambiente musical privilegiado, la mantuvo lejos de nosotros. El regreso de Lorengar puede calificarse de triunfal, en todo el valor, tantas veces adulterado, de la expresión. Triunfal sin reservas. Jubiloso y unánime en el veredicto. De músicos y aficionados, de colaboradores y destinatarios de las actuaciones. Pilar Lorengar, cantante hoy de ópera como base de su labor, ha vuelto unida, con la más severa y profunda sumisión, a una obra de empeño: el *Requiem*, de Verdi. En los programas de la Orquesta Nacional, con Mario Rossi al frente de los intérpretes; con un buen cuarteto solista, en el que figuraba la mexicana Oralía Domínguez, excelente *mezzo soprano*; con el magnífico bloque vocal del Orfeón Donostiarra, y la prestación difícilmente superable de la Nacional, Pilar Lorengar se impuso a todos y, aun con la voluntad de acoplarse por completo al conjunto y no resaltar, es lo cierto que fue la figura primerísima, base del éxito y razón del entusiasmo general.

Podríamos decir que había motivos de todo tipo: musicales, humanos, patrióticos.

Debe movernos a orgullo que una compatriota se imponga como figura esencial en un medio como el berlinés, donde la música es artículo de primera necesidad y, por ende, cultivado con amor, dotaciones y elementos de calidad incuestionable. El triunfo de un artista nuestro allende fronteras; la noticia de que los primerísimos directores, las organizaciones de más campanillas, los compañeros de más prestigio, reclaman y se disputan su concurso, tiene, por fuerza, que ilusionarnos y complacernos en grado sumo.

En lo musical, Pilar Lorengar se ofrece

como un fruto sazornado, terso en el timbre y en la dicción, bello en el color de la voz como en el rostro, sensible, cuadrado en la expresión, respetuoso con el estilo, dueño de facultades que permiten cualquier demostración técnica, de una extensión que hace posible el más amplio repertorio, de un «fiato» que impide culpables roturas de frase, por desgracia tan corrientes. Lorengar, en resumen, ha sabido cultivar su materia prima de tal forma, que la clase inicial ha evolucionado, florecido, hasta conseguir plenitudes para las que todo aplauso puede parecerse escaso.

En lo humano, Pilar Lorengar ofrece la máxima, conmovedora lección de su tenacidad, su entusiasmo, su espíritu de sacrificio, su fe en el propio destino. Es la suya una carrera forjada paso a paso, peldaño a peldaño, con una incansabilidad total y una increíble entrega. Comenzó no hace muchos años en salas de fiestas, cafés con música y emisiones humildísimas de radio. Después inició su carrera en la escena. Era sólo una segunda soprano en compañía lírica española de medios cortos. Un fin de fiesta, una sola romanza—la de *El rey que rabió*—cantada esa noche, fue suficiente para el paso a la cabecera de cartel; pero aun así, aun a pesar de tener que actuar tarde y noche, su trabajo en *El canastillo de fresas*, la obra póstuma del inolvidable Jacinto Guerrero—cuya romanza había de cantar muchos días tres veces en cada sesión—, le valía una cantidad tan parca, que bien merece recordarse: ciento veinticinco pesetas. Con ellas, con pequeñas ayudas de emisiones extraordinarias, Lorengar estudió idiomas, mantuvo sus lecciones vocales de la mano ilustre de doña Angeles Oteín y, sólo unos años más tarde, se trasladó al extranjero.

Y aquí se produjo la gran decisión: lejos de querer multiplicar salidas y actuaciones, de buscar en uno y otro campo, de probar fortuna con distintas compañías y obras, Lorengar prefirió adscribirse a un teatro, estudiar en él; someterse a las mil pruebas de ensayo, a las preparaciones detenidas, a los montajes de obras que, por el mismo afán depurador, ocupaban semanas enteras, pero que ya quedaban para siempre dominadas. De esta forma, en la Staats Oper, de Berlín, paso a paso, por la fuerza indudable de su voz, de su musicalidad, de su disciplina y de su temperamento, Pilar Lorengar se vio premiada: figura, estrella primerísima de la ópera, «cantante de cámara», título que no se otorgaba desde la conclusión de la guerra, Lorengar comenzó a demostrar su clase en todos los repertorios: en *La flauta mágica*, *Freischütz*, *La novia vendida*, *La Bohème*, *Butterfly*, *Wozzeck*... La misma seriedad del trabajo suponía para ella tranquilidad en las actuaciones frente al público, porque vocal y escénicamente se había previsto hasta el *maximum* lo previsible.



Cuando volvió a Madrid sólo por unos días, Pilar Lorengar venía segura de sí, pero emocionada. En una entrevista previa por TVE (que me cupo la satisfacción de realizar) confesó que estaba impresionada por la misma ilusión del retorno, que era casi como una confirmación, un examen ante quienes desde años atrás sólo por referencias sabían de ella. Dijo entonces que iba a cantar con la voz y con el alma entera. En las diez, doce salidas, a saludar, se la veía claramente alegre y conmovida.

La gran artista  
en Pamina,  
de  
«La flauta mágica».



Representando  
la Condesa  
de «Las bodas  
de Fígaro».

España reconocía en ella, con orgullo, a una de sus más calificadas embajadoras por el orbe lírico. Y todos, repitámoslo, sentíamos satisfacción por las triples razones de musicalidad, patriotismo y humano reconocimiento. A estas fechas Pilar Lorengar prepara nuevas actuaciones y obras en Berlín. Se llevó el cortejo de nuestra admiración y nuestro aplauso. Y el deseo de un pronto retorno.

**ANTONIO FERNANDEZ-CID**

Pilar Lorengar con  
Fischer Dieskau  
en «Matías,  
el pintor».

# IBEROAMERICA SE INCORPORA A LA VANGUARDIA DE LA MUSICA CONTEMPORANEA

## EN MADRID SE PRESENTARAN OBRAS DE ESTRENO MUNDIAL

### Habla el jefe de la División de Música de la Unión Panamericana



EL dinamismo que actualmente viene desplegando el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid está planteando un creciente acercamiento entre las dos orillas del Atlántico, y, lo que es más, ya ha abierto una puerta para que por España pase a toda Europa el conocimiento de América en sus actuales dimensiones.

Son actividades a escala de resonancia intercontinental. El Congreso de Instituciones Hispánicas, por ejemplo, no ha sido un número más en el programa de actividades de 1963, sino que fue, entre otras cosas, la primera manifestación seria y coordinada en Europa de las aspiraciones económicas de Iberoamérica. Y algo parecido podría decirse de la Exposición de Arte de América y España.

Ahora comienza el año 1964, en el que habrá otro acontecimiento estelar: el Instituto de Cultura Hispánica, en colaboración con el Ministerio de Información y Turismo, instituciones musicales españolas y la División de Música de la Unión Panamericana, prepara el Primer Festival de Música de América y España.

Se han celebrado las reuniones preparatorias y ha iniciado sus actividades el Comité constituyente del Festival. Por eso tenemos oportunidad de entrevistar, con motivo de su paso por Madrid, para tomar parte en la primera de estas reuniones, al jefe de la División de Música de la Unión Panamericana, el colombiano don Guillermo Espinosa, bajo cuya dirección artística estará el Festival. Gran director de orquesta, están a su cargo los Festivales Interamericanos, que se vienen celebrando en Washington.

—¿Cuál es el inmediato objetivo—le preguntamos—de este Primer Festival de Música de América y España?

—El mutuo conocimiento entre los compositores de América y España. Estrechar cada vez más los vínculos culturales del mundo de la hispanidad e inclusive propiciar el desarrollo de la creación musical. Este Festival (el primero en su clase que conocerá Europa) ofrece tres aspectos: una antología de las obras presentadas en los dos Festivales Interamericanos de Washington, una visión de la música contemporánea española, tanto sinfónica como de cámara, incluyendo los jóvenes maestros, y la presentación de varias obras de estreno mundial, encargadas por el Instituto de Cultura Hispánica a compositores famosos.

—¿Será una manifestación integral de la música contemporánea de toda América?

—Sí. Toda la música contemporánea de América se interpretará en España, y España dará a conocer la suya. Hablamos siempre de obras seleccionadas, de primerísima calidad en el momento actual, y que han recibido (en el caso de la música de América) los aplausos de los Festivales Interamericanos de Washington, de los cuales el primero se celebró en 1958 y el segundo en 1961...

—¿No se organizará el III Festival Interamericano?

—Sí, pero no ahora. Queda pospuesto para 1965 por este Festival de la Música de América y España, que será como una anticipación.

—¿Puede adelantarnos algunos nombres de los compositores que participarán en el Primer Festival de la Música de América y España?

—Ya se han propuesto, entre otras, obras de los argentinos Juan José Castro, Roberto Camaño, Alberto Ginastera y Mario Davidovsky; de los brasileños Mozart Camargo-Guarnieri y Heitor Villa-Lobos; del canadiense Harry Somers, del colombiano Roberto Pineda Duque y del cubano Aurelio de la Vega; de tres chilenos: Domingo Santa Cruz, Juan Orrego Salas y Gustavo Becerra; del

guatemalteco Enrique Solares y del dominicano Manuel Simó; de los españoles Ernesto y Rodolfo Halffter; de los estadounidenses Quincy Porter, Aaron Copland, Walter Piston, Vladimir Ussachevsky y John Cage; de los mexicanos Carlos Chávez y Blas Galindo, del panameño Roque Cordero, del peruano Elso Garrido-Lecca y del uruguayo Héctor Dosar.

—¿Cómo se estructurará el programa?

—El Festival tendrá lugar a fines de octubre de 1964. Constará de varios conciertos, diez o doce, sinfónicos y de música de cámara (los primeros tendrán lugar en el teatro del Ministerio de Información y Turismo), y actuarán la Orquesta Sinfónica Nacional de España, la Sinfónica y la Filarmónica de Madrid, algunos conjuntos y orquestas de América y destacados directores y solistas de países americanos. Numerosos compositores, directores y críticos se darán cita en Madrid.

Paralelamente a los conciertos se celebrarán unas conversaciones de alto nivel sobre música de América y España, que, aunque no tendrán los planes ambiciosos de un Congreso, contarán con ponencias escritas, edición de las mismas, asistencia de personalidades europeas y americanas...

—¿Nombres de los directores de los conciertos?

—Actuarán los directores españoles Rafael Frühbeck de Burgos, Vicente Spiteri, Odón Alonso y Cristóbal Halffter. Como director invitado, el concierto sinfónico de la sesión de clausura estará bajo mi dirección. En cuanto a los solistas, actuarán españoles e iberoamericanos, y entre estos últimos, los de obras estrenadas en los Festivales de Washington. Para los estrenos mundiales en el Festival no faltarán composiciones de músicos como Alberto Ginastera (argentino), Carlos Chávez (mexicano) y Ernesto Halffter (español).

—¿Irá el Festival, después de Madrid, a otras ciudades?

—Seguramente, a Barcelona, donde se contará también con la actuación de alguna orquesta de la Ciudad Condal. Si se llevará o no a distintas capitales europeas, dependerá de la cooperación que para esto se nos preste. La realidad es que Europa no conoce los valores de la música contemporánea de los pueblos de América.

—¿Cómo se puede catalogar la música de Iberoamérica hoy?

—Iberoamérica se está superando. Hasta hace poco se había apoyado preferentemente en la tendencia nacionalista o tradicional, de raíces folklóricas. Ahora da pasos de gigante hacia la música contemporánea, en rivalidad a veces con los grandes del momento. Todas las escuelas tienen hoy su representación en América, que está llegando a la etapa de la música experimental, en la que hoy Europa se complace y estudia hasta sus últimas consecuencias (música electrónica, concreta, serial, etc.). La música atonal y la dodecafónica que Europa ha venido trabajando desde 1930, hasta la experimental en que hoy se encuentra, tiene en los pueblos de América una presencia marcada, y se han sabido aprovechar los ensayos y experiencias últimas de Europa, lo que ha permitido que vaya más de prisa, «quemando etapas».

Al despedirnos de nuestro entrevistado y agradecerle los datos que nos ha proporcionado, nos dice que, «en correspondencia con el deseo de España de dar a conocer e incorporar aquí la música contemporánea americana, la Unión Panamericana seleccionará obras de compositores españoles para el Festival que se celebrará en San Agustín de la Florida en 1965, coincidiendo con el aniversario de la fundación de esta ciudad por los españoles, la más antigua de los Estados Unidos».

N. L.

## El Rey Pablo de Grecia se entrevista con el Caudillo



En el Palacio de El Pardo, su majestad el rey Pablo celebró una cordial entrevista con el Jefe del Estado, Generalísimo Franco. Llegó acompañado del embajador de su país en España, agregado militar de la Embajada y el doctor Doxiadis. Cumplimentado al pie de la escalera de honor por los jefes de la Casa Militar y Civil de Su Excelencia, pasó seguidamente al salón de audiencias. Durante la entrevista estuvieron presentes el señor Kapitanides, embajador de Grecia en Madrid, y don Federico Díez y de Isasi, embajador de España en Atenas.

A la llegada del rey Pablo al aeropuerto de Barajas había tenido lugar el primer encuentro entre el monarca griego y el Generalísimo. Los dos Jefes de Estado, al llegar al Palacio de la Moncloa, residencia oficial del monarca durante su estancia en España, fueron saludados por doña Carmen Polo de Franco y la reina Federica, que, en compañía de la princesa doña Irene y de la princesa de Radzywill, ya había sido recibida en El Pardo por el Caudillo y su esposa, y a cuya entrevista asistió también la marquesa de Villaverde.

Durante su estancia en Madrid el rey Pablo y la reina Federica hicieron diversas visitas, interesándose por todos los aspectos de la vida y de la historia española. En Toledo los monarcas griegos admiraron la ciudad y depositaron una corona de flores en la tumba del glorioso defensor del Alcázar, teniente general Moscardó. Asimismo, acompañado por el príncipe don Juan Carlos y por la princesa doña Irene, el rey Pablo de Grecia estuvo en el Real Sitio de San Lorenzo de El Escorial, en la basílica de la Santa Cruz del Valle de los Caídos, y, acompañado por el ministro de Industria, señor López Bravo, en el Instituto Nacional de Industria.

El día 12 del pasado mes de diciembre, después de una estancia de varios días en Madrid, el rey Pablo regresó a Grecia en un avión de las líneas aéreas griegas, siendo acompañado, desde el Palacio de la Moncloa hasta el aeropuerto, por el Jefe del Estado, Generalísimo Franco. En el aeropuerto de Barajas los dos Jefes de Estado fueron saludados por sus altezas reales el príncipe don Juan Carlos, las princesas doña Sofía y doña Irene y la princesa de Radzywill, así como por los ministros y autoridades que igualmente habían acudido a despedir al monarca griego.

## El Emperador de Etiopía, en El Pardo



El emperador de Etiopía, Haile Selassie, durante su breve estancia en España, fue recibido en el Palacio de El Pardo por Su Excelencia el Generalísimo Franco, con quien sostuvo una cordial entrevista. El emperador de Etiopía ha sido obsequiado después con un almuerzo en el comedor de gala del Palacio de El Pardo.

Su majestad imperial Haile Selassie, a su llegada a Madrid, había sido recibido en el aeropuerto transoceánico de Barajas por el Caudillo, acompañado de ministros y autoridades.

Después de la entrevista con el Jefe del Estado y de visitar el Valle de los Caídos, el Monasterio de El Escorial y el Museo del Prado, el emperador Haile Selassie abandonó la capital de España, en el mismo avión especial de la Ethiopian Airlines que le trajo a Madrid. En el aeropuerto le despidió el Generalísimo Franco y los ministros y autoridades que también habían acudido a su llegada, así como el embajador de los Estados Unidos, Mr. Woodward.

La familia real griega, reunida en Madrid, ha sido huésped de excepción de la capital de España por unos días, y durante sus frecuentes salidas por las calles madrileñas, sin séquito ni protocolo alguno, han recibido vivas muestras de simpatía por parte de los transeúntes, al ser reconocidos. En la fotografía, sus majestades los reyes Pablo y Federica de Grecia y su agusta hija la princesa doña Sofía, sorprendidos durante una de sus visitas a los comercios madrileños.





## Leoni, nuevo Presidente de Venezuela



Con una considerable ventaja de votos sobre su inmediato seguidor, Rafael Calderas, del partido Social Cristiano (C. O. P. E. I.), ha sido proclamado Presidente electo de Venezuela el candidato gubernamental Raúl Leoni. El nuevo Presidente cuenta cincuenta y ocho años de edad y tiene cinco hijos. Estudió la carrera de Leyes en la Universidad Central de Venezuela, graduándose después en Bogotá. Intervino en la vida política de Venezuela desde los primeros años de su juventud, y ha sido fundador del movimiento político democrático Organización Venezolana (ORVE), del partido democrático Nacional y, finalmente, como emanación de este último, de Acción Democrática, en 1941. Ha desempeñado las funciones de ministro de Trabajo, senador por el Estado Bolívar y presidente de la Cámara del Senado (desde febrero de 1959 a marzo de 1962). Después se dedicó íntegramente a las actividades políticas de Acción Democrática, de cuya organización era presidente.

## Periodista mexicano recibido por el Caudillo



El director del diario *El Universal* de México, don Miguel Lanz Duret, fue recibido en audiencia por Su Excelencia el Jefe del Estado. En la fotografía vemos al joven director mexicano, acompañado por don Ignacio Pombo, ante el Caudillo. Durante su breve estancia en España, el señor Lanz fue agasajado por el director general de Información, don Carlos Robles Piquer, en

presencia de los subdirectores generales de Prensa y de Difusión, señores Molina Plata y Benítez Lumbreras; el presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, señor Gómez Aparicio; el comisario de Ferias y Exposiciones, señor Massa, y otras personalidades de la prensa, la industria y el comercio, con las que estableció un fructífero cambio de impresiones.

## Exposición "Goya y su tiempo", en Londres

En las salas de la Real Academia londinense se está celebrando una exposición de obras de Goya que constituye la más importante de cuantas se han exhibido en Inglaterra dedicadas al arte español. En ella figuran 84 cuadros del genial pintor aragonés, la mitad de los cuales han sido facilitados por España, procedentes de museos y de colecciones particulares. Además, se exponen también en Londres 65 dibujos y 99 aguafuertes de Goya. Los artistas predecesores, contemporáneos y discípulos del gran pintor español se hallan también represen-

tados en esta exposición, con 56 cuadros, 36 dibujos y numerosos aguafuertes y cartones para tapiz. Las obras que más llaman la atención del numerosísimo público que desfila incesantemente por las salas son las dos «Majas» del Museo del Prado y el retrato de la condesa de Chinchón.

En las fotografías vemos a la reina Isabel y a la princesa Margarita durante la visita que realizaron a la exposición «Goya y su tiempo», y un aspecto de una de las salas repleta de público, lo que pone de manifiesto el interés por los temas hispánicos.



## Centenario de Jorge Santayana



En el Instituto de Cultura Hispánica se celebró una conferencia, a cargo del diplomático y poeta don José María Alonso Gamo, Premio Nacional de Literatura, para conmemorar el centenario del nacimiento de Jorge Santayana. En la fotografía, de izquierda a derecha: don José María Alonso Gamo, y en la presidencia, el embajador don Bernardo Rolland, don José María Souvirón, director de la cátedra Ramiro de Maeztu, y don Pedro Lamata, secretario general de la Organización Sindical.

## Arbol conmemorativo

En la madrileña plaza del Ecuador se ha celebrado un acto de confraternidad hispano-ecuatoriana para conmemorar la fundación de Quito. Se hallaban presentes el encargado de Negocios del Ecuador, don Gonzalo Ponce de Rivadeneira, y señora; el agregado cultural, don José Guerrero; el secretario de la Embajada, don Alfredo Calixto; el doctor don Leonardo Cornejo, embajador del Ecuador en Alemania; los tenientes de alcalde don Luis Alvarez Molina y el marqués de Grijalba y otras personalidades. En primer lugar, don Ignacio Martel Viniegra, en representación de la comunidad de vecinos de la plaza de la República del Ecuador, dijo que a la barriada, que comprende calles y plazas con los nombres de países americanos, debía denominársela barriada de Hispanoamérica. Joaquín Dicenta recitó *Carta triste a la ciudad de Quito*, de Gloria Calvo de Molina. La Banda Municipal de Madrid ofreció un concierto, y el *ballet* de María Magdalena interpretó varias danzas folklóricas. También actuó un conjunto de artistas ecuatorianos. Cerró el acto el señor Ponce de Rivadeneira, quien puso de relieve los fraternales lazos que unen al Ecuador y a España. En la foto, momento del trasplante de un árbol ecuatoriano en la plaza del Ecuador.



## La coral de Nueva York, en el I. C. H.



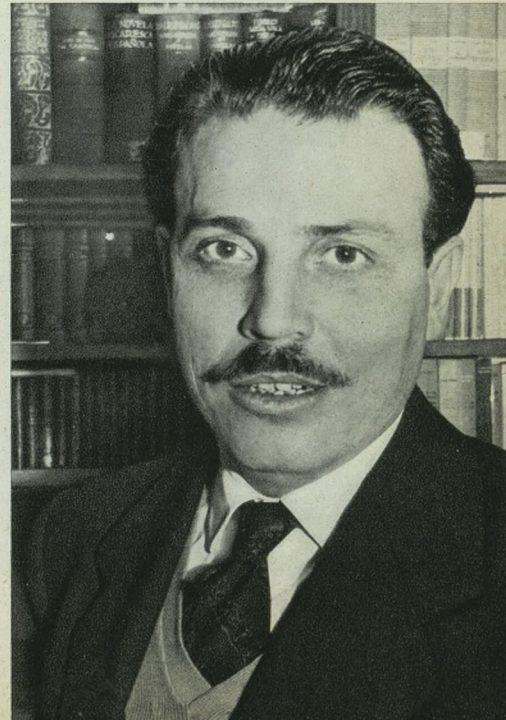
La masa coral de la Universidad de Nueva York ofreció un concierto en el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica. El programa estaba compuesto por obras de los siglos XV, XVI y XVII, y por el *Retablo de Navidad*, de Leonard Young y David Mck. Williams. Fue dirigido por Paul Echols y actuó al piano Rafael Benedito.

## Castillo Puche, premio "Fraternidad Hispánica"

El escritor y periodista don José Luis Castillo Puche, colaborador de MUNDO HISPÁNICO, ha sido galardonado con el premio «Fraternidad Hispánica» correspondiente a 1962. El premio, instituido por un ilustre filántropo español residente en México, está dotado, desde 1960, con cien mil pesetas, y tiene como fin fomentar, divulgar y estrechar los vínculos de fraternidad que ligan a las naciones de origen hispánico. El jurado que otorgó el premio estaba formado por el marqués de Luca de Tena, presidente del Consejo de Administración de *Prensa Española*; don Fabio Vasquez Botero, consejero de la Embajada de Colombia; don Gregorio Marañón, director del Instituto de Cultura Hispánica; don Pedro Gómez Aparicio, presidente de la Asociación de la Prensa; don Gonzalo Fernández de la Mora, en representación del Ministerio de Asuntos Exteriores; don José de las Casas Pérez, y don Antonio Carrera, secretario.

José Luis Castillo Puche na-

ció en Yecla (Murcia), en 1920. Se licenció en Filosofía y Letras y cursó estudios de Filosofía y Teología en la Universidad Pontificia de Comillas. Está en posesión del Premio Nacional de Literatura y lleva publicados una docena de libros. En 1957 realizó un viaje por toda América, con un recorrido total de más de ciento veinte mil kilómetros, cuya experiencia recogió después en su libro *América de cabo a rabo*.



## Imposición de condecoraciones chilenas



El embajador de Chile en España, don Ricardo Yrarrázaval, ha impuesto las insignias del Mérito de Chile en los grados de gran oficial y de comendador a varias personalidades españolas. Aparecen en nuestra fotografía, de izquierda a derecha, los señores Alvarez Romero, jefe de Intercambio Cultural del Instituto de Cultura Hispánica; Aguilar, secretario de Embajada; Suárez de Puga, secretario general del Instituto de Cultura Hispánica; Corral, jefe de Sección en la Dirección General de Política Comercial; Salvador de Vicente, subdirector del I. de C. H.; el embajador Yrarrázaval; Marañón Moya, director del I. de C. H.; Ramírez Sedó, director general de Política Exterior del Ministerio de Asuntos Exteriores, y De la Serna, director general de Relaciones Culturales. En el acto pronunció unas cordiales palabras de ofrecimiento el embajador chileno, al que contestó el señor De la Serna.

## Distinción al alcalde de San Francisco



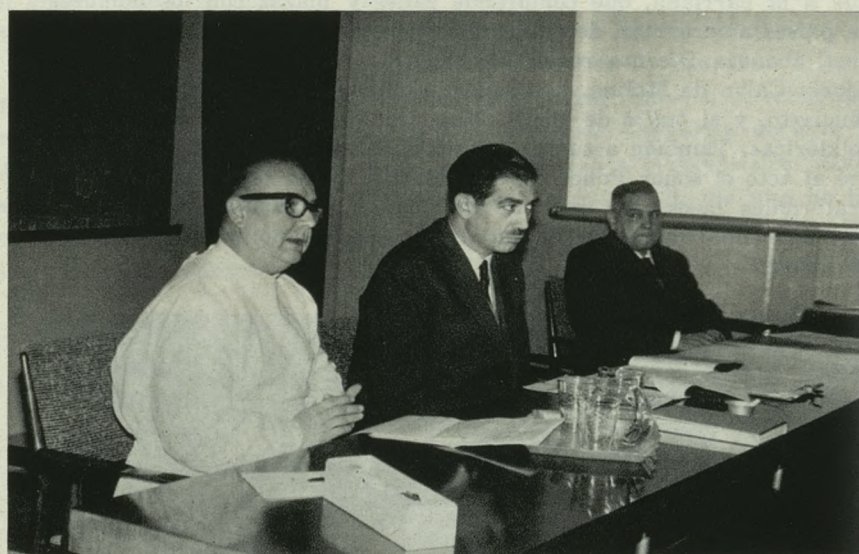
En San Francisco, el cónsul general de España, señor Sanz Briz, en el transcurso de un acto, del que recoge un momento la fotografía, hizo entrega al señor Christopher, alcalde de aquella ciudad, del título de Escolar Honorario, otorgado por el rector magnífico de la Universidad de Barcelona, y que le fue enviado por el ministro español de Información y Turismo.

## Homenaje a Cervantes en la Paz



Para conmemorar el CDXV aniversario de la fundación de la ciudad de La Paz, la Alcaldía de aquella capital rindió un homenaje a Cervantes, «corregidor perpetuo de La Paz», al que asistieron las autoridades municipales, los jefes de las misiones diplomáticas y numeroso público. En el acto, que se inició con el himno nacional español, pronunciaron discursos el alcalde, doctor Aramayo Maldonado; el embajador de España, don Rafael Ferrer Sagraeras, y el doctor Fernández Naranjo, vocal del Consejo de Cultura, que evocaron la historia de Bolivia, la fundación de La Paz y los vínculos hispano-bolivianos. El alcalde de La Paz entregó al embajador de España un mensaje de salutación dirigido al alcalde de Madrid, conde de Mayalde.

## I Curso de Especialización Veterinaria y Zootecnia Americana

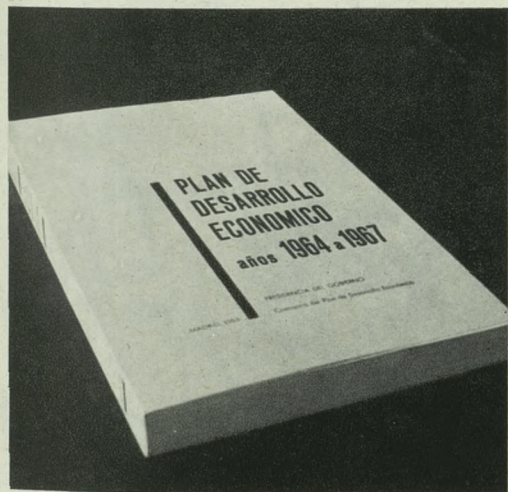


Organizado por el Instituto de Cultura Hispánica, en colaboración con la Facultad de Veterinaria de la Universidad de Madrid, se está celebrando el I Curso de Especialización Veterinaria y Zootecnia Americana, dirigido a la preparación de veterinarios españoles e iberoamericanos, para un conocimiento más completo de los problemas relacionados con esta rama científica en el ambiente americano. El Curso tendrá una duración de seis meses y constará de una parte teórica y de otra práctica. En la fotografía, de izquierda a derecha, el doctor Cuenca, director del Curso; el doctor Ramagosa, subdirector general de Ganadería, y el doctor Moreno, secretario general del Curso, durante la clase inaugural de la tercera fase, celebrada en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Su Excelencia el Jefe del Estado,  
 Generalísimo Franco,  
 recibió del comisario del Plan  
 de Desarrollo,  
 don Laureano López Rodó, el primer  
 ejemplar del texto del Plan  
 para el período 1964-1967. Acompañaban al  
 señor López Rodó (de derecha  
 a izquierda)  
 el director general  
 del Instituto Nacional de Estadística,  
 don Francisco Torras Huguet;  
 el secretario general de la Comisaría,  
 don Santiago Udina Martorell;  
 el vicesecretario general,  
 don Fernando de Liñán y Zofío,  
 y los subcomisarios  
 don Juan Francisco Martí de Basterrechea,  
 don Antonio González Sáez  
 y don Agustín Cotorruelo Sendagorta.



# PLAN DE DESARROLLO ECONOMICO SOCIAL

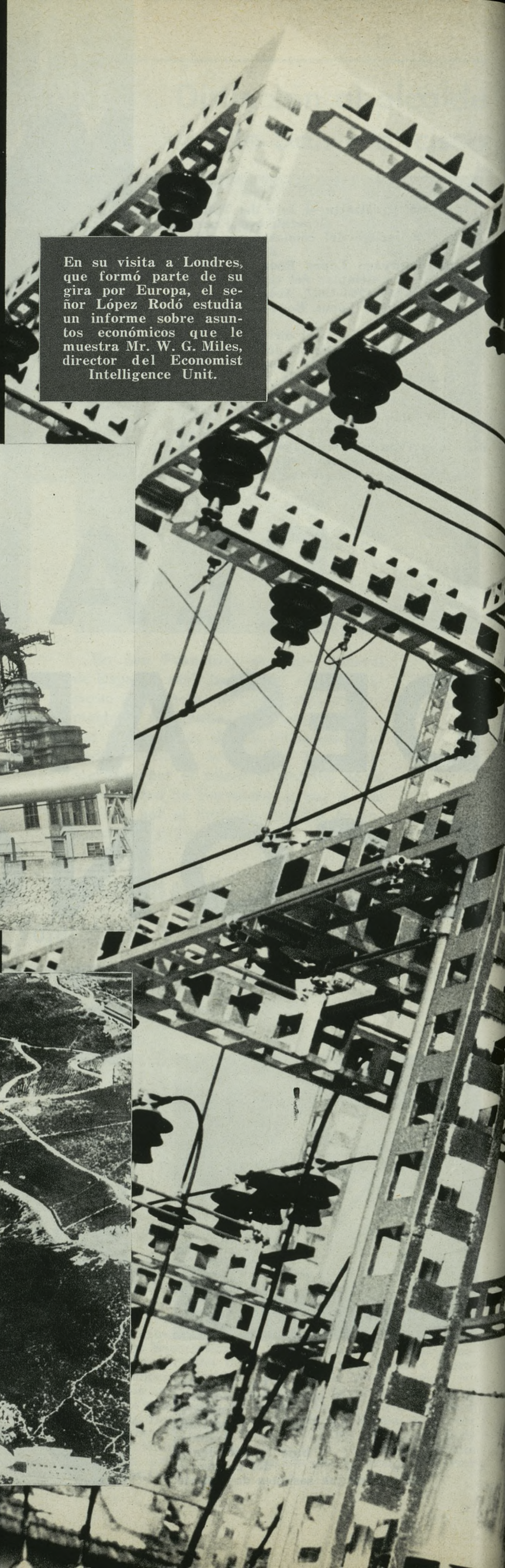


Los ponentes  
 y principales miembros  
 de la Comisaría  
 del Plan de Desarrollo,  
 reunidos  
 bajo la presidencia  
 del comisario,  
 en una de las sesiones de trabajo.





En su visita a Londres, que formó parte de su gira por Europa, el señor López Rodó estudia un informe sobre asuntos económicos que le muestra Mr. W. G. Miles, director del Economist Intelligence Unit.



# LA ECONOMIA ESPAÑOLA Y EL PLAN DE DESARROLLO

Cambios estructurales en los sectores de trabajo

15.000 aulas más de Primera Enseñanza y 465.000 nuevos puestos de estudio

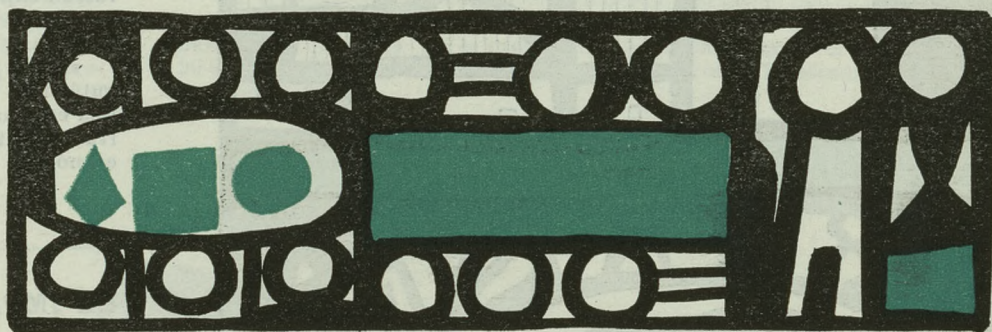
Va a desaparecer totalmente el analfabetismo

1964-1967: se levantarán 720.000 nuevas viviendas

La "red azul" de carreteras se extenderá hasta 10.000 kilómetros

España logrará en 1967 el nivel técnico de los países más prósperos

La industria turística contribuye a aumentar el empleo



Por Jaume Miravittles

“Cualquier diagnóstico que se haga sobre el carácter de nuestra época tendrá que recoger como uno de sus rasgos fundamentales la preocupación por el tema del desarrollo económico. Hoy, por los años 60 del siglo XX, el desarrollo económico es el tema más vivo de la política de los pueblos, y en torno a él giran los programas de los gobiernos.

La política basada en los intereses reales de la sociedad ha sustituido a la que se debatía en las viejas visiones ideológicas. Sin tener en cuenta este cambio experimentado en las mentes de los hombres de hoy, difícilmente puede entenderse el panorama que el mundo nos ofrece. De las palabras vacías y teóricas de otras épocas, el acento ha venido a ponerse en las realidades concretas y positivas: nivel de vida, producciones básicas,



pleno empleo, seguridad social, salarios, balanza de pagos. Estos son los problemas que preocupan en la actualidad. Lo cual no quiere decir que tras estas cuestiones no subsistan posturas valorativas y criterios doctrinales. Pero hoy las doctrinas no pueden enunciarse alegremente, si no van acompañadas de un minucioso análisis de sus implicaciones en la vida real.

«El desarrollo económico es un proceso de características peculiares. No se trata de un simple incremento de la actividad y productividad económicas; es un incremento acompañado de transformaciones de las estructuras de que es parte. En el desarrollo económico de un país, igual que el desarrollo de un ser vivo, todas las potencialidades del organismo son puestas en juego, de tal manera que se ven afectadas por profundas modificaciones a lo largo del proceso, y sus estructuras evolucionan hacia formas superiores. En este sentido ha podido decir Goodwin que el desarrollo económico es una vía de perfectibilidad humana.

«La transformación inherente a todo proceso de desarrollo económico es no sólo un crecimiento cuantitativo, sino un perfeccionamiento cualitativo. La complejidad estructural y dinámica del desarrollo no se define, sin más, por el crecimiento de los índices de actividad económica, ya sea el incremento del producto nacional o de la renta *per capita*. Un proceso de incremento no alcanza a ser verdadero desarrollo sin un cambio en la distribución de la renta, sin un crecimiento armónico de los diferentes sectores, sin el logro de una proporción óptima de productividad entre los recursos disponibles de capital y los recursos activos de trabajo.

«Una política económica lograda a expensas de efectos antisociales no es un objeto que responda a la estructura y a la dinámica propias del proceso de desarrollo: porque los efectos antisociales producen, en plazo más o menos breve, un estancamiento de la economía o una subversión política. A la vez, una política social planteada sobre la base de efectos globales antieconómicos, no responde tampoco al dinamismo del desarrollo, porque los efectos antieconómicos destruyen en mayor o menor medida la posibilidad de un efectivo y duradero progreso social.»

Así dijo el Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, en la Conferencia pronunciada en la Biblioteca Municipal de Bilbao, el 8 de marzo de 1963.

Destacamos de sus declaraciones una frase particularmente significativa: «No se trata de un simple incremento de la actividad y productividad económicas; es un incremento acompañado de *transformación de las estructuras de que se parte.*» Para ello será necesario saber cuáles son las estructuras tradicionales de la economía española. Una rápida ojeada sobre el reciente pasado nacional será indispensable.

## CIEN AÑOS DE AUTARQUÍA

«Si bien en el siglo pasado se acometieron en España una serie de importantes realizaciones dentro del campo económico —afirmó en reciente trabajo el Ministro de Comercio don Alberto Ullastres—, puede afirmarse que el ritmo de avance no bastó para producir las condiciones necesarias para el desarrollo.» Un obstáculo fundamental estuvo presente —y lo está aún hoy—: la adversa infraestructura del país (régimen de lluvias, proporción de tierras cultivables, sistema orográfico y fluvial, existencias minerales, etc., etc.). Pero a él se sumó en aquellos años el desequilibrio político de los cambios de gobiernos, de las guerras civiles y de los pronunciamientos. (Durante aquel periodo, España tuvo siete constituciones, cuatro reyes fueron expulsados del trono o tuvieron que abdicar, tres regentes corrieron la misma suerte; en un año y medio de República hubo cuatro presidentes...)

«En el presente siglo —continúa el señor Ullastres— las tendencias autárquicas manifestadas a lo largo del siglo XIX se intensifican. La economía española empieza a aislarse del resto del mundo... Así se llega a la guerra 1936-1939 con su inevitable impacto desarticulador de todo el sistema económico nacional.»

## EL IMPACTO DE LA GUERRA ESPAÑOLA

Para tener una idea de lo que aquella guerra representó, bastan unos datos consignados en el volumen de presentación del Plan de Desarrollo: la población activa disminuyó en medio millón de hombres; fueron destruidas parcialmente 250.000 viviendas y, totalmente, 250.000 más; los ferrocarriles perdieron 1.309 locomotoras (el 41 % del total), 30.040 vagones de mercancías (el 40 % del total) y 3.700 vagones de viajeros (el 71 % del total); las carreteras centrales sufrieron desperfectos, destruyéndose innumerables puentes y obras de fábrica.

A todo ello hay que añadir la pérdida del oro enviado a Rusia por el gobierno republicano, más de 16 millones de onzas evaluadas en 575 millones de dólares, y la pérdida de 225.000 toneladas de barcos mercantes. Las devastaciones agrícolas e industriales fueron tan considerables que se tradujeron en una auténtica amputación nacional. Tomando como 100 los índices de producción del año 1929, he aquí la situación económica general al empezar y terminar la guerra:

	1935	1939
Producción agrícola.....	97,3	76,7
Producción industrial.....	103,3	72,3
Renta nacional (en millones pesetas 1929).	25.289	18.784
Renta <i>per capita</i> .....	1.033	740

«En la labor de reconstrucción —continúa Ullastres— había de toparse con dificultades de todo orden. De un lado, la segunda guerra mundial (que empezó seis meses después de terminar la guerra civil española) vino a obstaculizar el normal abastecimiento de productos necesarios del exterior y la obtención de préstamos internacionales.» (En la primera guerra mundial, España pudo beneficiarse de una conjuntura muy favorable a sus exportaciones y lograr por primera vez en la historia durante el siglo una balanza comercial y de pagos netamente favorable. No así en la segunda. Tanto las exportaciones como las importaciones tropezaron durante aquel periodo con terribles dificultades.) «Terminada la guerra mundial, el bloqueo decretado por los países vencedores acabó de agravar la situación. Todo ello explica la necesidad de adoptar una política de desarrollo de urgencia tendente a forzar la producción en todos y cada uno de los sectores, con una fuerte actitud por parte del Estado. *Hasta 1950 no se consigue superar los niveles de renta de los años anteriores a la guerra española*», señala el Ministro de Comercio.

(Si tenemos en cuenta las desfavorables coyunturas por las que tuvo que cruzar el país, guerra civil 1936-39, guerra mundial 1939-45, bloqueo político, financiero y, en parte, económico durante el periodo 1945-53, el hecho de que se recuperaran los niveles económicos de 1936 en el año 1950 es notable. Rusia no ha alcanzado todavía los niveles de producción agrícola del año 1914, y México sólo logró muy recientemente el nivel de producción petrolífera de antes de la nacionalización (1938). El organismo económico de una comunidad nacional es extremadamente sensible y complicado. Para superar una crisis de envergadura se necesita una acción sostenida de muchos años.)

«En 1951 empiezan ya a eliminarse algunas restricciones sobre el consumo, inevitables hasta entonces. Los acuerdos de 1953 con los Estados Unidos aceleraron el proceso económico... El aumento de la actividad económica coincidió con el desequilibrio en los precios al aumentar las importaciones y disminuir las reservas monetarias hasta niveles de peligro. (En el periodo 1958-59 las reservas oro llegaban solamente a la cifra de 3 millones de dólares...)

«En estas circunstancias y habiendo sido admitida España como miembro, en 1958, del Fondo Monetario Internacional y del Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo y, en 1959 de la OCECE, el Gobierno español adoptó en julio de 1959 el Programa de Estabilización.

Este programa, acelerado en su introducción por la convertibilidad monetaria con ciertos países de la OCECE, declarada el 27 de diciembre de 1959, alcanzó el éxito más rotundo que recuerda la historia de la política económica española.»

Ante todo se consiguió frenar la inflación, inevitable debido a la importación desde 1950, y, sobre todo desde 1953, de toda clase de productos que el país necesitaba desde que se habían interrumpido en 1936 los canales normales de su comercio exterior. El establecimiento de un tipo de cambio único para la peseta consolidó, nacional e internacionalmente, el signo monetario español (la peseta tenía que ganar el galardón de la moneda más estable de 1962). Finalmente, la balanza de pagos acusaba un superávit anual que permitía acumular unas reservas de divisas estimadas hoy en más de 1.000 millones de dólares. De 3 millones a 1.000, he aquí la fórmula de la recuperación económica de España después del Plan de Estabilización.

## ASCENSO VERTIGINOSO DE LA ECONOMÍA

Desde entonces, todos los índices de producción nacional han subido a un ritmo sin precedentes en la economía española. He aquí algunas cifras dadas por López Rodó, en su discurso de recepción como miembro de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas:

El producto nacional bruto de 1962 ha sido estimado en 775.000 millones de pesetas (cifra provisional), frente a 337.000 millones en 1954.

La renta nacional global, según estimación provisional de las cuentas nacionales, ascendió a 670.600 millones de pesetas en 1962, lo que representa una renta por cabeza de unos 360 dólares.

El valor de la producción agrícola en la campaña 1962-63 ha sido de 186.796 millones de pesetas, lo cual implica una renta agraria estimada en 155.926 millones. La renta industrial se calcula en unos 171.400 millones de pesetas. Esto supone que, tomando como base 100 la producción de 1940, el índice de la renta agrícola de 1962 es 129,6, y el de la industrial, 325,7.

La Formación Bruta Interior de Capital (ahorro) ha pasado del 18 por 100 en 1961 al 22 por 100 en 1962, alcanzando en el último año la cifra de 170.000 millones de pesetas, frente a 58.000 millones en 1954.

El comercio exterior ha experimentado también una considerable expansión. El volumen de las importaciones en 1962 asciende a 1.490 millones de dólares. El déficit de la balanza comercial se encuentra ampliamente compensado con otros ingresos de divisas que se refleja aquel año en un aumento de nuestras reservas de 185.710.000 dólares, con lo cual la reserva neta de oro y divisas a final del año fue de 981 millones de dólares.

La expansión del sistema monetario crediticio ha sido también considerable. En 1952, los billetes y moneda metálica en circulación ascendían a 38.828 millones de pesetas, mientras que en 1962 ascendieron a 108.186 millones. Las disponibilidades líquidas del sistema crediticio (oferta monetaria más depósito de ahorro y a plazo y depósitos en moneda extranjera) han pasado de 138.185 millones de pesetas en 1952 a 554.311 millones en 1962.

El mercado bursátil registró un volumen de emisiones de 14.693 millones de pesetas en 1952 (10.843 millones de emisiones públicas y 3.850 privadas) y de 30.974 millones en 1962 (cambiando de signo la proporción entre las públicas y las privadas, puesto que éstas se elevan a 24.255 millones, mientras que las públicas sólo alcanzan la cifra de 6.719 millones, que es la más baja del decenio).

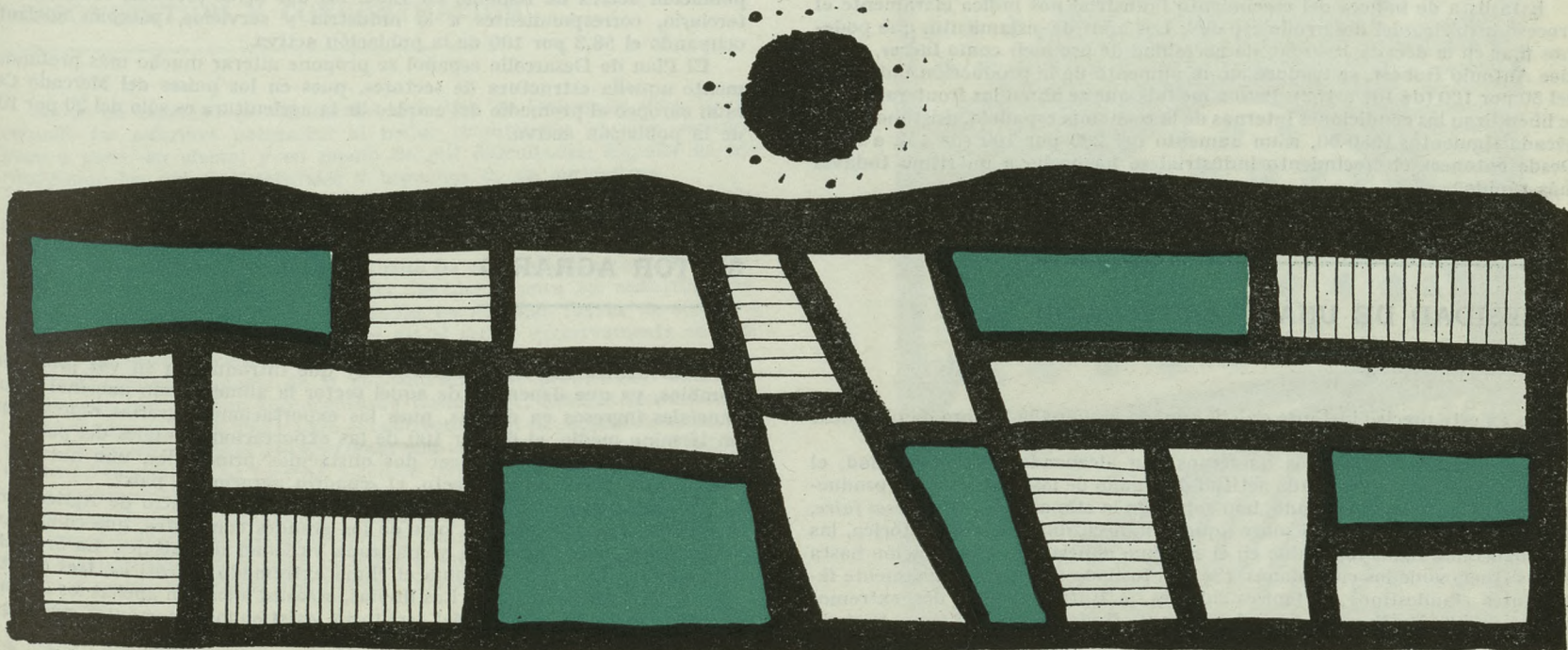
Indicadores económicos muy expresivos son los relativos a determinados bienes, como automóviles, teléfonos, aparatos de radio, televisores, etc. El número total de vehículos de motor que discurren por nuestras carreteras se acerca al millón y medio; de él corresponden a automóviles de turismo, 462.000; a camiones y autobuses, 219.000, y a motocicletas, 803.000. Son casi dos millones de teléfonos en servicio. El 14 por 100 de la población dispone de aparato de radio. Y los televisores en 1962 son unos 375.000, más de nueve veces los existentes en 1958.

La observación de los índices de producción de bienes destinados al consumo confirman la línea ascendente de una economía en desarrollo. Fijándonos exclusivamente en estos dos últimos años, y tomando como base 100 las producciones de 1960, se obtienen los siguientes índices para 1962: alimentos, bebidas y tabaco, 113; automóviles, 157; motocicletas, 142; gasolina, 114; televisores, 295; viviendas, 131. Todos ellos dan globalmente un índice de 154.

Otro dato muy significativo del desarrollo económico del país lo constituye el número de viajeros transportados por ferrocarril. En 1961, los ferrocarriles transportaron más de 114 millones de viajeros. Sin contar las salidas por veinticuatro horas, los españoles que viajaron al extranjero en el año 1962 fueron 3.299.500, cifra más impresionante que la de los turistas extranjeros que visitaron España. Los turistas entrados en España en 1962 fueron 8.233.000. El mes de noviembre de 1963 llegó a Madrid el turista número 10.000.000 del año.

Confirmando estas cifras del señor López Rodó, reproducimos a continuación un párrafo del estudio sobre la economía española publicado por el alemán Hergel, en Colonia, el año 1963: «Tomando como base media el año 1940, dando el valor 100 a las producciones de ese año, los índices generales de producción han sido en 1961 los siguientes: producción agrícola, 155,4; producción pesquera, 216,1; producción minera, 214,9; producción industrial, 315,2; producción global, 230. Para la producción industrial de los últimos años la proporción es la siguiente: Si tomamos 100 para 1960, llegamos a 123 para 1962; con esta misma base los índices de acero y cemento relativos a 1962 son de 117 y 128, respectivamente.»

En el volumen *El Nuevo Estado Español*, publicado por el Instituto de Estudios Políticos, se dan estadísticas muy significativas. Tomando como base 100 el promedio de la producción industrial durante el trienio 1929-30-31 (el más alto a que se llegó antes de la guerra) se ha alcanzado en 1961 el índice 368.





Por otra parte, y en las producciones básicas, tenemos las siguientes cifras:

	1935	1961
Carbón.....	7.267.878 Tns.	15.755.000 Tns.
Acero.....	591.311 »	2.330.000 »
Cemento.....	1.426.924 »	6.000.000 »
Energía eléctrica.....	2.800.000.000 Kw/h.	20.775.000.000 Kw/h.

## EL PLAN DE DESARROLLO ESPAÑOL

Hemos asistido en España durante el periodo 1940-63 a un notable progreso económico, sobre todo en un sector hasta entonces tan extraño al país como el industrial. La causa principal de aquel desarrollo la constituye una paradoja histórica que indica hasta qué punto las medidas de orden político pueden determinar consecuencias diametralmente opuestas a las buscadas.

«El desarrollo industrial español de los últimos veinte años —dice el ingeniero Antonio Robert Robert, miembro del Consejo de Economía Nacional y vocal de la Junta de Energía Nuclear— fue debido principalmente al aislamiento a que fue sujeta España por las naciones occidentales después del fin de la guerra. La necesidad de producir, como fuera, lo que no se podía importar fue el motor inicial de la industrialización del país. Se ha tratado —dice el señor Robert— de un proceso en cadena. Las industrias creadas para sustituir importaciones han ampliado la demanda de maquinaria, de energía, de materias primas y de productos intermedios. Al mismo tiempo, al crear nuevos y mejor remunerados puestos de trabajo, han ampliado la demanda de artículos de uso y consumo. Y esta demanda incrementada ha obligado a ampliar las fabricaciones existentes y a montar otras nuevas...»

Naturalmente, hubo en aquel proceso, hijo de una reacción vital, de tipo casi biológico, errores inevitables. Se crearon y se desarrollaron una serie de industrias destinadas a satisfacer las necesidades internas sin preocuparse del mercado mundial, de sus precios y de sus calidades. De ahí el frenazo del Plan de Estabilización que, al unificar el valor de la peseta y al abrir las puertas a las importaciones extranjeras (ya se había terminado el periodo de aislamiento), situaba a la joven industria nacional en el ruedo europeo y mundial. Contrariamente a todas las previsiones, y después de un inevitable periodo de ajuste, la economía nacional y, concretamente, la industria, no sólo ha mantenido las posiciones anteriores a 1959, sino que ha continuado avanzando.

En este sentido, los índices de crecimiento industrial desde 1941 son altamente instructivos, pues muestran, primero, su ritmo ascendente ininterrumpido y, segundo, su acentuación precisamente cuando al liberarse la economía juegan con más intensidad los factores de la competencia extranjera:

Año	Índice	Año	Índice
1941	101	1952	196
1942	112	1953	206
1943	120	1954	214
1944	122	1955	240
1945	114	1956	265
1946	134	1957	279
1947	137	1958	305
1948	140	1959	319
1949	133	1960	338
1950	152	1961	368
1951	172		

Esta lista de índices del crecimiento industrial nos indica claramente el proceso histórico del desarrollo español. Los años de aislamiento, que podemos fijar en la década 1940-50, «la necesidad de producir como fuera», como dice Antonio Robert, se traduce en un aumento de la producción industrial del 50 por 100 (de 101 a 152). Pero a medida que se abren las fronteras y que se liberalizan las condiciones internas de la economía española, asistimos en la década siguiente, 1950-60, a un aumento del 200 por 100 (de 152 a 368). Desde entonces el crecimiento industrial se ha hecho a un ritmo todavía más rápido.

## NECESIDAD DE UNA PLANIFICACIÓN

Es en este preciso instante que ha sonado en España la hora de planificar su economía en función de las necesidades objetivas del desarrollo.

Los sistemas económicos modernos han alcanzado tal complejidad, el impacto que una determinada actitud de alguno de los factores de la producción ejerce en la sociedad toda, han superado la etapa inicial del *laissez faire*, *laissez passer*. Especulando sobre aquella indiscutible realidad histórica, las ideologías marxistas han caído en el extremo opuesto: la planificación hasta de los «sueños» de los ciudadanos. (Se han fusilado en Rusia últimamente fabricantes clandestinos de lápices labiales...) Entre aquellos dos extremos han aparecido en Europa, Francia primero, Italia, Austria y Gran Bretaña después, una serie de planes de desarrollo de sus perspectivas económicas basados en las síntesis creadora y armónica de los dos grandes sectores de la

producción nacional, el público y el privado; es decir, el Estado y las empresas privadas. En la teoría de *laissez faire*, el Estado era el enemigo; en la marxista, el enemigo era la sociedad. En la nueva concepción, alejada al mismo tiempo de la irresponsabilidad «liberal» y del hermetismo marxista, sociedad y Estado, cogidos de la mano, suben simultáneamente hacia las cimas de la riqueza nacional.

Esta doble misión está perfectamente definida por el Plan de Desarrollo Económico español, años 1964 a 1967, cuando al definir la «significación y características del plan» dice textualmente: «En lo referente al sector privado el plan tiene sólo un carácter *indicativo*. Ello significa el respeto de la libre iniciativa y de las decisiones económicas individuales que sólo serán *orientadas*, dentro siempre de un impulso autónomo, por medio de «indicaciones» sobre criterios generales de actuación, y, en su caso, estimuladas por el oportuno sistema de incentivos que haga atractiva a la actividad privada la coincidencia de su interés con los objetivos generales fijados por el Plan... sin merma de la necesaria libertad, propia de una economía de mercado.»

Por lo que se refiere al sector público —continúa el texto oficial—, el plan será *vinculante*; es decir, no sólo coordinará la actuación de los múltiples departamentos de la Administración, haciéndoles converger hacia las altas finalidades del Plan de Desarrollo, sino que suplirá la ausencia de un mecanismo semejante al del mercado en su propio sector, creando organismos que de forma automática pongan en evidencia las posibles incoherencias de las decisiones, vigilando la economicidad y buena administración de los recursos constitucionales a la expansión y desarrollo económicos.

## CARÁCTER INSTRUMENTAL DEL DESARROLLO

En la conferencia mencionada, el señor López Rodó expuso la nueva teoría social del Desarrollo Económico en los siguientes términos: «las transformaciones de estructura, peculiares del desarrollo económico, son también, por la misma naturaleza del proceso, transformaciones sociales. La reforma social y la estrategia económica constituyen dos caras de una misma medalla: la estrategia única del desarrollo...»

Uno de los grandes peligros en materia de política de desarrollo radica en la tendencia a prestar a los aspectos materiales del mismo una importancia primordial y desmesurada. Los medios nos ponen en peligro de hacernos olvidar el fin».

Es en el sector agrario español en donde las reformas de estructura tendrá una más grande repercusión social. Para ello es útil comprender la vieja composición de aquel sector.

La situación heredada en 1940 nos da una baja proporción de la población activa. Trabajaban en España, en aquel año, 9.219.000 personas, lo que representa un 38 por 100 de la población total. En los países de Europa Occidental la proporción actual varía entre el 48 por 100 Alemania, y 40 por 100 Bélgica.

Pero, además, esta baja cifra de población activa se distribuía de la siguiente manera en los tres sectores principales de la producción:

Agricultura.....	49,6 por 100
Industria.....	25,5 » »
Servicios.....	24,9 » »

Los factores de «desarrollo biológico» a que nos hemos referido en párrafos anteriores jugaron su papel, pues en 1960 la población activa había llegado ya a los 11.634.200 personas ocupadas y la participación en los tres sectores de producción era la siguiente:

Agricultura.....	41,7 por 100
Industria.....	31,7 » »
Servicios.....	26,6 » »

Si hasta 1950 la agricultura ocupaba aproximadamente la mitad de la población activa de España, en 1960, los dos otros sectores, secundario y terciario, correspondientes a la industria y servicios, pasaban adelante ocupando el 58,3 por 100 de la población activa.

El Plan de Desarrollo español se propone alterar mucho más profundamente aquella estructura de sectores, pues en los países del Mercado Común europeo el promedio del empleo de la agricultura es sólo del 20 por 100 de la población activa.

## SECTOR AGRARIO

Pero dentro del sector agrario hay que introducir a su vez profundos cambios, ya que dependen de aquel sector la alimentación nacional y sustanciales ingresos en divisas, pues las exportaciones agrarias representan, en término medio, el 60 por 100 de las exportaciones totales del país.

Para ello hay que vencer dos obstáculos principales, uno natural, y otro social. ¿Cuál es, en efecto, el «cuadro» agrario del país?

«España, agrícolamente considerada —dice el Ministro de Agricultura, don Cirilo Cánovas—, es el país de los grandes contrastes, que comprende en su territorio la más rica y matizada variedad de paisajes. La orografía es áspera y dura, y predomina el clima extremado en casi las tres cuartas partes del ámbito nacional. Las lluvias, escasas, alcanzan apenas los 500 milímetros en el 70 por 100 del territorio, existiendo importantes zonas que reciben menos de 350 milímetros de agua; a esta circunstancia se añade la fuerza y luminosidad del sol (paraíso de los turistas, por otra parte), que,



con la consiguiente elevación de la temperatura, aumenta la aridez, para una misma pluviosidad, dando todo ello lugar a que el 59 por 100 del territorio se encuadre en los tipos climáticos semiárido y árido.»

En cuanto a la distribución de la superficie agrícola y general de España, el cuadro que sigue nos dará una clara explicación:

De la superficie total de España —50,5 millones de hectáreas—, el 38,4 por 100 son tierras labradas; el 45,6 por 100, terrenos no labrados, pero con aprovechamientos ganaderos y forestales, y el resto, 16 por 100, tierras improductivas.

Estas son las «estructuras agrícolas de que se parte» para el Plan de Desarrollo. ¿Cuáles serán los objetivos en el sector agrario?

1. Aumentar la superficie labrada.
2. Mejorar en ella los rendimientos de productividad.
3. Regar tierras de secano.
4. Mejorar técnicamente el trabajo en las tierras no irrigables.
5. Poblar forestalmente las tierras no labradas.
6. Luchar contra la sequía y la erosión del suelo en las tierras no productivas.

Existen, por otra parte, defectos sociales de estructura: el latifundio (extensiones excesivas) y el minifundio (extensiones insuficientes). Contrariamente a la literatura política que se ha empeñado en representar a España como un país de estructura feudal con grandes extensiones de tierras en pocas manos, el defecto estructural de la agricultura española lo constituye más bien la excesiva parcelación de tierras. Mientras en las regiones «feudales» de Andalucía y Extremadura sólo el 2,7 por 100 y el 2,4 por 100 de la tierra labrada, respectivamente, está representada por propiedades de más de 200 hectáreas (extensión ridícula si se la compara con aquella democracia rural que son los EE.UU.), en Galicia el 79,3 por 100 de la superficie cultivada lo está en parcelas de menos de 5 hectáreas...

Hay que complementar, pues, aquel programa de «corrección de la naturaleza» con otro de correcciones sociales a base de:

- a) Descongestionar las explotaciones demasiado grandes.
- b) Concentrar las explotaciones de minifundio.

Por otra parte, y a base de las mejores técnicas, sociales y humanas, de la explotación agraria, hay que ir reduciendo la población activa por ella empleada dirigiéndola a los otros sectores (industrial y servicios) de la producción.

## DESCONGESTIÓN Y CONCENTRACIÓN

No se ha esperado la enunciación del Plan de Desarrollo para ir ejecutando las reformas necesarias al mejor rendimiento al agro español. Poco a poco, en efecto, y en medio de mil dificultades, España ha ido corrigiendo los defectos naturales y humanos de su agricultura.

Es así, por ejemplo, que hasta fines del año 1961, el Instituto Nacional de Colonización declaró tierras en regadío de interés nacional una superficie de 850.000 hectáreas, de las cuales, 240.000 pertenecen a sus redes propias. Por otro lado, el mismo Instituto ha expropiado o recibido voluntariamente una extensión de 402.921 hectáreas para su redistribución. Hasta fines de 1961, han sido instaladas en aquellas tierras de secano o regadío 78.964 familias, corrigiéndose así el sector excesivamente concentrado de la economía española.

En el capítulo opuesto de la concentración de propiedades excesivamente reducidas, se han reconcentrado hasta 1961, 335.598 hectáreas.

En el plan de desarrollo y para el cuatrienio 1964-67, objeto de su acción, van a reconcentrarse 998.000 hectáreas con un total de inversiones estimadas en 1.749 millones de pesetas, 1.348 en redes de caminos y saneamientos y 364 en concepto de obras de carácter comunal.

Por otro lado, los campesinos que participen directamente en los planes de concentración serán ayudados por el Estado para que puedan adquirir tierras suplementarias y para la compra de maquinaria agrícola, fertilizantes y demás elementos destinados a mejorar el rendimiento de sus explotaciones.

A este fin han sido destinados para los cuatro años iniciales del Plan 2.388.750.000 pesetas.

## REPOBLACIÓN FORESTAL

La situación en este capítulo era particularmente desfavorable en 1939. El total de hectáreas forestales del territorio español se estimaba en 23 millones, de las cuales 14 millones se encontraban prácticamente desprovistas de arbolado, correspondiendo a los 9 millones restantes un índice forestal medio del 50 por 100. Podía considerarse solo debidamente cubierta una superficie nacional de unos 4 millones y medio de hectáreas.

Hasta el año 1961 se habían repoblado 1.478.093 hectáreas adicionales. En el Plan de Desarrollo se prevé una sensible mejora de 793.000 hectáreas en superficies arboladas y una intensa acción en superficies no arboladas a base de 90.000 hectáreas anuales.

Las inversiones de este capítulo se llevarán a cabo en la proporción que indica el cuadro siguiente (Cifras en millones de pesetas):

Años	Montes desarbolados	Montes arbolados	Total
1964.....	1.313,87	938,08	2.300,95
1965.....	1.260,20	1.036,32	2.296,52
1966.....	1.275,00	1.036,91	2.311,91
1967.....	1.272,05	1.044,93	2.316,98





## LUCHA CONTRA LA EROSIÓN

Se ha afrontado, asimismo, otro aspecto íntimamente ligado con los anteriores: el de la conservación del suelo agrícola contra la erosión. Grandes extensiones de terrenos se han perdido para el cultivo a consecuencia de los daños producidos por la erosión en tierras deficientemente situadas o con pendientes excesivas.

Como índice del interés creciente que estos trabajos han despertado entre los agricultores, se puede decir que el año 1956 solicitaron la realización de tareas de conservación de suelos los propietarios de 13 fincas, con una superficie total de 6.527 hectáreas, mientras que en el año 1961 las solicitudes abarcan a 183 fincas, con una superficie total de 70.181 hectáreas. Los trabajos realizados hasta finales de 1961, tanto en fincas como en sectores, afectan a una superficie de 97.000 hectáreas.

El total de superficie a conservar contra la erosión durante el cuatrienio del Plan viene dado en el esquema siguiente:

Años	Hectáreas
1964 .....	49.000
1965 .....	79.500
1966 .....	111.500
1967 .....	145.000

La financiación de esta empresa representa una inversión directa por el Servicio de Conservación de Suelos por un total de 81 millones de pesetas. Se ha previsto también la concesión de auxilios a los agricultores para la realización por los mismos de obras de defensa en sus tierras, con el asesoramiento y vigilancia del Servicio de Conservación de Suelos, por un total, durante los cuatro años, de 239 millones de pesetas.

## REGADÍOS

Don Vicente Mortes Alfonso, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos, publicó un interesante trabajo sobre las obras hidráulicas llevadas a cabo en España desde el año 1940.

La parte fundamental y más honda del esfuerzo realizado en regadíos, afirma, es la que se refiere a la construcción de las grandes obras de regulación. Efectivamente, dada la irregularidad del régimen de los ríos peninsulares, en los que no es raro encontrar relación de máxima avenida a caudal de estiaje, de 10.000 a 1, los ríos llevan ese nombre sin merecerlo realmente. Los regímenes de variación estacional, tan fuertes, hacen que para conseguir no más que una mediana utilización de los recursos disponibles en agua y desniveles sea previamente necesario «recrear» el río, normalizando su régimen y dotándole, en épocas de estiaje, de las aguas embalsadas en periodos abundantes. Pues bien, esta labor se ha realizado ya en una gran medida de las posibilidades existentes. La capacidad de los embalses es actualmente de 21.000 millones de metros cúbicos y los embalses en ejecución en la actualidad aumentarán esta capacidad en 8.000 millones de metros cúbicos más. Si se tiene presente que en 1940 la capacidad total de embalses apenas rebasaba los 4.000 millones de metros cúbicos, se comprende en seguida la magnitud de las realizaciones en este aspecto.

A finales de 1961 la superficie completamente transformada en riego por obras del Estado ascendía a 838.723 hectáreas, correspondientes a planes totalmente ultimados y a otras que, aún en curso de ejecución, han entrado parcialmente en explotación.

El número total de planes terminados es de 62. El de planes en avanzado estado de ejecución, de 52. El de planes en ejecución tan sólo iniciada, es de 24. El de planes en proyecto, 38, y el de planes en estudio, 42. Los planes actualmente en curso de ejecución o ejecución iniciada afectan a una superficie de 1.355.725 hectáreas, y el total programa de la Dirección General de Obras Hidráulicas afectan a una superficie de 2.616.998 hectáreas. Especial mención merecen los Planes de Badajoz y Jaén, concebidos y desarrollados en torno a las grandes obras hidráulicas de regulación y conducción y con los que se ha transformado y en riego una superficie de 213.945 hectáreas.

En la programación de obras de regadío durante el cuatrienio 1964-67 se han tenido en cuenta los diferentes organismos que intervienen en la transformación. Al objeto de nuestro estudio basta un cuadro de la financiación y unos datos relativos a la superficie a transformar o mejorar. (Cuadro de inversiones, en millones de pesetas):

AÑOS	TOTAL
1964.....	10.116
1965.....	10.730
1966.....	10.958
1967.....	11.671
TOTAL.....	43.477

Durante el periodo 1964-67 se transformarán 270.000 hectáreas de tierra y se mejorarán 75.000. Si tenemos en cuenta que una hectárea mejorada se computa por 0,4 hectáreas nuevas, llegamos a una superficie totalmente transformada de 300.000 hectáreas.

## FERTILIZANTES Y MAQUINARIA AGRÍCOLA

Durante el cuatrienio de planificación se estima que el plan de tractores aumentará en la siguiente forma:

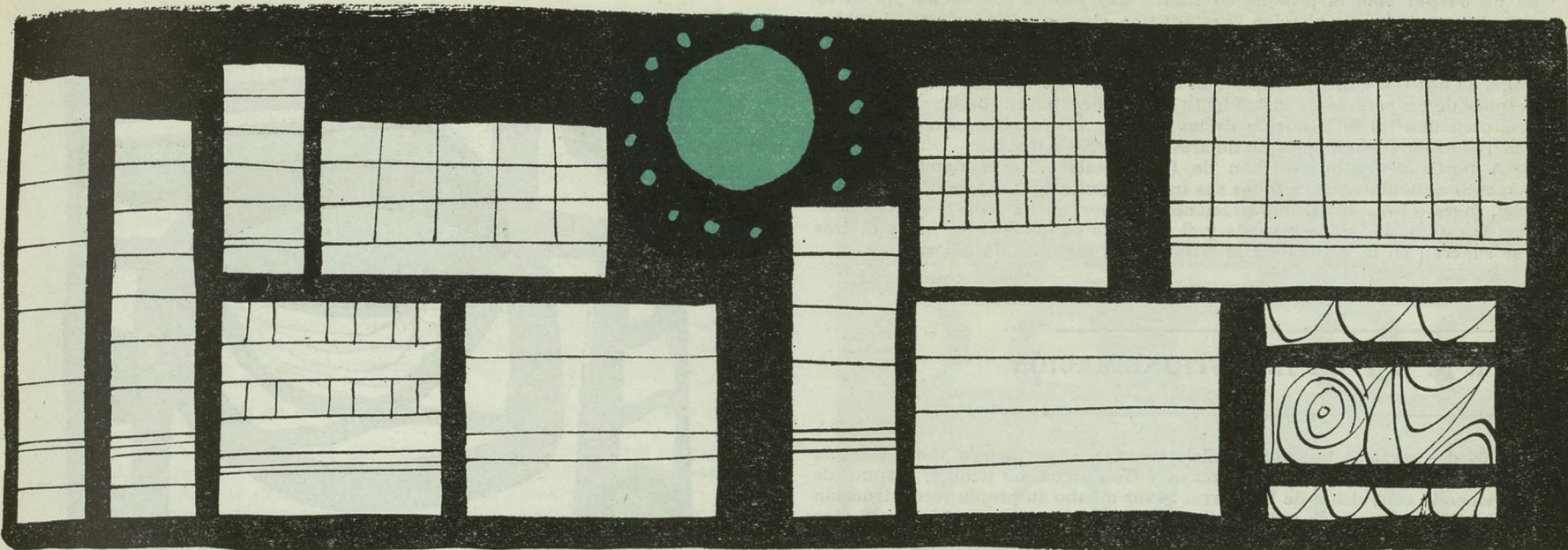
CLASE	1964	1965	1966	1967
Oruga.....	700	725	750	800
Ruedas.....	25.000	27.000	29.000	31.000

En lo referente a la otra maquinaria agrícola, arados, gradas, abonadoras, sembradoras, segadoras, trilladoras, cosechadoras, remolques, motores y bombas de riego, se quintuplicarán las existentes en la actualidad.

Las inversiones para tractores y otra maquinaria agrícola evolucionarán tal como se expone en el cuadro que sigue (en millones de pesetas):

AÑOS	TOTALES
1964.....	8.379,56
1965.....	8.987,54
1966.....	9.651,45
1967.....	10.345,50





Sanlúcar

En el empleo de fertilizantes asistiremos a ascensos igualmente significativos:

AÑOS	Nitrogenados Tm.	Fosfatados Tm.	Potásicos Tm.
1964.....	392.479	345.107	99.687
1965.....	416.028	362.362	101.182
1966.....	436.829	384.105	103.207
1967.....	458.668	410.992	105.786

## SECTOR INDUSTRIAL

Poco después de terminada la primera guerra mundial, el economista francés Francis Delaisi escribió un libro titulado «Las dos Europas» en el que divide el Viejo Continente en dos grandes sectores llamados Europa A y Europa B, correspondientes a su estructura industrial y agraria. La Europa A estaba integrada (y ello no es casual) por la totalidad de los países que constituyen actualmente el Mercado Común más la Gran Bretaña y Checoslovaquia. Formaban parte de la Europa B todos los países denominados actualmente Democracias Populares, en realidad satélites económicos y políticos de la Unión Soviética. Lo curioso de aquel análisis es que el autor incluía a Italia y a España en la Europa B, pero añadía que existían en ambos países «enclaves económicos» que pertenecían de hecho a la Europa A: la región de Milán, en Italia, y las regiones de Bilbao y Barcelona, en España. Es decir, según la terminología de Delaisi podríamos apuntar que existía una España A y una España B. En su estudio sobre el proceso de industrialización de España, el ingeniero Antonio Robert dice que, «después de la pérdida de las Colonias, España, desorientada, se sumió en una apatía fatalista, convertida en un pobre país agrario la que fue cabeza de un inmenso Imperio con reducidas manchas industriales en Cataluña y en el país vasco». En el mismo volumen, *El nuevo Estado español*, el ex presidente del Instituto Nacional de Industria, señor Suances, estudia el proceso de formación de la industria española coincidiendo con los criterios de Delaisi y Robert Robert. Los únicos núcleos industriales del país, limitados, en efecto, en las zonas de Barcelona y Bilbao, se desarrollaron gracias al factor humano de la capacidad de sus habitantes y a un sistemático proteccionismo del Estado. A pesar de ello, si tomamos como índice general el de Producción y como base 100 la media del periodo 1906-35, veremos que desde principios de siglo hasta el año 1922 el índice industrial español pasa sólo de un mínimo de 76 a un máximo de 95. El profesor Torres afirma que durante este periodo se registró en la producción industrial un incremento del 8 por 100, que corresponde a un 0,53 por 100 anual, inferior, según afirma, al crecimiento de la población.

Entre 1923 y 1930 el proceso de industrialización conoce en España gran auge. Frente al crecimiento del 0,53 por 100 anual que el profesor Torres estima para el periodo anterior, los siete años que median de 1923-30 ofrecen un aumento de la producción industrial de un 58 por 100. Dos causas principales contribuyeron a esta considerable curva ascendente. El mundo todo vivió durante el periodo 1923-29, inmediatamente anterior al famoso *crash de Wall Street*, un periodo de una prosperidad económica inigualada hasta entonces. Pero lo que estimuló con más fuerza aquel poderoso crecimiento de la producción industrial fue la política de obras públicas gracias a la cual se forzó una extraordinaria expansión de las industrias básicas, acero, cemento y energía eléctrica. Por su interés histórico reproducimos aquí la estadística dada por el señor Suances en su estudio, tomando como base comparativa el índice promedio de producción industrial durante el periodo 1906-1935:

AÑO	Índice	AÑO	Índice
1922.....	84,7	1929.....	141,9
1923.....	102,5	1930.....	144
1924.....	117,1	1931.....	146
1925.....	121,1	1932.....	132,8
1926.....	133,7	1933.....	122,8
1927.....	132,8	1934.....	134,4
1928.....	135,6	1935.....	142,2

Estudiando rápidamente estas cifras vemos cómo reflejan fielmente la situación nacional e internacional. España mantiene su progreso de industrialización dos años después del colapso de *Wall Street*, pero a partir de 1931, la crisis internacional y la crisis interna como consecuencia de la caída de la Monarquía se traduce en un grave descenso del proceso de industrialización, pasando el índice de 146 en 1931 a 122 en 1933, para recuperarse y llegar casi a la normalidad a fines de 1935.

Para darnos una idea de las consecuencias de la guerra 1936-39 en el proceso de la industrialización española, el estudio «Plan de Desarrollo Económico» publica una estadística significativa. La producción industrial española en 1935 era equivalente a 103, tomando como índice 100 la producción del año 1929. Al terminarse la guerra en 1939 la producción industrial bajó al índice 72,3, lo que vendría a ser un índice inferior al del año 1922.

A partir de entonces, tal como se señala en la estadística de la producción industrial desde el año 1941, hemos visto que el índice aumentó más de tres veces, pasando de 101 a 368.

Al estudiar este proceso el señor Suances divide el tiempo entre 1939 y la actualidad en cuatro periodos:

- 1.º Guerra Mundial, 1939-45.
- 2.º Aislamiento Económico de España, 1945-51.
- 3.º Periodo de expansión acelerada, 1951-59.
- 4.º Periodo de estabilización que aboca a la planificación de desarrollo.

Durante el primer periodo la renta nacional disminuye un 7 por 100 y el índice de producción total un 8 por 100, aunque permanece constante la producción industrial. En el 2.º periodo la renta nacional aumenta



en un 54 por 100, la producción total en la misma proporción mientras sigue, como ya hemos visto en la estadística, el proceso de industrialización. Durante el tercer periodo, la producción industrial acusa un aumento extraordinario del 80 por 100. El índice de aumento de la producción total es del 32 por 100 y la renta nacional, del 23 por 100. Pero las importaciones, después de un periodo de aislamiento que de hecho dura desde el año 1936, producen una tal disminución de las reservas oro que España posee en el año 1939 sólo tres millones de dólares del precioso metal.

A partir de entonces, Plan de Estabilización, la economía nacional aumenta armoniosamente todos sus índices, renta bruta, producción industrial, ingreso *per capita*, importaciones y exportaciones con dos bases sólidas: la estabilidad de la moneda y el aumento de las reservas oro y divisas que superan en la actualidad la cifra de mil millones de dólares.

## EL I. N. I. Y LA INDUSTRIALIZACIÓN

Los dos sectores industriales del país que, como hemos visto, estaban localizados en Barcelona y en Vizcaya y Guipúzcoa, no podían, después de la tremenda convulsión de la guerra, llevar a cabo su propia reconstrucción y presidir el proceso de industrialización de España. No existían, por otra parte, en el país organizaciones privadas que dispusieran de los medios financieros necesarios para llevar a cabo tan formidable empresa. En estas condiciones era absolutamente necesario que se creara un organismo autónomo que con la ayuda del Estado y del Banco de España pudiera cubrir un sector de industrialización que, dadas sus características, no podía ser estimulado ni controlado por la iniciativa privada. Este organismo se llamó el I.N.I. (Instituto Nacional de Industria). Iniciada su financiación con 50 millones de pesetas, más las participaciones transferidas por el Estado en acciones de determinadas empresas por un valor de 205 millones de pesetas, el Instituto logró, según el balance del 31 de diciembre de 1961, una financiación estimada en los 65.000 millones de pesetas.

Sin entrar ahora en un análisis de su actuación esbozaremos rápidamente sus realizaciones en alguno de los capítulos más significativos de la industrialización de España.

Fue en sus centros de estudios e investigaciones donde se impulsó la creación del primer camión «Pegaso». En el balance de 31 de diciembre de 1961 se señala que la potencia eléctrica instalada por el Instituto llegó a 640.300 kilovatios (energía hidroeléctrica) y a 875.000 Kw. (energía térmica), representando, respectivamente, el 13 por 100 y el 39 por 100 de los respectivos totales nacionales.

En cuanto a la siderurgia y metalurgia es notable la creación del gigantesco complejo de Avilés, que ha casi doblado la producción de acero en España, y la Empresa Nacional del Aluminio, prácticamente inexistente en el país antes de 1936, que alcanzó últimamente una producción de 27.000 toneladas equivalente al 70 por 100 de la total.

En los fertilizantes nitrogenados la producción había alcanzado en 1958 una capacidad de hasta 300.000 toneladas anuales. En los planes de expansión se proyecta la obtención de 900.000 toneladas anuales.

El Instituto ha elaborado un plan para la producción de celulosa y pasta papelera. Igualmente, y es en ello la primera empresa en el mundo en este sentido, el Instituto ha utilizado la paja de cereales, abundante en toda la región cerealista, para convertirla en su factoría de Miranda de Ebro en fibras y celulosa noble.

Con la refinería de Escombreras, con una capacidad de refinado estimada en 5.500.000 toneladas anuales, se ha creado no sólo la más grande instalación de este tipo en España, sino una de las más grandes de Europa y del mundo.

A través de las empresas «Bazán» y «Elcano» se han construido el 62 por 100 y el 38 por 100, respectivamente, de los buques de más de mil toneladas hechos en España.

En las industrias de la aviación, el I.N.I. ha construido los aviones tipo reactor militar «Saeta» y el «HA-300 T1», y también los modelos de transporte militar y de pasajeros «Alcotán», «Halcón» y «Azor». Considerable ha sido la aportación del I.N.I. a la industria automovilística española, con la fabricación de los diversos tipos del camión «Pegaso», iniciada en Barcelona y extendida más tarde con la modernísima factoría de Barajas, en Madrid. A fines de septiembre circulaban por el país más de 16.000 camiones «Pegaso» de todos los tipos. En lo referente a los automóviles de turismo se creaba la «Seat», con una aportación de capital de 51 por 100 por parte del I.N.I. y el resto por los seis más importantes Bancos españoles y la casa «Fiat» italiana. La factoría de Barcelona tiene en marcha actualmente una ampliación que le permitirá llegar a la fabricación anual de 100.000 automóviles, reafirmando su primer puesto en la industria automovilística nacional y situándola también en la mínima internacional.

El tráfico aéreo español se lleva a cabo actualmente a través de dos compañías, «Iberia» y «Aviaco», creadas bajo el impulso del I.N.I. «Iberia» transportó, sólo en el curso del año 1961, 1.146.000 pasajeros y «Aviaco» 298.000.

Finalmente, en otro terreno de actividades la aportación del I.N.I. ha sido fundamental en la planeación y ejecución del Plan de Badajoz, cuyo pleno funcionamiento contribuirá a elevar la renta de la región en 3.000 millones de pesetas en el sector agrícola y 1.000 millones en el sector industrial.

A medida que el desarrollo industrial del país iba creando los organismos técnicos y financieros de tipo privado, algunas de aquellas actividades iniciadas y controladas por el I.N.I. pasaban al sector privado de la economía nacional.

## ÍNDICES DEL PROGRESO INDUSTRIAL

En el capítulo referente a embalses hemos explicado la ingente tarea llevada a cabo en los últimos veinte años, pasándose de una capacidad de 4.000.000 de metros cúbicos de agua en 1935 a 21.000 millones en 1961. Estos mismos embalses juegan un papel decisivo en la producción de energía hidro-



eléctrica que alcanzó la cifra de 15.700 millones de kilovatios/hora frente a los escasos 4.000 del año 1940. Desde entonces, la energía eléctrica todavía ha aumentado, estimada la total actualmente en más de 21.000 millones de kilovatios/hora.

En lo referente al carbón, el progreso queda evidenciado en la estadística publicada por el ingeniero Antonio Robert:

Millones de toneladas de carbón

Tipo de carbón	1940	1958
Hulla.....	7,7	11,3
Antracita.....	1	3,1
Lignito.....	0,6	2,8
TOTALES...	9,3	17,2

Millones de toneladas de cemento

1940	1945	1950	1955	1960
1,4	1,5	2	3,7	5,5

Millones de toneladas de acero

1935	1961
597.311	2.300.000

Los progresos llevados a cabo en las cuatro ramas esenciales de un proceso industrial, carbón, cemento, acero y energía eléctrica, son el signo más significativo del avance general que en términos generales ha seguido el mismo ritmo. Sería excesivamente largo consignar en este estudio las proporciones de crecimiento de cada uno de los sectores industriales del país. Sólo es preciso para ello referirnos a las estadísticas ya consignadas anteriormente de las que se deducen que la producción industrial total ha triplicado desde el año 1935. Con respecto al cemento, la cifra de 1963 es de 7.250.000 toneladas de producción.

Es evidente que el Plan de Desarrollo da una importancia fundamental al incremento de la industria española, pues sin ello no podrían cumplirse ninguno de los objetivos sociales perseguidos por él: aumento de la riqueza nacional, elevación del nivel de vida de los españoles, mejor distribución de los ingresos, nivelación de los niveles económicos nacionales, urbanización de la economía a base de un aumento ininterrumpido de los sectores industriales y de servicios y una disminución, ininterrumpida también, del sector agrario. Jugará un papel también el Plan de Desarrollo en la concentración de industrias excesivamente pequeñas, tal como lo hemos visto en el sector agrícola en lo referente a la concentración de minifundios.

Sin entrar en detalles que harían interminable el estudio, expondremos brevemente los grandes objetivos perseguidos por el Plan de Desarrollo en el primer cuatrienio de su acción:

1. Reestructurar el sector siderúrgico y modernizar sus instalaciones para lograr costes de producción más bajos y elevar su producción a 4.500.000 toneladas de acero bruto en 1967.
2. Lograr para 1967 la producción de 70.000 toneladas anuales de aluminio.
3. Aumentar la capacidad de producción de cemento, hasta alcanzar 14 millones de toneladas al año al finalizar el Plan.
4. Reestructurar la minería del carbón y alcanzar una producción anual de 22 millones de toneladas.

5. Aumentar la producción de energía eléctrica para atender un crecimiento del consumo del 11,5 por 100 anual acumulativo, llegando en 1967 a una producción de 39.000 millones de kilovatios/hora.

6. Desarrollar la capacidad de refinado de petróleo para cubrir la demanda, que se estima será en 1967 de más de 15 millones de toneladas de petróleo bruto.

7. Iniciar la producción de energía eléctrica de origen nuclear. España dispone de grandes yacimientos de uranio. En 1967 la capacidad de extracción de aquel mineral podrá llegar a 1.000 toneladas diarias.

8. Incrementar y mejorar la calidad de la producción de gas de ciudad. Para 1967 se prevé la llegada de un volumen anual de 1.000 millones de metros cúbicos.

9. Realizar un volumen de construcción naval de 1.112.400 toneladas de buques mercantes y pesqueros durante el cuatrienio del Plan.

10. Fomentar la expansión de las empresas de construcción para elevar su capacidad de obra en un 80 por 100 para 1967.

11. Aumentar durante el mismo periodo la capacidad de producción de las industrias químicas, a base de un ritmo anual de crecimiento del 11 por 100. En la producción de abonos este crecimiento será del 17 por 100 anual.

12. Incrementar en un 8 por 100 anual la capacidad productiva de la industria del papel.

13. Desarrollar el sector de construcción de maquinaria aumentando su producción en un 15,6 por 100 anual acumulativo, adaptándola a las características de la demanda prevista para el periodo del Plan.

13. Duplicar la producción de vehículos, 200.000 turismos y 50.000 vehículos industriales en 1967, y triplicar la producción de tractores para alcanzar al fin del Plan las 28.000 unidades anuales.

14. Continuar el esfuerzo de modernización y reestructuración del sector textil, haciéndolo apto para cubrir las necesidades del consumo nacional y sus mercados crecientes de exportación.

## TRANSPORTES

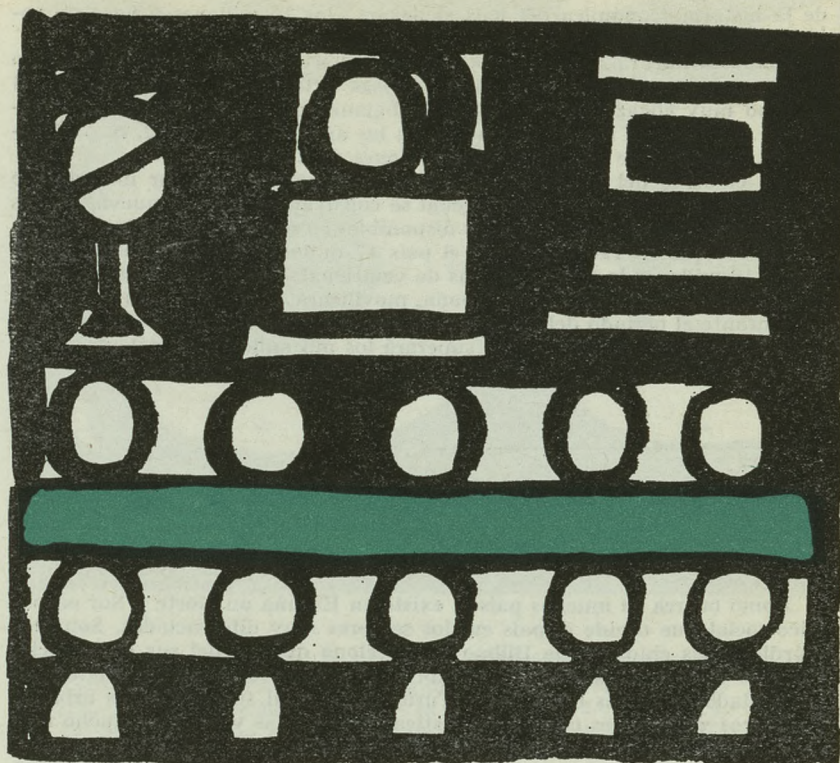
En este capítulo tan fundamental en la vida económica de los pueblos, durante el periodo del Plan, las obras de mejora de firmes y ensanche en la llamada «red azul» (asfaltada) se extenderá a 10.000 kilómetros. Asimismo quedarán terminados 204 kilómetros más de autopistas de interés turístico. Modernización de los transportes ferroviarios, con una especial atención a la renovación de la vía, que alcanzará a 2.700 kilómetros de la red. Se pondrá en servicio nuevo material rodante: 7.500 vagones, 414 locomotoras Diesel de línea y 80 eléctricas, 30 autovías con 60 remolques y 71 unidades de trenes eléctricos.

## VIVIENDA Y URBANISMO

Se construirán durante el periodo del Plan 720.000 viviendas, de las cuales 620.000 contarán con protección oficial, dirigiéndose el esfuerzo financiero del Estado hacia las destinadas a los grupos de rentas medias y bajas y hacia la promoción de realizaciones urbanísticas y servicios comunitarios que acusan mayor retraso. Se ampliará en 17 kilómetros el ferrocarril Metropolitano subterráneo de Madrid y en 18 kilómetros el de Barcelona.

## ENSEÑANZA

Las cifras del analfabetismo en España siguen, a la inversa, las mismas curvas del progreso económico e industrial. Es decir, a más prosperidad menos analfabetismo. El porcentaje de españoles que puedan ser incluidos



en aquella clasificación en las edades comprendidas entre 10 y 34 años es del 7 por 100; en las edades entre 35 y 54, el 12 por 100; entre 55 y 65, el 24 por 100, y más de 65, el 32 por 100. Se prevé, en el Plan, su total eliminación. El Plan afectará a 1.800.000 personas todavía recuperables a un ritmo de 450.000 por año y con una inversión total de 518 millones de pesetas.

Se prevé en el Plan de Desarrollo la construcción de 15.000 aulas de primera enseñanza y el aumento de los centros de Enseñanza Media con la creación de 465.000 puestos de estudio.

La Enseñanza Superior se pondrá en condiciones de hacer frente a las exigencias derivadas del desarrollo económico e industrial con la creación de 17 nuevas secciones en las Universidades. Se llevará a cabo un esfuerzo especial para la formación de ingenieros y técnicos y se crearán cuatro nuevas escuelas de ingeniería con 6.000 puestos de estudio para técnicos de grado medio y 9.000 de grado superior. También aumentarán considerablemente el número de alumnos matriculados en los centros de Formación Profesional y en los Institutos Laborales con la creación de 216.000 puestos escolares.

Para tener una idea del estado actual de la enseñanza en España damos algunas cifras significativas:

El número de alumnos matriculados en las Escuelas de Enseñanza Primaria llegó en el año 1962 a la cifra de 3.915.000. Los alumnos matriculados para el grado de maestro llegó en 1962 a la cifra de 42.963. En el mismo año en los centros de Formación Profesional, 74.091; en los Institutos Laborales, 27.469; en la Enseñanza Media General, 506.000; en la universitaria, 63.849; en la Enseñanza Técnica Superior, 17.604, y en las Enseñanzas Técnicas de Grado Medio, 34.651. En los Conservatorios y Escuelas de Bellas Artes y Oficios, 42.816.

## TURISMO

En el momento de escribir estas líneas se ha celebrado la llegada a Madrid del turista número 10.000.000, una graciosa pareja de novios suizos que venían a España en viaje de luna de miel. Si tenemos en cuenta que en 1935 el número de turistas extranjeros que visitaron el país fueron sólo unos millares, nos daremos cuenta del enorme incremento de este nuevo capítulo



de la historia económica del país al llegar a los 10 millones a fines de noviembre de 1963.

Como es natural, este auge del turismo hacia España se ha convertido en una muy sustancial entrada de divisas extranjeras, contribuyendo el turismo muy eficazmente a nivelar la balanza de pagos española. Los ingresos por turismo han representado en los años 1960, 61 y 62, respectivamente, las cifras de 296, 384 y 512 millones de dólares.

En el curso del cuatrienio del Plan se intentará alcanzar un total de 606.000 plazas hoteleras, para lo cual se construirán 226.000 nuevas plazas y se incrementarán en 238.000 las disponibles en otros tipos de alojamiento. Se calcula que en 1967 visitarán el país 17 millones de extranjeros, de los cuales 13 millones lo serán por más de veinticuatro horas. El turismo nacional, es decir, en el interior de España, movilizará a 7 millones de españoles.

Durante el periodo del Plan se urbanizarán 3.250 hectáreas a fines turísticos y se calcula que el ingreso superará los mil millones de dólares.

## DESARROLLO REGIONAL

Como ocurre en muchos países, existe en España un Norte y Sur económico-social que divide el país en dos sectores muy diferenciados. Son más «nórdicas» las ciudades de Bilbao y Barcelona que las del sur de Francia, Burdeos y Marsella, situadas a su Norte. El mismo fenómeno se produce en las ciudades nórdicas de Milán y Turín situadas al sur de grupos urbanos austriacos y alemanes con características económicas y sociales mucho más «meridionales». Hasta se produce el fenómeno en Méjico donde la ciudad «nórdica» de Monterrey es, económica y socialmente, mucho más desarrollada que núcleos urbanos del sur de los Estados Unidos situados mucho más al norte.

El gran problema Norte-Sur existe en Italia, con las regiones subdesarrolladas del Messogiorno de Nápoles y Sicilia; en Francia, con el inquieto Midi, y en España, con las cristalizaciones latifundistas andaluzas. No comprenderíamos nada de la actual crisis norteamericana sin tener en cuenta el tremendo desnivel económico entre el Norte y el Sur (el *South*) del país.

En el estudio del economista Delaisi a que nos referimos a principios de nuestro trabajo, hablamos ya de la España A, es decir, de los núcleos industriales de Barcelona y Bilbao, de una estructura semejante a la de Europa industrial. Desde que Delaisi escribió aquel libro ha surgido un nuevo gran centro industrial en España en la región de Madrid. Los índices de la producción industrial de estos tres grandes centros (Barcelona, 20 por 100; País Vasco, 12 por 100; Madrid, 11 por 100) representaban en 1957 casi el 50 por 100 de la producción industrial española. En la actualidad quizá un porcentaje más alto.

Este desarrollo local tan concentrado determina cambios muy sensibles en los niveles de vida regionales de tal manera que aquellas tres zonas industriales disfrutaban de ingresos *per capita* tres veces superiores a los de las regiones menos desarrolladas del Sur.

Uno de los objetivos centrales del Plan, y cuya trascendencia histórica se reflejará en la estructura general de la nación, consiste precisamente en nivelar las estructuras regionales a base, naturalmente, de aumentar los niveles de las menos favorecidas.

Es evidente que el turismo, sobre todo el que está extendiéndose por Levante y por el Sur contribuye poderosamente a corregir aquella situación. El Plan de Desarrollo, sin embargo, va a introducir nuevos factores para acelerar el proceso, y a este efecto van a crearse los llamados «Polos de Crecimiento» destinados a estimular por medios económicos, financieros, industriales, turísticos, agrícolas, urbanísticos y de otros tipos, el crecimiento de las regiones más retardadas.

(El papel que en este sentido juega la industria turística se pone en evidencia al señalar que, debido a la Costa Brava, la provincia de Gerona es la que tiene una población activa más alta de España superando el 45 por 100 contra el promedio nacional que, como sabemos, es del 38 por 100.)

Uno de los primeros «Polos de Crecimiento» que se crearán en el curso del Plan de Desarrollo será en la región gallega, cuyo nivel de vida baja viene impuesto sobre todo por el exceso de minifundios. Recordemos que existen en Galicia 342.913 explotaciones de menos de 5 hectáreas. Y uno de los aspectos del «Polo de Crecimiento» será, naturalmente, el de la concentración de aquellos minifundios.



### Resumen del programa de inversiones

Año 1964.....	72.180.000.000
» 1965.....	79.448.000.000
» 1966.....	87.333.000.000
» 1967.....	96.036.000.000
<b>TOTALES.....</b>	<b>334.997.000.000</b>

Es decir, el programa de inversiones públicas para el Plan de Desarrollo durante el cuatrienio 1964-67 representará una suma de 334.997 millones de pesetas, más de 5.500 millones de dólares. España destina para el desarrollo de su economía nacional una cantidad mayor que la totalidad de la prevista para el Plan de Ayuda (Alianza para el Progreso) a los países hispanoamericanos. Y esta cifra no comprende, naturalmente, los presupuestos normales del Estado, organismos autónomos ni Corporaciones locales.

## INVERSIONES SECTORIALES

Es interesante constatar, y ello confirma la tesis de que el desarrollo económico es fundamental y necesariamente un desarrollo social, el hecho que se destinen a la Enseñanza, durante el cuatrienio, la suma de 22.858 millones de pesetas, y a Vivienda, 65.459 millones. Es decir, que en los tiempos modernos no se concibe el desarrollo económico sin mejoras inmediatas en la educación y en las formas materiales de la vida.

En los sectores productivos, las inversiones principales se dirigirán a tres ramas decisivas del desarrollo:

Transportes.....	82.352 millones
Transformación en regadío....	48.853 »
Agricultura.....	19.270 »

## CAMBIOS DE ESTRUCTURA EN LOS TRES SECTORES PRINCIPALES

Como sabemos, la economía de una unidad nacional puede dividirse en tres grandes sectores económicos: primario (agricultura, silvicultura, caza y pesca); secundario (industrias extractivas y transformadoras), y terciario (servicios). El objetivo del desarrollo económico consiste en disminuir la población activa ocupada en el sector primario e ir aumentando aquella que se ocupa en los otros dos sectores.

En 1950, la población activa española se dividía en los tres sectores en las siguientes proporciones: primario, 49,6 por 100; secundario, 25,5 por 100, y terciario, 24,9 por 100. Es decir, como ya hemos señalado, estaban ocupadas en la agricultura aproximadamente la mitad de las personas activas. En 1960, y debido a los progresos de orden industrial a que nos hemos referido, aquella estructura cambió sensiblemente y llegamos en los tres sectores, respectivamente, a los siguientes porcentajes: 41,7, 31,7 y 26 por 100. O sea que la parte de la población activa ocupada en la industria y en los servicios superaba a la ocupada en la agricultura.

Este cambio en la estructura humana del empleo en los tres sectores será todavía más acentuado durante los cuatro años 1964-67. En el momento de escribir este trabajo no han sido publicadas todavía las cifras del empleo



sectorial correspondiente al año 1963. Para darnos cuenta de la magnitud del cambio que va a producirse publicamos las cifras correspondientes a 1962 y las previstas para 1967, con respecto a la distribución de la población activa, en miles de personas:

Sectores de la producción	1962	Porcentaje de variación anual	1967	Saldos
Primario.....	4.710	- 1,5	4.370	- 340
Secundario.....	3.850	+ 2,9	4.440	+ 590
Terciario.....	3.260	+ 2,2	3.640	+ 380
<b>TOTALES....</b>	<b>11.820</b>		<b>12.450</b>	<b>+ 630</b>

Es decir, la población activa que en 1962 era de 11.820.000 personas será, en 1967, de 12.450.000. Habrá aumentado, pues, en 630.000, pero si tenemos en cuenta que la población activa empleada en el sector primario disminuirá 340.000 unidades, asistiremos a un aumento neto de la población destinada a los sectores secundario y terciario (industria y servicios) de 970.000. Si tenemos en cuenta que los sueldos, salarios e ingresos de los sectores secundario y terciario son históricamente siempre muchos más altos que los del sector primario, comprenderemos su proyección en el nivel medio de vida de los españoles.

En término de porcentaje, la división sectorial para 1967 será como sigue:

Primario.....	35	por 100
Secundario.....	34,9	» »
Terciario.....	30,1	» »

En 1950 la agricultura representaba casi el 50 por 100; en 1967 representará sólo el 35 por 100. Una disminución del 15 por 100 en diecisiete años equivale, en términos históricos, a una verdadera revolución social. España va acercándose rápidamente a los índices europeos de empleo en la agricultura que son, en la Europa Occidental, en promedio, el 20 por 100.

Durante el mismo periodo de tiempo previsto por el Plan de Desarrollo, el producto nacional bruto, que llegó a los 775.000 millones de pesetas en 1962, pasará a 1.045.000 millones de pesetas. En el mismo periodo, el consumo privado pasará de 557.000 millones de pesetas a 743.000 millones.

Es decir, aumentará la riqueza nacional, el consumo privado y el número de personas asequibles a él.

## FINANCIACIÓN

Ya hemos visto que el total previsto para la financiación del Plan representa una cifra suplementaria de 334.997 millones de pesetas. El lector puede considerar la cifra astronómica, pero la considerará relativamente normal si la referimos a los gastos corrientes de España en los tres sectores principales: Presupuesto del Estado, Presupuestos de los Organismos Autónomos y Presupuestos de las Corporaciones Locales en el año 1962:

Presupuestos del Estado.....	93.221 millones
» Organismos Autónomos.....	48.038 »
» Corporaciones Locales.....	17.046 »
<b>TOTALES.....</b>	<b>158.307 millones</b>

Como se ve, la inversión total del Plan de Desarrollo Económico y Social representa una suma poco superior al doble de los gastos de un año normal y las inversiones privadas serán casi el doble de las inversiones públicas.

El Presupuesto de un Estado constituye hasta cierto punto la aritmética de su realidad social-económica. El último Presupuesto de la Monarquía en 1931 y el primero de la República en 1932 llegaron a una suma que oscilaba alrededor de los 5.000 millones de pesetas. El presupuesto del año 1962 representa una cifra tres veces mayor en pesetas permanentes. Es decir, el Presupuesto ha triplicado en términos absolutos. Los aumentos absolutos en los presupuestos de los Organismos Autónomos y de las Corporaciones Locales han cuadruplicado. España está, pues, en condiciones de financiar el Plan de Desarrollo. He aquí las vías principales a través de las cuales se hará efectiva aquella financiación:

El Banco de Reconstrucción y Fomento, más ampliamente conocido con el nombre de Banco Mundial, hizo un estudio exhaustivo de la economía española que sirvió de base para la proyección del Plan de Desarrollo.

«El Banco Mundial —dijo recientemente el señor Navarro Rubio, Ministro de Hacienda— está dispuesto a financiar en gran medida los planes relativos a ferrocarriles, carreteras, riegos, obras hidráulicas, etc. (1). A este respecto, el Informe del citado Banco nos ha abierto de par en par las puertas de la financiación. En nuestras relaciones con el Banco Mundial no sólo debe jugar el tipo de interés, sino la importancia de su aval, que atrae otras muchas colaboraciones, y el carácter continuado que vienen teniendo sus préstamos, ya que el Banco no suele abandonar ninguna financiación hasta que está la obra totalmente acabada.»

El aval a que se refiere el Ministro de Hacienda y las reformas introducidas en lo referente a las facilidades de inversiones extranjeras han acentuado la entrada de capitales no españoles en la economía nacional. En unas declaraciones a una Agencia periodística, el señor López Rodó dijo que, hasta el 31 de agosto de 1962, se habían resuelto favorablemente expedientes de inversiones de capitales extranjeros que alcanzaban la cifra

(1) A fines del pasado octubre el Banco Mundial concedió un crédito a España de 33 millones de dólares para carreteras, al que seguirán otros destinados a la modernización de los Ferrocarriles.



de 205.142.175 dólares. Desde entonces estas cifras, pertenecientes exclusivamente al sector privado, han aumentado considerablemente.

Otro tipo de financiación es la que se ha iniciado ya con el último acuerdo con Francia, estimado en 750 millones de francos nuevos, equivalentes a 150 millones de dólares.

De esta suma, 600 millones de francos nuevos tomará la forma de «crédito a los compradores», es decir, que industriales españoles adquirirán maquinaria y otros bienes capitales por valor de 600 millones de francos a créditos a largo plazo, que pueden llegar hasta doce años, y a intereses muy razonables. La operación de crédito está garantizada por ambos Gobiernos. El resto de 150 millones de francos nuevos será destinado a la infraestructura, cuyo desarrollo ha sido previsto por el Plan, y a un interés del 3,5 por 100.

En el momento de escribir este trabajo ha llegado a España una Comisión belga con objeto de estudiar programas de financiación semejantes al elaborado por el Gobierno francés. Por otro lado, el Comisario del Plan, señor López Rodó, ha visitado últimamente, a invitación de sus respectivos Gobiernos, Bélgica, Dinamarca y la Gran Bretaña para exponer los grandes lineamientos del proyecto y abrir las vías de financiación necesarias. El próximo mes de abril, la Gran Bretaña abrirá una exposición en la Feria de Muestras en Barcelona destinada sobre todo a estimular las exportaciones a España de productos propios para el Plan de Desarrollo español.

Los incrementos esperados en el capítulo de turismo, cuyos ingresos superarán los 1.000 millones de dólares en 1967, permiten la reserva monetaria necesaria para la financiación de un Plan de aquella envergadura. El presupuesto español, en fin, refleja, ya ahora en sus incrementos, las partidas destinadas a la financiación directa del Plan de Desarrollo. El total de los presupuestos generales del Estado para el Ejercicio 1964-65 asciende a 120.843.493.500 pesetas, es decir, representa un aumento del 33 por 100 en relación al del año pasado. Todas las partidas de este nuevo presupuesto reflejan ya inversiones destinadas al Plan de Desarrollo.

## PERSPECTIVAS DEL PLAN

¿Cuáles son las posibilidades de plena realización del Plan? Creemos oportuno referirnos, a este objeto, a la opinión manifestada públicamente por una de las personalidades más autorizadas, el señor Hugh Ellis-Rees jefe de la Misión del Banco Mundial, organismo que redactará un voluminoso informe sobre la situación económica de España y sus perspectivas de desarrollo que sirviera de base a la definición del actual Plan.

He aquí las declaraciones del señor Ellis-Reed hechas públicas por Televisión Española el 11 de octubre de 1962:

«Es peligroso hacer profecías, pero si las actuales condiciones permanecen estables y el Plan de Desarrollo puede seguir las líneas señaladas en





las recomendaciones del informe del Banco Mundial, creo que las perspectivas son excelentes, porque:

1. El Plan de Desarrollo Económico, como medio para mejorar el nivel de vida, es uno de los pilares centrales de la política del Gobierno español y éste hará todo lo que esté en su mano para que el Plan sea un éxito. Ya ha creado el organismo necesario para ello, la Comisaría del Plan, y la voluntad de desarrollo existe en todos los medios oficiales.

2. El Plan de Desarrollo puede lanzarse en condiciones de estabilidad financiera. Ha habido poca variación de los precios en los últimos tres años, y la peseta es ahora una moneda fuerte.

3. Las reservas de oro y de divisas son más que amplias y el superávit de las exportaciones invisibles debe ayudar en gran manera a eliminar el déficit de las importaciones visibles. España posee un activo muy valioso en su floreciente industria turística, la cual, por sí misma, es una forma muy útil de desarrollo regional.

4. El ahorro nacional ha aumentado, y se calcula que los ingresos presupuestarios serán suficientemente importantes como para cubrir los programas de inversiones públicas que sean necesarios en los próximos años. Además, será posible atraer más capital extranjero.

5. Hay una abundante mano de obra, laboriosa y fácilmente adiestrable; empresarios capacitados y una organización financiera firmemente establecida.

6. Existen los adecuados suministros de energía eléctrica y mineral de hierro y carbón suficientes para sostener una creciente industria metalúrgica.

7. España se encuentra situada cerca de grandes mercados en expansión y se mantienen relaciones económicas con los principales países industriales y con las organizaciones internacionales que se ocupan de los problemas económicos.

Creo, pues, que todas ellas son unas pocas de razones en favor del por qué las perspectivas son favorables.»

## CONCLUSIÓN

Este resumen incompleto del Plan de Desarrollo, que en su texto original abarca 30 grandes volúmenes, pone apenas en evidencia sus grandes líneas generales, pero prueba, por lo menos éste ha sido mi intento, su viabilidad y su realismo. La gran sorpresa que me ha producido España después de veinticinco años de ausencia es el hecho, trascendental, de que la atención de sus élites y de una parte importante de la opinión pública se centra en problemas de estructura económica y social. El español se integra a las corrientes del mundo occidental y empieza a ser un *homo economicus*, pero, español al fin, lleva a esta nueva preocupación toda la fuerza y el entusiasmo pasional que ha sido siempre su postura. Pensar lo que va a hacer este «numantino» puesto a construir desafía la imaginación humana...

Como consecuencia de esta nueva actitud nacional han surgido en el país, y están surgiendo todos los días, nuevos tipos de dirigentes que podríamos designar con el nombre de «tecnócratas» si no hubiera en el vocablo algo que sugiere el automatismo y la falta de corazón. En el Gobierno actual, por ejemplo, y al frente de los ministerios más relacionados con fenómenos de estructura social-económica, se encuentran titulares cuya edad oscila entre los treinta y cinco y cuarenta y cinco años; es decir, jóvenes dirigentes que antes de la guerra española eran sólo niños y cuya formación, en alguno de ellos heroica, los equipara con otros dirigentes europeos cuyos propósitos son idénticos. Basta una mirada sobre el panorama europeo para hacer esta constatación basada en la superación de la «política por la política» y orientada hacia una política (política al fin) de realización.



Al empezar este sucinto análisis he reproducido unos párrafos del señor López Rodó (tan representativo de esta nueva generación a la que me refiero) que podrían ser suscritos por cualquiera de estos «tecnócratas» (con alma y corazón) que ocupan un lugar prominente en la escena europea: «La política basada en los intereses reales de la sociedad ha sustituido a la que se debatía en las viejas divisiones ideológicas. Sin tener en cuenta este cambio experimentado en las mentes de los hombres de hoy, difícilmente puede entenderse el panorama que el mundo nos ofrece.»

Es este «cambio experimentado en las mentes de los hombres de hoy» el que ha hecho posible realidades políticas imposibles de concebir antes de la guerra mundial. Socialistas y católicos forman el gobierno en Austria donde funciona, como consecuencia, un *parlamento sin oposición*. Si tenemos en cuenta que la base ideológica del parlamentarismo es, precisamente, la oposición, nos haremos cargo del cambio que ello significa. El mismo fenómeno ocurre en Bélgica y en las grandes democracias nórdicas de Suecia, Holanda y Dinamarca. La mayoría del partido de turno dirigente es tan exigua, uno o dos puestos en el Congreso, que gobierna con un criterio forzosamente técnico y nacional apartado de las ideologías partidistas. El laborismo británico, dirigido en la actualidad por un grupo de tecnócratas educados en Oxford, como los de Kennedy lo eran en Harvard, va a basarse principalmente en el *slogan* realista enunciado por su líder Harold Wilson: «Vamos a hacer lo mismo que los conservadores, pero mejor.»

Es decir, la gran lección moderna, hija de la evolución técnica y sociológica de hechos e ideas, es la constatación de que existe solución para los problemas social-económicos del mundo, pero que esta solución, matizada únicamente por consideraciones de tiempo y lugar, es la misma en todas partes.

¿Han muerto, pues, las ideologías filosóficas de proyección política? ¡No!, contesta López Rodó cuando afirma: «... lo cual no quiere decir que tras estas cuestiones (las del desarrollo) no subsistan posturas voluntarias y criterios doctrinales. Pero hoy las doctrinas no pueden enunciarse alegremente, sino acompañadas de un minucioso análisis de sus implicaciones en la vida real.»

El Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, otro representante de la nueva generación, dijo en su conferencia en la Universidad Internacional de Canarias el 31 de agosto de 1962 que el «núcleo central de la nueva doctrina ha sido el reconocimiento de que el desarrollo económico-social es un problema que sólo en parte se resuelve por factores económicos. Se trata de una empresa política conjunta que ha de provocar múltiples cambios sociales y requiere abundantes inversiones dirigidas a la creación de un futuro *capital social*, y ha de vencer multitud de obstáculos de los grupos favorecidos por la anterior situación. Todo ello lleva a la conclusión de que en realidad los problemas del desarrollo económico son de carácter político y requieren el hallazgo de un aparato político adecuado para llevarlos adelante.»

Por otra parte, el Ministro Solís, en su discurso del 16 de diciembre de 1963 ante nueve mil dirigentes sindicales, también afirmó que «El desarrollo económico representa una planificación capaz de confiar a la empresa privada, o a la sociedad organizada colectiva y sindicalmente, y, subsidiariamente al Estado, la actividad económica, con inesquivables objetivos sociales en sus finalidades sin incurrir en un estatismo al estilo marxista. Planificar para la libre concurrencia en la dirección del interés general.»

De este modo, el resultado más trascendental que se está logrando en España con el progreso industrial de estos últimos años y con los cambios de estructura de su población, que se acelerarán con el Plan de Desarrollo, consisten en la formación de una vasta clase media industrial y comercial y de un amplio sector de obreros especializados y familias campesinas, tan alejadas del latifundio como del minifundio. Sobre esta base social, sólida y estable, está asegurado el porvenir de España.

JAUME MIRAVITLLES

(Ilustraciones de Julián Santamaría.)

De entre las diversas tareas que realiza el Instituto de Cultura Hispánica, destacamos algunas llevadas a cabo en las últimas semanas o próximas a realizarse, intentando con ello que los lectores de nuestra Revista tengan conocimiento de esta copiosa agenda de trabajo al servicio de la comprensión entre los pueblos hispánicos y de la difusión de los valores de nuestra cultura común.

## VIAJE DE LA TUNA

La Tuna Universitaria del Colegio Mayor Hispanoamericano «Nuestra Señora de Guadalupe», viajará en breve a San Juan de Puerto Rico, donde actuará ante las cámaras de televisión en una serie de programas.

Con motivo de este viaje, el Gobierno del Estado, la Casa de España, el Ayuntamiento de San Juan y algunas Universidades solicitarán la actuación de la Tuna para dar mayor realce a diversas fiestas y celebraciones.

## LA CÁTEDRA «RAMIRO DE MAEZTU»

Alcanzaron particular realce las conferencias del escultor Sebastián Miranda en las que, bajo el título «Mis amigos», trazó semblanzas y recuerdos de Ramón del Valle-Inclán, Pío Baroja, Julio Camba, Ramón Pérez de Ayala, Gregorio Marañón y Juan Belmonte. A estas disertaciones, que se desarrollaron dentro de las actividades de la Cátedra «Ramiro de Maeztu», siguieron las intervenciones de José María Alonso Gamó, que habló sobre «Jorge Santayana en su centenario», y Augusto Marambio, que trató el tema «Origen y desarrollo del sistema interamericano».

## BARLETTA Y ALAZRAKI

Dos concertistas de distinto instrumento y nacionalidad han actuado en el Instituto. Un argentino, Alejandro Barletta, y un mejicano, Samuel Alazraki.


Barletta, nacido en 1925, ha llegado a alcanzar virtuosismo en la interpretación de grandes obras musicales al bandoneón, al que se ha dedicado desde 1951. En su concierto comenzó con un delicado fragmento de Frescobaldi, siguió con una coral de Bach y triunfó plenamente, ya en la primera parte de su actuación, con un rondó de Mozart.

Samuel Alazraki ha sido discípulo de algunos grandes maestros americanos y admira profundamente a nuestro compatriota Iturbi. De su actuación queda, en el recuerdo, una sonata de Beethoven y tres piezas mejicanas para piano de José Pablo Moncayo. Concluyó el concierto con la Danza Ritual del Fuego, de Manuel de Falla.

## CINE URUGUAYO

Cuatro películas realizadas con propósitos de propaganda turística constituyeron la embajada del cine uruguayo, en Madrid. De ellas, la titulada «La raya amarilla» fue, sin duda alguna, la

# proyectos actividades soprisas informaciones estudios



## INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

más destacada por su humorismo y su correcta realización.

## SEMANA MEJICANA

Una vez más los estudiantes mejicanos pusieron el eco y el acento de su patria en la Semana de Guadalupe: conferencias, proyecciones cinematográficas, audiciones musicales y dos típicas celebraciones mejicanas, las Posadas y las Mañanitas, dieron vida a la más variada y constante de las Semanas Universitarias Iberoamericanas en Madrid.

## NIÑOS ARTISTAS DE UN PAÍS JOVEN

Por dos veces el arte de la joven nación americana Trinidad y Tobago se ha presentado en exposiciones auspiciadas por Cultura Hispánica. Si en la exposición «Arte de América y España», los artistas de Trinidad se hicieron notar por su inspiración, el Certamen «Arte infantil de Trinidad» ha vuelto a demostrar la presencia de una nación que inicia su vida independiente atenta al cultivo de las artes.

Apenas familiarizados con el nombre del reciente país, la pintura se nos aparece como el medio más normal de manifestarse, y por eso, las sesenta y una obras de artistas que oscilan entre los cinco y dieciocho años son como hermosas banderas que no irán nunca a la guerra. Y estos niños pintores se nos antojan los mejores mensajeros para que, en América y Europa, el nombre de Trinidad gane conocimiento y comprensión.

## LA TERTULIA HISPANOAMERICANA

Dámaso Alonso dio al comienzo del Curso un extraordinario realce leyendo y comentando una selección de sus poesías, a las que precedió una breve intervención de Carlos Bousoño, destacándose así desde su iniciación esta nueva campaña de la Tertulia Literaria Hispanoamericana, auténtico balance de los grandes valores literarios de nuestra lengua.

José Luis Fernández Trujillo, al que presentó Manuel Alcántara; Miguel Ángel Caballero, del que hizo la presentación José Hierro, y Eladio Cabañero, que leyó una selección de su libro *Mari-sa sabia*, llenaron otras tantas sesiones de la Tertulia, que resultaron auténticos éxitos.

*Las ilusiones de las hermanas viajeras* es una obra del joven dramaturgo José Martín Recuerda, a cuya lectura se dedicó otra sesión.

En la 433 sesión actuó la poetisa

Emma de Cartosio, a la que presentó José María Souvirón, con una selección de sus poesías.

Por último, la actriz Julia López Moreno, Premio «Lucrecia Arana» de 1959, ofreció un recital de villancicos clásicos madrileños, al que sirvió de introducción la intervención de José Martín Recuerda.

## CURSO DE MEDICINA ESPAÑOLA

Del 5 al 20 de diciembre se ha desarrollado el II Curso de Medicina Española para Hispanoamericanos, con intervención de los doctores: Teófilo Hernando, Cristóbal Martínez Bordú, Carlos Jiménez Díaz, Eduardo Fernández Contoso, Luis Gómez Oliveros, Benigno Lorenzo-Velázquez, Francisco Martín Lagos, José Pérez Llorca, Rosendo Poch Viñals, Vicente Pozuelo y Rafael Vara López.

El Curso ha tenido como Director al Dr. Lorenzo-Velázquez y como Secretario a don Tomás Salinas. Y en su clausura pronunció unas palabras sobre la Facultad de Medicina el Dr. Teófilo Hernando.

## ACTIVIDADES DE LOS UNIVER- SITARIOS COLOMBIANOS

Bajo el patrocinio de la Asociación de Estudiantes Colombianos residentes en España, pronunció una conferencia la señorita Marina Otero Lenis, Agregado Cultural de la Embajada de Colombia, sobre el tema «La España que soñé: Sevilla». La conferencia fue completada con ilustraciones musicales de la doctora Esperanza de Alonso.

## ENCUENTRO CON LOS ESPAÑO- LES A TRAVÉS DEL ARTE

Bajo la dirección de don Antonio Almagro, se ha celebrado un nuevo Curso «Encuentro con lo español a través del arte», en el que han intervenido Francisco Acaso, Manuel Yusta, Enrique Luzurriaga, Luis de Pablo, Marta Santa Olalla, Manuel Carra y el Ballet de Mariemma.

## LA GRAN AVENTURA DEL DESCUBRIMIENTO

Raimundo Díaz Alejo ha publicado en la colección *Nuevo Mundo* un libro titulado *La gran aventura del descubrimiento de América*, en el que se evoca el ambiente del Descubrimiento, recordando leyendas y mitos que acompañaron y rodearon la gran hazaña.

## VIAJES CULTURALES

Ávila, Segovia, la Ruta de los Castillos, Roma y París han sido otras tantas etapas del programa que para los estudiantes iberoamericanos residentes en España está realizando el Servicio de Viajes Culturales, que también bajo el título «Navidad en casa», y como en años anteriores, ha organizado un viaje «charter» para aquellos estudiantes que desearon pasar las vacaciones con sus familiares.



¡¡ TURISTAS !!

- Automóviles de todas las marcas con placa turística, a precios de fábrica.
- Finalizado el periodo turístico por Europa, le garantizamos la recompra del vehículo.
- Le entregamos el automóvil en cualquier punto de España sin costos adicionales.
- Entregas inmediatas.

Disponemos de garaje propio con todos los servicios: talleres, engrase, lavado, tapicería, repuestos y accesorios

Escribamos y les facilitaremos toda clase de información

Tienda-Exposición  
**Edificio España**  
 Av. de José Antonio, 84  
 MADRID

Local n.º 18  
 Teléf. 248 58 05 (3 líneas)

FILATELISTAS DE TODO EL MUNDO

Se encuentra a la venta el universalmente conocido

CATÁLOGO YVERT & TELLIER 1964

de sellos de correos, editado en lengua francesa (año 68).

TOMO I.—FRANCIA Y PAÍSES DE IDIOMA FRANCÉS.— Antiguas colonias, Protectorados, África del Norte, Países asociados, Andorra, Mónaco, así como Oficinas en el extranjero, Mandatos, Territorios ocupados por Francia, Sarre.

TOMO II.—EUROPA.

TOMO III.—ULTRAMAR.—África, América, Asia, Oceanía.

PARA PEDIDOS: Editores MM. Yvert & Tellier, 37 rue des Jacobins, Amiens (Francia).

De venta en establecimientos de filatelia y principales librerías de todo el mundo.

ESTAN A LA VENTA TAPAS

para encuadernar los números de

MUNDO HISPANICO de 1963

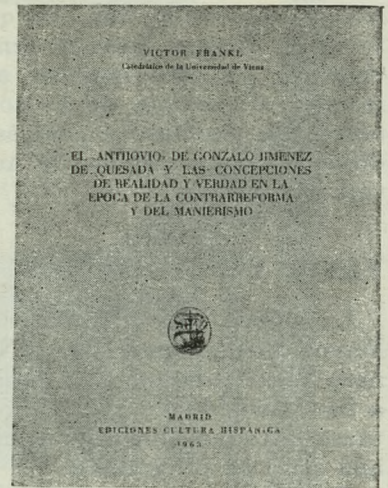
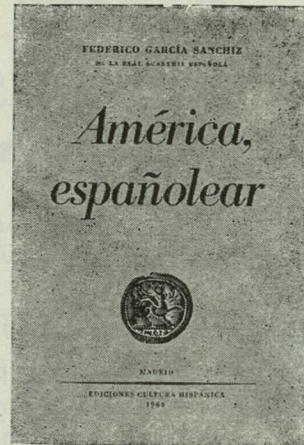
Precio de venta al público..... 70 pesetas

A nuestros suscriptores..... 60 »

Tenemos también a la venta las correspondientes a los años 1948 a 1962

Pedidos a la Administración de MUNDO HISPANICO:

Av. de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria) Apartado 245 - Madrid - 3



América, españollear, por Federico García Sanchiz, de la Real Academia Española.

Una charla escrita en la cual se ha logrado el difícil arte de verter en páginas impresas toda la gracia y la espontaneidad de la palabra hablada. Una charla sobre charlas; sobre viajes anecdóticos y sucesos de quien tanto ha visto con sus ojos penetrantes, tanto ha hablado y también ha oído tanto con insaciable curiosidad. Un reflejo, en fin, de una vida de las más fecundas en acontecimientos y de las más inquietas de nuestra época.

Treinta y seis años de viajes y de charlas por el Nuevo Mundo, durante los cuales lo recorrió varias veces hasta conseguir una experiencia inigualada y un conocimiento tan profundo como extenso de todo el Continente: las ciudades populosas, los grandes ríos, la Pampa, las cumbres andinas... No es extraño que una y otra vez volviese García Sanchiz a América «queriéndola más a cada viaje, y, al mismo tiempo, aprendía a españollear».

Porque toda esta inquietud y tarea se dedica al noble oficio de españollear. Este vocablo es un acierto lingüístico, una invención que suena bien dentro del idioma y al mismo tiempo está henchida de significación o de idea. Españollea el autor con su ingenio y españollea con su desinterés y desprendimiento. Españollea ante las muchedumbres hispanoamericanas que llenan los teatros y centros sociales. Españollea aun sin pretenderlo con su sola presencia hidalga. Aquí hay más vida que literatura y grandes ideas se desbordan en acción. «Tampoco, por último, me pongo a doctrinar sobre Hispanidad. Basta con sentirla y transformarla en acción.» Así lo declara el autor y así lo comprobará quien leyere el libro.

Estas páginas, de facilísima y amena lectura, no son sino reliquias de una gran obra. Descuidó, como dice él mismo, el escribir, por la dedicación a la palabra hablada. Y en esto españolleó también siguiendo el ejemplo de los españoles antiguos que eran en sus hazañas, como dice Mariana: «largos para facellas y cortos para contallas».

El «Antijovio» de Gonzalo Jiménez de Quesada y las concepciones de realidad y verdad en la época de la contrarreforma y del manierismo, por Víctor Frankl, Catedrático de la Universidad de Viena.

Nos hallamos en presencia de una obra con intención y propósito estrictamente científicos. Un estudio de abrumadora erudición en que el autor, con tenacidad y paciencia germánica, se inclina ante el microscopio para esclarecer hasta los últimos elementos, los orígenes, concordancias y fuentes de inspiración del texto investigado.

Gonzalo Jiménez de Quesada, conquistador del actual territorio colombiano y fundador de Bogotá, escribió en la segunda mitad del siglo XVI, el *Antijovio*, para refutar y contradecir al humanista italiano Jovio y su historia y descripción de la época del Emperador Carlos I. Jiménez de Quesada entendió que Jovio, en su historia, había denigrado a España y al Emperador, y con ardor y profundidad que entonces no eran tan raros en varones de armas y letras escribió su refutación. La cual es, en frase de Víctor Frankl, «una de las expresiones máximas de la altísima cultura intelectual y moral del Imperio español del quinientos, y de la singular confluencia, peculiar de éste, de elementos góticos-medievales, italiano-renacentistas e hispánico-contrarreformistas».

El *Antijovio* es, además —como dice Frankl—, «el primer libro verdaderamente hispanoamericano». El autor ve en la obra de Quesada algo de la lozanía y frenesí que, en parte por sus raíces indianas y en parte por herencia hispánica, se habrá de encarnar en el barroco hispanoamericano, más típica y propiamente barroco que el europeo.

La erudición de todo género rebosa en este libro con citas de los más diversos autores españoles y extranjeros: Juan de Mena, Jorge Manrique, Hernán Mexía, Lope de Stúñiga y otros poetas aparecen citados en un curioso capítulo sobre el *manierismo* estilístico de Jiménez de Quesada. Sirva esto como ejemplo de la minuciosísima labor realizada en el profundo estudio del profesor Víctor Frankl.

J. E.



# estafeta

**HENRIK NILSSON.** Vaksalag, 149. Uppsala (Suecia). Desea correspondencia con radioaficionado por carta o cinta magnetofónica.

**PETER SPRING.** Apartado 50.617. Madrid (España). Desea relacionarse con señoritas de 18 a 23 años, cultas y religiosas, en español, inglés o italiano.

**NANCY CARRASCO.** Curiñanca, 863. Santiago (Chile). Chilena de 21 años, desea mantener correspondencia con jóvenes mayores de 22 años de cualquier país.

**MICHELE JESTIN.** 64, rue Gallieni. Brest—Finistère (Francia). Desea correspondencia con chicas y chicos de todo el mundo, en español, deportes, TV, libros, etc.

**CS/3.639.** C/o «Cosmopost». Manía, 13 - MH. Málaga (España). Cosmopolita, Costa del Sol, desea correspondencia con señoritas de 25 a 45 años del mundo entero. Escriban.

**EMILIO GARCÍA Y GARCÍA.** Grupo de Tiradores, 2.ª Cía. Sidi Ifni. Desea correspondencia con chicas y chicos de todo el mundo, en español, para intercambio de ideas y postales.

**MARÍA DEL CARMEN PATERSON MUÑOZ.** San Francisco, 74, 2.º Teruel (España). Desea intercambio de postales.

**SANTOS FLORES.** Sanatorio «Los Montalvos», 3.ª unidad, núm. 19. Salamanca (España). Desea correspondencia para madrina de reposo, española o extranjera, de 25 a 30 años.

**REMIGIO ESPINO PLASERES.** Transv. Argentina, 4. Arrecife-Lanzarote (Islas Canarias). España. Desea intercambio de cajas de fósforos.

**KIM ZIEGLER, KATHY HUNT, JOANNA LOONEY, SILVIA GONZÁLEZ, KATHY HOWARD, SUE ELLEN GREEN, ANN HYATT, DEIDRE BRYAN, KAY STRIPLING, MOSELLE VINCENT, KAYE HAMES, PAM EASMAN, GAY ROBERTS, CAROL MILLER,** alumnas del Wesleyan College, desean correspondencia con chicos de países de habla hispana. Wesleyan College, Apartado 653. Macon. Georgia (U.S.A.).

**ISABEL VALOR SOLSONA.** Lepanto, 89, piso 1.º, y **ANA MONLLOR ESPAÑA.** Médico Mir, 12. Sabadell-Barcelona (España). Desean correspondencia con chicos de Inglaterra o Escocia para intercambio de ideas, sellos, etc., en español.

**JOSÉ VILLAR SANTO.** Ciudad Sanatorial Martínez Anido, 3.ª Unidad. Salamanca (España). Solicita correspondencia con lectoras de 30 a 40 años, españolas o extranjeras, que sepan español.

**GIANNA SUCCI.** Via Sev. Ferrari, 23. La Spezia (Italia). Desea mantener correspondencia con personas de todo el mundo.

**PURI CASANOVA RUIZ DE AZAGRA.** Barcelona, 3 (tienda). Zaragoza (España). Joven de 17 años desea correspondencia para intercambio de tarjetas postales de todo el mundo.

**MANFRED KRATZ.** Brabanter Str., 17. Koln (Alemania). Universitario de 27 años de edad, desea mantener correspondencia con señorita culta, en castellano.

**MARY R. R. Asalto,** 35. Zaragoza (España). Estudiante, de 19 años, desea mantener correspondencia con personas de uno y otro sexo de todo el mundo, en español, francés o inglés.

**JUANITA MARQUÉS PARDO.** Queipo de Llano, 36, piso. Cornellá de Llobregat-Barcelona (España). Desea correspondencia con todo el mundo.

**FRANCISCO ABAD SIÑERIZ.** Real Colegio de Estudios Superiores. Universidad María Cristina. El Escorial (España). Desea correspondencia con chicas de cualquier país, en español o francés.

**FRANCISCO JOSÉ SALDANHA.** S.P.M. 1.948. Portugal. Desea correspondencia con chicas de 15 a 25 años para canje de postales y sellos de correos.

**Miss Anna Goroon.** 2 Merceron House. Globe Road, London, E-2 (England).

**Miss Elaine Fox.** 72 Amhurst Road. Hackney, London, E-8 (England).

**Terry Jones.** 74 Buckingham Street. Wolverton, Bucks, United Kingdom (England).

**Carlos Norberto Viborozzo.** Rua Marcolino Barreto, 82. Sao José do Rio Preto, Sao Paulo (Brasil).

**Carlos Roberto Lisboa.** Rua Marcolino Barreto, 72. Sao José do Rio Preto, Sao Paulo (Brasil).

**A. W. Benbow.** 33 Arliss Way, Greenford, Middlesex (England).

**Louise Lleger.** Calle Electric, 75. Ottawa, Ontario (Canadá).

**Gryam Tisher.** 46 Chelsham Road. Clasham Noath, London, SW-4 (England).

**José F. Anello.** Belgrano, 819. San Luis (Argentina).

*Cristina Crespo, Margaret Díaz, Anabel Hernández y Katuska Brito.* San Antonio de Breña Baja, La Palma, Islas Canarias (España).

*Helene Perrault.* 9 St. Joachim. Pointe-Claire, Montreal, P. Quebec (Canadá).

*Wendy Kemp.* 145 Cronwell Road, Grays, Essex (England).

## BUZÓN FILATÉLICO

**MIGUEL MARI THOMAS.** Avda. de la Trinidad, 1.ª-A, 3.º dcha. La Laguna-Tenerife. Islas Canarias (España). Desea intercambio de sellos y postales. Contesta siempre.

**ANDRÉS GARCÍA.** Carrera, 10. Alcalá la Real-Jaén (España). Envíenme postales, banderines, sellos de correos y recibirá lo mismo a cambio. Doy 50-100 sellos usados por la misma cantidad de su país o universales. Seriedad. Contestación segura.

**LEONARDO RAMÓN GIL.** Capellán Clínica Provincial, Huesca (España). Intercambia sellos Vaticano, España y Provincias Africanas.

**MARIO H. WOSCOFF.** Avenida Alem, 810. Bahía Blanca, Prov. Buenos Aires, R. Argentina. Desea intercambio de sobres primer día, con todo el mundo.

**CAMILO M. RIAL.** Calle García, Edif. 10. La Campiña, Caracas (Venezuela). Desea intercambio de sellos venezolanos por españoles.

**JUAN PÉREZ.** Apartado 74. Habana-1, La Habana (Cuba). Desea intercambio de sellos de correos con todo el mundo y correspondencia a este fin.

**CARLOS LÓPEZ.** Meléndez Valdés, 43. Madrid-15 (España). Envieme 50-100 sellos conmemorativos de Costa Rica, Ecuador, Paraguay o Venezuela y recibirá igual cantidad de España o países europeos.

**VICENT MAS.** 61 Cours Julien. Marseille (Francia). Desea cambio de sellos de todos los países hispanoamericanos, base Yvert. Ofrezco sellos de Francia desde 1940, impecables.

## OPORTUNIDADES COMERCIALES

**L. ARCONADA.** Caspe, 3 (hotel). Canillejas, Madrid-17 (España). Suscriptor revista MUNDO HISPÁNICO, vende colección completa encuadrada y otra sin encuadrar. También números sueltos a elegir.

Antiguas Pañerías

Sin  
sucursales

1818  
TEJIDOS  
B  
&  
C

# Bustillo y Cia.

Socio Sucesor **F. Vives**

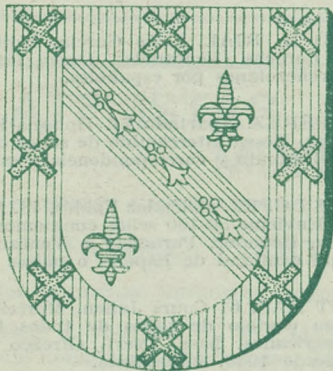
Altas Novedades para Caballero

Plaza Mayor, 4-5-6 (Junto al Arco de Cuchilleros) Madrid

# HERALDICA

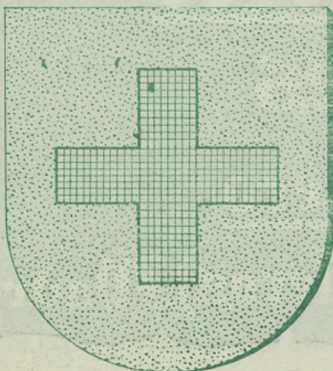


**BIBLIOTECA MUNICIPAL DE PRAVIA. Asturias.**—El escudo de la villa y concejo de Pravia (Asturias) lo registran Tirso de Avilés y Piferrer. Coincide con el de los apellidos de Cuervo y de Arango: *en campo de plata, seis cuervos de sable (negro), colocados dos, dos y dos.* Tanto los Arango como los Cuervo son oriundos de Pravia, acaso los linajes principales de la villa, por lo que traen las mismas armas. Así, en el desaparecido Archivo de la Audiencia de Oviedo figuraban, hasta 1934, los expedientes de hidalguía de don Manuel Arango-Cuervo-Miranda, oriundo de Pravia (1794), de don Bernardo Arango, también oriundo de Pravia (1794), de don Juan y don Luis Cuervo (1825) y de don Gregorio Cuervo y Menéndez-Cuervo (1795), vecinos que fueron de Pravia.

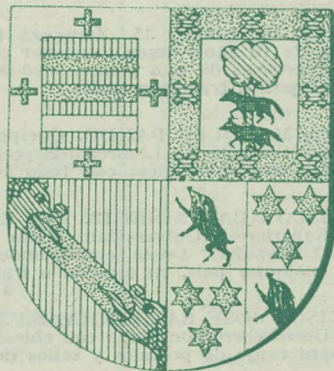


**LUIS LAVÍN. Palo. Leyte (Filipinas).**—Los Lavín (o Lávin, como pronuncian en los Estados Unidos) son castellanos, de la villa de su nombre, partido judicial de Ramales (Santander). Probaron su nobleza en la Real Chancillería de Valladolid en los años de 1725, 1730, 1741, 1775, 1777, 1789, 1818 y 1833. Traen por armas: *en campo de plata, una banda de sinople (verde), cargada de tres armiños de plata y acompañada de dos flores de lis de azul (azul), una a cada lado; bordura de gules (rojo), con ocho aspues de oro.*

**S. LASCORZ. Buenos Aires (Argentina).**—Los Lascorz, aragoneses, son viejos hidalgos de la provincia de Huesca, y usan por escudo: *en campo de oro, una cruz de sable (negro).*

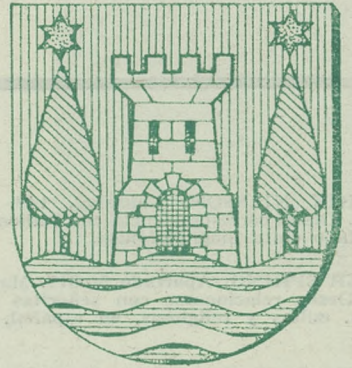
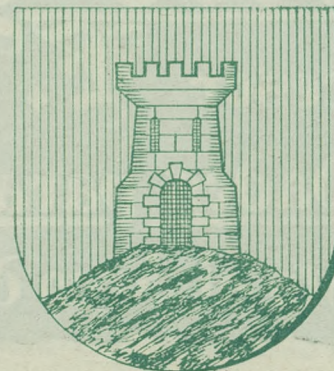


**SAMUEL CUADRA CALDERA. San José (Costa Rica).**—Los Cuadra (o Quadra) son vascos, oriundos del valle de su nombre, partido judicial de Valmaseda (Vizcaya). Una rama pasó a América. Probó su nobleza repetidas veces en las Ordenes Militares. Don Felipe V creó Marqués de Villarias, en 1739, a don Sebastián de la Cuadra. Don Alfonso XII creó Marqués de Guadalmina, en 1876, a don Luis Manuel de la Cuadra y González de la Rasilla. En 1893 se autorizó a don Enrique de la Cuadra y Gibaja para usar en España el título Pontificio de Marqués de Gibaja. Usan por armas: *escudo cuartelado: 1.º, en campo de gules (rojo), tres fajas de oro y bordura de plata, con cuatro cruces de oro, contra las leyes heráldicas; 2.º, en campo de plata, un roble de sinople (verde) y dos lobos de sable (negro), pasantes al pie del tronco, y bordura de oro, con ocho aspues de azul (azul); 3.º, en campo de gules (rojo), una banda de oro engolada en cabezas de dragones de sinople (verde) y 4.º, cuartelado: el primero y cuarto de plata, con un jabalí al natural, rampante, y el segundo y tercero de plata, con tres estrellas de oro bien ordenadas.*



**JUAN MANUEL FERNÁNDEZ DEL LOBON. Oviedo.**—Los Godos, en realidad Farfán de los Godos, asturianos, usan por escudo: *en campo de plata, tres sapos de sinople (verde), bien ordenados.*

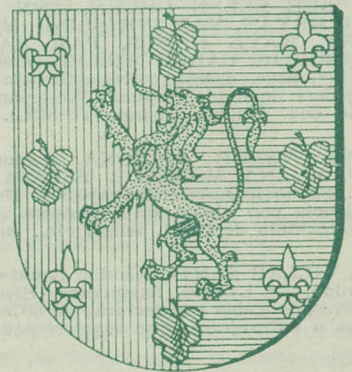
**PATRICIA TORREGROSA. Rhode Island (Estados Unidos).**—De los Torregrosa, catalanes, pasó una rama a Alicante. Son sus armas: *en campo de gules (rojo), una torre redonda de plata, mazonada de sable (negro) y adjurada de gules (rojo), sostenida de una roca al natural.*



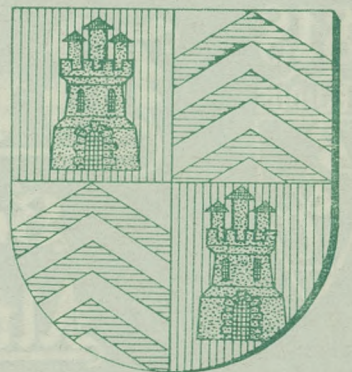
**CRESCENCIO CAMACHO NIETO. Madrid.**—Aunque los antiguos Reyes de armas sostienen que los Camacho son oriundos de Francia, es lo cierto que aparecen en Valencia con la Reconquista. Una rama fundó nueva casa en Jerez de la Frontera. Probó su nobleza en las Ordenes de Santiago (1561, 1672, 1680 y 1742), Calatrava (1622), Alcántara (1656) y Carlos III (1824). Blasonan: *en campo de gules (rojo), una torre de plata, aclarada de azul (azul), puesta sobre ondas de agua de azul (azul) y plata y acostada de dos pinos al natural, sur montado de dos estrellas de oro.*

De las montañas de León proceden los Nieto, extendidos, más tarde, por toda la península. Probaron su nobleza numerosas veces en las Ordenes de Santiago, Calatrava, Carlos III y San Juan de Jerusalén, en la Real Chancillería de Valladolid y en la Real Audiencia de Oviedo. Don Juan Nieto Demonte fue creado Marqués de Monsalud en 1762; don Ignacio Nieto y Roa, Conde de Alastaya, en 1769, y don Matías Nieto Serrano, Marqués de Guadalerzas, en 1893. Traen por armas: *escudo partido: 1.º de gules (rojo), y 2.º, de azul (azul) brochante sobre el todo, un león de oro. Colocadas en orla, cuatro flores de lis de plata, alternando con cuatro hojas de higuera al natural.*

**LUIS VALSECA. Madrid.**—El apellido Valseca es el mismo que Vallseca, Vallesecha, Valsequa y Vallescar, corrupciones de la ortografía original que lo llegó a transformar en Ballecá en algunas ramas a mediados del siglo XIX. Aunque extendido por la península, como la rama existente en Montoro (Córdoba) es oriundo de Vallserena de Vilamajor,



en la comarca del Vallés. El mismo Piferrer, en su *Nobiliario de los Reinos y Señoríos de España*, lo denomina unas veces Valseca y otras Vallescar. Pasaron a la conquista de Valencia y Mallorca con el Rey Don Jaime I. Enlazaron con los Condes de Casa



**Egüía.** Usan por armas: *escudo cuartelado: 1.º y 4.º, en campo de plata, tres cabrias de azul (azul), (que son las armas primitivas), y 2.º y 3.º, en campo de gules (rojo), un castillo de oro.*

JULIO DE ATIENZA  
Barón de Cobos de Belchite